

USER MANUAL

Bedienungsanleitung
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Mode d'emploi
Manuale d'uso
Manual de instrucciones
Használati útmutató
Brugervejledning
Käyttöohje
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Manual de instruções
Návod na použitie
Ръководство за употреба
Εγχειρίδιο χρήσης
Upute za uporabu
Naudojimo instrukcija
Manual de utilizare
Navodila za uporabo



PLATFORM SCALE

DE	Produktname	Platformwaage
EN	Product name	Platform scale
PL	Nazwa produktu	Waga platformowa
CZ	Název výrobku	Podlahová váha
FR	Nom du produit	Balance plateforme
IT	Nome del prodotto	Bilancia a piattaforma
ES	Nombre del producto	Báscula de plataforma
HU	Termék neve	Platform mérleg
DA	Produktnavn	Industrivægt
FI	Tuotteen nimi	Alustan mittakaava
NL	Productnaam	Platform schaal
NO	Produktnavn	Plattform skala
SE	Produktnamn	Plattformsvåg
PT	Nome do produto	Escala de plataforma
SK	Názov produktu	Plošinová mierka
BG	Име на продукта	Платформен кантар
EL	Όνομα προϊόντος	Κλίμακα πλατφόρμας
HR	Naziv proizvoda	Platformska vaga
LT	Produkto pavadinimas	Platformos mastelis
RO	Numele produsului	Cantar platforma
SL	Ime izdelka	Platformska lestvica
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SBS-PF-100/20E SBS-PF-150/20E SBS-PF-300/50E SBS-PF-150/20 SBS-PF-100/20C
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters		Wert der Parameter		
Produktname		Plattformwaage		
Modell		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]		230/50		
Betriebstemperatur / Relative Luftfeuchtigkeit im Betrieb [°C/%RH]		0–40 / <30–90		
Lagertemperatur / Relative Luftfeuchtigkeit bei Lagerung [°C/%RH]		25–50/<30–90		
Akkulaufzeit ohne Laden [Ah]		4 V/4		
Stromversorgungsparameter [mA]		7 V/500		
Genauigkeit [g]		20		50
Maximale Kapazität [kg]		100	150	300
Minimale Kapazität [g]		400		1000
Nullbereich [kg]		0–2	0–3	0–6
Leergewichtsbereich [kg]		0-100	0–150	0–300
Nullbereich-Nachführbereich [g]		0–14		0–35
Grenzwertr anzeige	Anzeige „GEWICHT“ [Anzahl der Stellen]	5		
	Anzeige „STÜCKPREIS“ [Anzahl der Stellen]	5		
	„TOTAL“-Anzeige [Anzahl der Stellen]	6		
Batterielaufzeit [h]		96		
Display		LED		
Wägepfannenabmessungen [cm]		30 × 40	40 × 50	
Wägepfannenstärke [mm]		0,8		
Abmessungen des Geräts [cm]		30 × 57 × 72,5	40x68x89	
Automatische Abschaltung nach [s]		3		
Maßeinheiten		kg, lb		

Beschreibung des Parameters		Wert der Parameter	
Produktname		Plattformwaage	
Modell		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]		230/50	
Betriebstemperatur/ Relative Betriebsluftfeuchtigkeit [°C/%RH]		0–40/<30–90	
Lagertemperatur/Relative Lagerluftfeuchtigkeit [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Kapazität der Lagerbatterie		4 V/4 Ah	
Stromversorgungsparameter		7 V/500 mA	
Genauigkeit [g]		20	
Maximale Kapazität [kg]		150	100
Minimale Kapazität [g]		400	
Nullbereich [kg]		0–3	0–2
Leergewichtsbereich [kg]		0–150	0–100
Nullbereich [g]		0–14	
Anzeigegen- nzen	Anzeige „GEWICHT“ [Anzahl der Stellen]	5	
	Anzeige „STÜCKPREIS“ [Anzahl der Stellen]	5	
	Anzeige „GESAMT“ [Anzahl der Stellen]	6	
Batterielebensdauer [h]		96	
Display		LED	LCD-Anzeige
Abmessungen der Waagschale [cm]		45 × 60	30 × 40
Wägeplattenstärke [mm]		0,8	
Abmessungen des Geräts [cm]		45 x 72,8 x 96	30 x 56 x 76,5
Automatische Abschaltung nach [s]		3	
Maßeinheiten		kg, lb	

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU
VERSTEHEN.**

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, befolgen Sie bitte die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die

technischen Daten und Spezifikationen in dieser Bedienungsanleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen.

Legende



Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss dem Recycling zugeführt werden.



WARNUNG! oder VORSICHT! Oder BEACHTEN SIE!
Gilt für die gegebene Situation (allgemeines Warnzeichen).



Schutzgerät der Klasse II mit doppelter Isolierung.



Nur für internen Gebrauch.



HINWEIS! Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Gerät abweichen.

2. SICHERHEIT BEIM GEBRAUCH



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem Stromschlag, einem Brand und/oder schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ beziehen sich in den Warnhinweisen und Anweisungen auf die Plattformwaage. Verwenden Sie das Gerät nicht in sehr feuchten Umgebungen oder in unmittelbarer Nähe von Wassertanks. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird. Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz aufgeräumt und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Denken Sie vorausschauend, beobachten Sie das Geschehen und handeln Sie mit gesundem Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- Sollten Zweifel hinsichtlich der korrekten Bedienung des Geräts bestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- Das Gerät darf nur in der Werkstatt des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!

- d) Im Brandfall dürfen zur Löschung ausschließlich Pulver- oder Kohlendioxid (CO₂)-Feuerlöscher verwendet werden, die für den Einsatz an unter Spannung stehenden Geräten geeignet sind.
- e) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Wenn dieses Gerät an Dritte weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung ebenfalls mitgegeben werden.



BEACHTEN SIE: Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Personen in der Umgebung.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht für die Handhabung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Funktionen oder durch Personen ohne einschlägige Erfahrung und/oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder haben eine Einweisung in die Bedienung des Geräts erhalten.

2.3. SICHERE VERWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für die jeweilige Aufgabe geeignetes Werkzeug. Ein richtig ausgewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es vorgesehen ist, besser und sicherer.
- b) Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert (das Gerät nicht ein- und ausschaltet). Geräte, die sich nicht über den Ein-/Aus-Schalter ein- und ausschalten lassen, sind gefährlich, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- c) Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. In den Händen unerfahrener Benutzer kann das Gerät eine Gefahr darstellen.
- d) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- e) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- g) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um dauerhafte Schmutzablagerungen zu vermeiden.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät dient zur Durchführung von Kontrollmessungen und zur Erfassung des Gewichts und/oder des Preises von Gegenständen, die auf die Wiegeplattform gelegt werden.

Bitte beachten Sie, dass diese Waage nicht für gewerbliche Transaktionen, rechtliche Zwecke, medizinische Anwendungen, pharmazeutische Zwecke oder die Preisermittlung im Verkauf geeignet ist.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

3.1.1. PRODUKTÜBERSICHT



1- Anzeigefeld (GEWICHT, STÜCKPREIS, GESAMT)

2- Steuerfeld

3- Pfanne

4- Netzkabelbuchse

5- I / O Schalter (EIN / AUS)

6- Befestigungsleiste

7- Stangenschloss

3.1.2. SCHAUFENSTER

Fenster „Gewicht“ (WEIGHT) / Fenster „Einzelpreis“ (UNIT PRICE) / Fenster „Gesamtbetrag“ (TOTAL)

CLR Löscht den Wert für den Stückpreis.

ZERO Stellt die Waage auf Null.

TARE Zieht die Tarierwerte ab und schaltet die Waage vom Bruttomodus (ohne Tarierung) in den Nettomodus um.

ADD Aktiviert den Einfügemodus.

SAVE Speichert die Stückpreise.

M1-M3 Speichert Daten (Stückpreis) an drei verschiedenen Stellen in der Waage.

0~9 Zur Eingabe von Stückpreisen werden die Zifferntasten (0–9) verwendet.

Kg/lb Wechselt die Gewichtseinheit zwischen Kilogramm (kg) und Pfund (lb).

FUN Schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Displays ein oder aus.

3.2. VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

Die Waage sollte an einem Ort aufgestellt werden, der vor Wind, Korrosion, Vibrationen, Feuchtigkeit und Temperaturschwankungen geschützt ist. Die Waage sollte vor Vibrationen, starken Luftströmungen, direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen geschützt werden.

3.2.1. MONTAGE

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, horizontale Fläche. Stellen Sie die Höhe der vier Füße an der Unterseite des Geräts ein, indem Sie sie im oder gegen den Uhrzeigersinn drehen. Überprüfen Sie mithilfe der Libelle, ob das Gerät waagerecht steht.
2. Entriegeln Sie die Verriegelung der Haltevorrichtung, bringen Sie die Befestigungsstange in die vertikale Position und verriegeln Sie sie.
3. Schrauben Sie die Schalttafel mit den vier Schrauben an der Befestigungsstange fest.

3.2.2. ANSCHLUSS DES GERÄTS AN DIE STROMVERSORGUNG:

1. Schließen Sie das Netzkabel an; die „AC“-Anzeige auf dem Display leuchtet auf.
2. Stellen Sie den Schalter auf die gewünschte Position:
 - I - Stromversorgung über den integrierten Akku
 - 0 – Position „Aus“, Gerät ausgeschaltet
3. Nach dem Einschalten des Geräts zeigt die Anzeige „UNIT PRICE“ die Versorgungsspannung an.

3.3 BEDIENUNG DES GERÄTS

3.3.1. SYMBOLE UND ZUSATZANZEIGE

3.3.1.1. GEWICHTSFENSTER

Anzeige für Nullstellung: oben links im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass sich die Waage in der Nullstellung befindet.

Anzeige für die Tara: unten links im Gewichtsfenster. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Tara-Gewichtsanzeige zurückgesetzt ist.

3.3.1.2. EINHEITSPREIS-FENSTER

Im Addiermodus (das Gewicht wird als „ADD“ angezeigt) zeigt das Einheitspreis-Fenster die Additionsvorgänge an. Beispielsweise wird beim ersten Additionsvorgang „01“ angezeigt und so weiter.

AC-Kontrollleuchte: Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass Wechselstrom (AC) anliegt. Wenn sie bei Verwendung von Wechselstrom nicht aufleuchtet, deutet dies darauf hin, dass die Stromversorgung nicht ordnungsgemäß angeschlossen ist. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel, die Steckdose und die Sicherung.

3.3.1.3. ANZEIGEFELD „MENGE“

Addieranzeige: befindet sich am unteren Rand des Anzeigefelds „Menge“. Sie leuchtet auf, um anzuzeigen, dass die Waage in den Addiermodus gewechselt ist. Neben der Anzeige von Gewicht und Stückpreis verfügt sie über die in der folgenden Tabelle aufgeführten Funktionen:

Display	Bedeutung	Beschreibung des Geräts
Add	Im Hinzufügemodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Die Spannung liegt unter $3,5 \pm 0,1$ V	Sofort aufladen
—ED— (Alarm)	Überlastung	Waren sofort entfernen

3.3.2. ALLGEMEINE BEDIENUNG DER WAAGE UND BEDIENUNG DES TASTATURFELDS

3.3.2.1. WIEGEN

Wiegen Sie keine Waren, die die maximale Tragkraft überschreiten. Sobald eine Überlastung vorliegt (das Gewichtsfenster zeigt **ED** an) und der Summer einen fortlaufenden Ton abgibt, entfernen Sie die Waren bitte sofort, um unerwartete Schäden zu vermeiden.

3.3.2.2. EINGABE DES STÜCKPREISES

Geben Sie den Stückpreis vor oder nach dem Beladen über die zehn Zifferntasten von 0 bis 9 ein. Der Abstand zwischen zwei aufeinanderfolgenden Ziffern desselben Stückpreises sollte nicht mehr als etwa sechs Sekunden betragen (bei mehr als sechs Sekunden löscht das System den vorherigen Wert automatisch). Wenn im Gewichtsfenster ein negativer Wert angezeigt wird (z. B. negatives Taragewicht), erscheint im Betragsfenster das Symbol **-----**, was bedeutet, dass kein Betrag vorliegt. Wenn im Betragsfenster das Symbol **-----** angezeigt wird, bedeutet dies, dass die kumulierte Summe über 9999,99 (EUR) liegt.

3.3.2.3. TARA

Beim Wiegen von Schüttgut stellen Sie den Behälter auf die Waagschale, drücken Sie dann die Taste **TARE** und warten Sie, bis im Gewichtsfenster **000.00** angezeigt wird – dies bedeutet, dass die Waage zum Wiegen bereit ist. Füllen Sie die Ware in den Behälter; im Gewichtsfenster wird das Nettogewicht angezeigt. Hinweis: Taragewicht + Nettogewicht < maximale Kapazität.

3.3.2.4. SPEICHERN, ÄNDERN DES STÜCKPREISES

Speichern: Geben Sie zunächst den Preis pro Einheit ein, den Sie speichern möchten, indem Sie die Zifferntasten 0 bis 9 drücken. Drücken Sie anschließend die Taste **SAVE** und dann die Taste **Mx** (x = 1–3). Der Preis pro Einheit wird gespeichert (der ursprünglich in der Taste **Mx** gespeicherte Preis pro Einheit wird durch den neuen ersetzt).

3.3.2.5. HINZUFÜGEN

Beispiel:

- Ware A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Ware B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Bitte gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie die Ware A auf die Waagschale; im Gewichtsfenster wird 1.500 (kg) angezeigt. Geben Sie den Stückpreis 5.00 (EUR/kg) ein; im Betragsfenster wird 7.50 (EUR) angezeigt.
2. Drücken Sie die Taste **ADD**, woraufhin die Addier-Anzeigeleuchte aufleuchtet, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Addiermodus befindet. Im Gewichtsfenster wird **Add01** angezeigt, und im Betragsfenster wird 7.50 (EUR) angezeigt.
3. Entfernen Sie Ware A und warten Sie, bis die Waage wieder in den Wägemodus zurückkehrt.
4. Legen Sie Ware B auf die Waagschale; im Gewichtsfenster wird 0.700 (kg) angezeigt. Geben Sie anschließend den Stückpreis 8.00 (EUR/kg) ein; im Betragsfenster wird 5.60 (EUR) angezeigt.
5. Drücken Sie die Taste **ADD**, woraufhin die Additionsanzeige aufleuchtet, um anzuzeigen, dass sich die Waage im Additionsmodus befindet. Im Gewichtsfenster wird **ADD** angezeigt, im Stückpreisfenster wird **02** angezeigt und im Betragsfenster wird 13.10 (EUR) angezeigt. Sie können den Additionsvorgang gemäß den oben genannten Schritten bis zu 99 Mal fortsetzen.

3.3.2.6. LÖSCHEN

Drücken Sie im Addiermodus die Taste **CLR**; im Stückpreis-Fenster wird **Clr** angezeigt, und die Addier-Kontrollleuchte erlischt, was anzeigt, dass sich die Waage nicht im Addiermodus befindet. Wenn Sie im Nicht-

Addiermodus einen falschen Stückpreis eingegeben haben, drücken Sie die Taste CLR und geben Sie den korrekten Stückpreis ein.

3.3.2.7. NULLSTELLUNG

Das Gewichtsfenster zeigt im unbeladenen Zustand 0.000 keine Anzeige an; drücken Sie bitte die Taste ZERO (innerhalb des Bereichs von $\pm 60d$).

3.3.2.8. AUSSCHALTEN DER WAAGE

Drücken Sie bitte die Taste ON/OFF und ziehen Sie anschließend den Netzstecker heraus.

3.3.2.9. STÜCKZAHL ZÄHLEN

1. Legen Sie die Produkte auf die Waagschale und drücken Sie die FUN Taste.
2. Geben Sie die Anzahl der Produktstücke über den Ziffernblock auf der Waage ein.
3. Drücken Sie die Taste „FUN“ erneut, um die Eingabe zu bestätigen.

3.3.3. AUFLADEN DES AKKUS

Bitte laden Sie den Akku nach dem Gebrauch rechtzeitig auf, um Schäden zu vermeiden. Die Ladezeit sollte nicht länger als 12 Stunden betragen und sollte alle drei Tage erfolgen. Wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird, vergessen Sie bitte nicht, sie alle 2 bis 3 Monate 24 Stunden lang ununterbrochen aufzuladen, um Schäden durch Selbstentladung des Akkus zu vermeiden (wenn die Waage an das Stromnetz angeschlossen ist, lädt das System den Akku automatisch auf, unabhängig davon, ob die Waage ein- oder ausgeschaltet ist. Es wird empfohlen, die elektronische Waage nach dem Ausschalten aufzuladen).

3.3.4. KALIBRIERUNGSVERFAHREN

- 1) Waage einschalten.
- 2) Nach Abschluss des Selbsttests zeigt das Display „0,000“ an.
- 3) Geben Sie den Code „2013“ ein und drücken Sie die Taste [TARE], um den Kalibriermodus aufzurufen.
- 4) Drücken Sie die Taste [1], um die Tragkraft einzustellen.
 - Beispiel: Bei einer Tragkraft von 30 kg geben Sie „30000“ ein.
 - Drücken Sie [ADD] zur Bestätigung.
- 5) Drücken Sie die Taste [2], um die Genauigkeit einzustellen.
 - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, woraufhin die Teilungsoptionen „1, 2, 5, 10“ angezeigt werden.
 - Wählen Sie die gewünschte Genauigkeit aus und drücken Sie [ADD] zur Bestätigung.
- 6) Drücken Sie die Taste [4], um die Position des Dezimalpunkts einzustellen.
 - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die Position auszuwählen.
 - Drücken Sie [ADD] zur Bestätigung.
- 7) Drücken Sie die Taste [5], um die Rundungsfunktion einzustellen.
 - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste, um die Rundungsfunktion auf „ON“ oder „OFF“ festzulegen.
 - Drücken Sie [ADD] zur Bestätigung.
- 8) Drücken Sie die Taste [6], um den Tastaturtyp einzustellen.
 - Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste: Auf dem Display erscheint „ON“ für 24 Tasten bzw. „OFF“ für 14 Tasten.

- Drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.

9) Drücken Sie die Taste **[7]**, um den Dezimalanzeigemodus auszuwählen.

- Drücken Sie eine beliebige Zifferntaste: Auf dem Display werden die Optionen „0“, „1“ und „2“ angezeigt.
- Optionen:
 - 0 = Anzeige „0“ im Einzel- und Gesamtfenster
 - 1 = Anzeige „0,0“ im Einzel- und Gesamtfenster
 - 2 = Anzeige „0,00“ im Einzel- und Gesamtfenster
- Drücken Sie **[ADD]** zur Bestätigung.

10) Drücken Sie **[ADD]**. Im Stückpreis-Fenster wird **“CAL”** angezeigt.

- Geben Sie den Wert des Kalibriergewichts ein und drücken Sie **[ADD]**.
- Im Stückpreis-Fenster wird **“LOAD”** angezeigt.
- Legen Sie das Kalibriergewicht auf (z. B. wenn die Anzeige **„10,000“** anzeigt, legen Sie ein 10-kg-Gewicht auf).
- Drücken Sie **[ZERO]**.
- Im Einheitsfenster wird angezeigt **“PASS”**, anschließend kehrt die Anzeige zum Normalmodus zurück **[x.xxx 0.00 0.00]**.

3.3.5. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

- Lassen Sie KEINE Last über einen längeren Zeitraum auf der Waage liegen.
- Extreme Temperaturen müssen vermieden werden. Setzen Sie das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus und stellen Sie es nicht in der Nähe von Klimaanlage auf.
- Vermeiden Sie während des Betriebs starke elektrische oder magnetische Felder.
- Vermeiden Sie Vibrationen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von schweren oder vibrierenden Maschinen auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Fenstern, Türen oder Ventilatoren auf, da Luftströmungen zu ungenauen Messergebnissen führen können.
- Halten Sie Ihr Gerät sauber. Lagern Sie keine Produkte auf der Waage, wenn diese nicht in Gebrauch ist.
- Vermeiden Sie starke Stöße oder schwere Lasten. Legen Sie keine Gegenstände auf die Waagschale und üben Sie keinen Druck aus, der die maximale Tragkraft überschreitet, auch wenn die Waage nicht in Gebrauch ist.
- Ein falscher Kabelanschluss der Batterie ist verboten. Richtiger Anschluss: Das rote Kabel muss an den roten Anschluss angeschlossen werden; das schwarze Kabel muss an den schwarzen Anschluss angeschlossen werden.

3.4 Reinigung und Wartung

3.4.1. ALLGEMEINE HINWEISE

- a) Verwenden Sie zur Reinigung aller Oberflächen nicht korrosive Reinigungsmittel.
- b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vor der Wiederverwendung getrocknet werden.

- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, der vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Lagern Sie die Waage nicht in aufrechter Position.
- d) Sprühen Sie das Gerät niemals mit Wasserstrahlen ab.
- e) Es müssen regelmäßige Inspektionen des Geräts durchgeführt werden, um dessen technische Funktionsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- f) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- g) Lassen Sie den Akku nicht im Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- h) Das Gerät darf nicht mit Wasser gewaschen werden. Dieses Verbot gilt sowohl für äußere als auch für innere Teile.

3.4.2. ENTSORGUNG VON AUSGEDIENTEN GERÄTEN

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über die kommunale Müllabfuhr. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die bei der Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description		Parameter value		
Product name		Platform scale		
Model		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]		230/50		
Working temperature/ Relative working humidity [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Storage temperature/ Relative storage humidity [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Storage battery capacity [Ah]		4V/4		
Power supply parameters[mA]		7V/500		
Division [g]		20		50
Max capacity [kg]		100	150	300
Min capacity [g]		400		1000
Zero range [kg]		0-2	0-3	0-6
Tare range [kg]		0-100	0-150	0-300
Zero tracking range [g]		0-14		0-35
Limit display	“WEIGHT” display [number of digits]	5		
	“UNIT PRICE” display [number of digits]	5		
	“TOTAL” display [number of digits]	6		
Battery life [h]		96		
Display		LED		
Pan dimensions [cm]		30x40	40x50	
Pan thickness [mm]		0.8		
Dimensions of the device [cm]		30x57x72.5	40x68x89	
Automatic switching off after [s]		3		
Units of measurement		kg, lb		

Parameter description		Parameter value	
Product name		Platform scale	
Model		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]		230/50	
Working temperature/ Relative working humidity [°C/%RH]		0-40/<30- 90	
Storage temperature/ Relative storage humidity [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Storage battery capacity		4V/4Ah	
Power supply parameters		7V/500mA	
Division [g]		20	
Max capacity [kg]		150	100
Min capacity [g]		400	
Zero range [kg]		0-3	0-2
Tare range [kg]		0-150	0-100
Zero tracking range [g]		0-14	
Limit display	“WEIGHT” display [number of digits]	5	
	“UNIT PRICE” display [number of digits]	5	
	“TOTAL” display [number of digits]	6	
Battery life [h]		96	
Display		LED	LCD
Pan dimensions [cm]		45x60	30x40
Pan thickness [mm]		0.8	
Dimensions of the device [cm]		45x72.8x96	30x56x76.5
Automatic switching off after [s]		3	
Units of measurement		kg, lb	

1. General Description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE STARTING THE WORK.**

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it by this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

Legend



The product complies with applicable safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! Or REMEMBER!
Applicable to the given situation (general warning sign).



Class II protection device with double insulation.



For indoor use only.



PLEASE NOTE! The drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

2. USAGE SAFETY



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire, and/or serious injury or even death.

The terms “device” or “product” are used in the warnings and instructions to refer to the Platform scale. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Do not touch the device with wet or damp hands.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is orderly and well-lit. A messy or poorly-lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on, and use common sense when working with the device.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer’s support service.
- c) Only the manufacturer’s service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- d) If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.



REMEMBER When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill, or under the influence of alcohol, narcotics, or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

2.3. SAFE DEVICE USE

- a) Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices that cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated, and must be repaired.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device out of the reach of children.
- e) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- f) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- g) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.

3. USE GUIDELINES

The device is designed for performing control measurements and readings of the weight and/or the price of items placed on the weighing platform.

Please note this scale is not suitable for commercial transactions, legal purposes, medical uses, pharmaceutical applications, price determination in sales.

The user is liable for any damage resulting from improper use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION

3.1.1. PRODUCT OVERVIEW



1- Display panel (WEIGHT, UNIT PRICE, TOTAL)

2- Control panel

3- Pan

4- Power socket

5- I / O switch (ON / OFF)

6- Fastening bar

7- Bar lock

3.1.2. DISPLAY WINDOWS

Weight window (WEIGHT) / Unit price window (UNIT PRICE) / Total amount window (TOTAL)

CLR	Clears the unit price value.
ZERO	Zeroes the scale.
TARE	Subtracts tare values and changes the scale from gross mode (no tare) to net mode.
ADD	Activates adding mode.
SAVE	Saves unit prices.
M1-M3	Stores data (unit price value) at 3 different locations in the scale.
0~9	Numeric keys (0~9) are used to set unit price data.
Kg/lb	Switches the weight unit between kilograms (Kg) and pounds (lb).
FUN	Turns the backlight display on or off.

3.2. PREPARING FOR USE

The balance should be used in a space free of wind, corrosion, vibration, humidity, and temperature variations. The scale should avoid vibration, violent air currents, direct sunshine, and high temperature.

3.2.1. ASSEMBLING

1. Place the device on a flat/horizontal surface. Adjust the height of the 4 feet at the bottom of the device by turning them clockwise or counterclockwise. Check with the leveling vial that the device is level.

2. Unlock the bar lock, set the fastening bar in the vertical position, and engage the lock.
3. Screw the control panel to the fastening rod with the four screws.

3.2.2. CONNECTING THE DEVICE TO THE POWER SUPPLY:

1. Connect the power cable, the “AC” light on the display panel lights up.
2. Turn the switch to the selected position:
 - I - power supply using the built-in battery
 - 0 – “off” position, device switched off
3. After starting the device, the “UNIT PRICE” display will show the power supply voltage.

3.3 DEVICE USE

3.3.1. SYMBOL AND AUXILIARY DISPLAY

3.3.1.1. WEIGHT WINDOW

Zero position indicator lamp: at the left upper side of the weight window. It lights up to indicate that the scale is at the zero position.

Tare indicator lamp: at the left bottom of the weight window. It lights up to indicate that the tare weight is cleared away.

3.3.1.2. UNIT PRICE WINDOW

Under adding mode (the weight displays “ADD”), the unit price window will display the adding times. For example, it displays “01” for the first time of adding an operation, and so on.

AC indicator lamp: it lights up to indicate that AC is applied. If it doesn't light up when using AC, it indicates that the power supply is not well connected. Please check the power cord, socket, and fuse.

3.3.1.3. AMOUNT WINDOW

Adding indicator lamp: at the bottom of the amount window. It lights up to indicate that the scale has entered into adding mode. Apart from displaying weight and unit price, it also has functions as shown in the table below:

Display	Meaning	Description
Add	Under adding mode	Normal
—Lb— (Alarm)	Voltage is lower than $3.5 \pm 0.1V$	Charge immediately
—ED— (Alarm)	Overload	Remove goods immediately

3.3.2. GENERAL SCALE OPERATION AND KEYPAD OPERATION

3.3.2.1. WEIGHING

Not weigh goods over the max capacity. Once overload (weight window displays ED), and the buzzer gives consecutive sound, please remove the goods immediately to avoid unexpected damage.

3.3.2.2. ENTERING THE UNIT PRICE

Input the unit price with ten number keys from 0 to 9 before or after loading. The interval between one number and the next of the same unit price should not be more than about six seconds (if over six seconds, the system will clear the previous value automatically). If the weight window displays a negative value (e.g., Negative tare

weight), the amount window will display -----, which indicates no amount. If the amount window displays -----, it indicates that the accumulation sum is over 9999.99 (EUR).

3.3.2.3. TARE

When weighing bulk goods, put the container on the scale pan, then press key **TARE** and wait for the weight window to displays **000.00**, indicating that the scale is ready for weighing. Put the goods into the container, and the weight window will display the net weight. Note: tare weight + net weight < max capacity.

3.3.2.4. SAVING, CHANGING THE UNIT PRICE

Saving: first input the unit price you want to save by choosing ten-digit keys from 0 to 9, then press key **SAVE**, and then press key **Mx** (x=1~3), the unit price will be saved (the original unit price saved in the key **Mx** will be replaced by the new one).

3.3.2.5. ADDING

For example:

- Goods A, 1.500kg, EUR 5.00/kg
- Goods B, 0.700kg, EUR 8.00/kg

Please operate as follows:

1. Put the goods A on the scale pan, the weight window will display 1.500 (kg). Input the unit price 5.00 (EUR/kg), the amount window will display 7.50 (EUR).
2. Press the key **ADD**, and the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display **Add01**, and the amount window will display 7.50 (EUR).
3. Remove the goods A and wait for the scale to returns back to the weighing mode.
4. Put goods B on the scale pan, the weight window will display 0.700 (kg), then input the unit price 8.00 (EUR/kg), and the amount window will display 5.60 (EUR).
5. Press the key **ADD**, and the adding indicator lamp will light up to indicate the scale is under adding mode. The weight window will display **ADD**, the unit price window will display **02**, and the amount window will display 13.10 (EUR). You can continue the adding operation as the above steps up to 99 times.

3.3.2.6. CLEARING

Under the adding mode, press key **CLR**, the unit price window will display **Clr**, and then adding indicator lamp will be out which indicates that the scale is not in adding status. Under non-adding mode, if you input the wrong unit price, press key **CLR** and input the correct unit price.

3.3.2.7. ZERO

The weight window does not display 0.000 when unloaded, please press key **ZERO** (within the range of $\pm 60d$).

3.3.2.8. TURNING OFF THE SCALE

Please press the key **ON/OFF** and then pull the power plug out.

3.3.2.9. COUNTING PIECES

1. Place the products on the weighing pan, and press the **FUN** button.
2. Enter the number of product pieces on the scale with the numeric keypad.
3. Press the "FUN" button again to confirm.

3.3.3. BATTERY CHARGING

Please charge the storage battery in time after using it to avoid damage. The charging time should not be longer than 12 hours, once every three days. If the scale will be not used for a long time, please do not forget to charge the scale for consecutive 24 hours every 2 or 3 months to avoid damage caused by self-discharge of storage battery (when the scale is connected to AC power, the system will charge the storage battery automatically whether the scale is turned on or off. It is advised to charge the electronic scale after it is turned off).

3.3.4. CALIBRATION METHOD

- 1) Turn on the scale.
- 2) After the self-check is complete, the indicator will display **"0.000"**.
- 3) Enter the code **"2013"** and press the **[TARE]** key to enter calibration mode.
- 4) Press key **[1]** to set the capacity.
 - Example: If the capacity is 30 kg, input **"30000"**.
 - Press **[ADD]** to confirm.
- 5) Press key **[2]** to set the division.
 - Press any number key, and the division options **"1, 2, 5, 10"** will be displayed.
 - Choose the required division and press **[ADD]** to confirm.
- 6) Press key **[4]** to set the decimal point position.
 - Press any number key to select the position.
 - Press **[ADD]** to confirm.
- 7) Press key **[5]** to set the rounding function.
 - Press any number key to choose the rounding function to be **"ON"** or **"OFF"**.
 - Press **[ADD]** to confirm.
- 8) Press key **[6]** to set the keyboard type.
 - Press any number key: the display shows **"ON"** for 24 keys, **"OFF"** for 14 keys.
 - Press **[ADD]** to confirm.
- 9) Press key **[7]** to select the decimal display mode.
 - Press any number key: the display will show options of **"0", "1", "2"**
 - Options:
 - **0** = Unit and total window display **"0"**
 - **1** = Unit and total window display **"0.0"**
 - **2** = Unit and total window display **"0.00"**
 - Press **[ADD]** to confirm.
- 10) Press **[ADD]**. The unit price window will display **"CAL"**.
 - Input the calibration weight value and press **[ADD]**.
 - The unit price window will display **"LOAD"**.

- Place the calibration weight (e.g., if the display shows “**10.000**”, place a 10 kg weight).
- Press [**ZERO**].
- The unit window will display “**PASS**”, then return to the normal display [**x.xxx 0.00 0.00**].

3.3.5. USE GUIDELINES

- Do NOT leave a load on the scale for long periods of time.
- Avoid extreme temperatures. Do not place the unit in direct sunlight or near air conditioning units.
- Avoid using strong electrical or magnetic fields during use.
- Avoid vibration. Do not place the device near heavy or vibrating machinery.
- Do not place the unit close to open windows, doors, or fans that may cause unstable results due to air currents.
- Keep your machine clean. Do not store products on the scale when it is not being used.
- Avoid any strong shock or heavy weight. Don't put any article or give pressure over maximum capacity on the scale pan even the scale is not in use.
- Wrong wire connection of storage battery is forbidden. Right connection: Red wire should be connected with the red end; Black wire should be connected with the black end.

3.4 Cleaning and Maintenance

3.4.1. GENERAL INSTRUCTIONS

- a) Use non-corrosive cleaners to clean each surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight. Do not store the scales upright.
- d) Never spray the device with water jets.
- e) Regular inspections of the device must be carried out to check its technical efficiency and for any damage.
- f) Use a soft cloth for cleaning.
- g) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period.
- h) The device must not be washed with water. This prohibition applies to both external and internal parts.

3.4.2. DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electronic and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual, and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle, you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru		Wartość parametru		
Nazwa produktu		Waga platformowa		
Model		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Napięcie znamionowe [V~] / Częstotliwość [Hz]		230/50		
Temperatura pracy / Względna wilgotność podczas pracy [°C/%RH]		0–40/<30–90		
Temperatura przechowywania / Względna wilgotność podczas przechowywania [°C/%RH]		25–50/<30–90		
Pojemność baterii [Ah]		4 V/4		
Parametry zasilania [mA]		7 V/500		
Podziałka [g]		20		50
Maksymalny zakres pomiarowy [kg]		100	150	300
Minimalny zakres pomiarowy [g]		400		1000
Zakres zerowania [kg]		0–2	0–3	0–6
Zakres tarowania [kg]		0–100	0–150	0–300
Zakres śledzenia zera [g]		0-14		0–35
Wyświetl anie wartości graniczny ch	Wyświetlacz „WAGA” [liczba cyfr]	5		
	Wyświetlacz „CENA JEDNOSTKOWA” [liczba cyfr]	5		
	Wyświetlacz „SUMA” [liczba cyfr]	6		
Czas pracy na baterii [h]		96		
Wyświetlacz		Dioda LED		
Wymiary platformy [cm]		30x40	40x50	
Grubość platformy [mm]		0,8		
Wymiary urządzenia [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Automatyczne wyłączanie po [s]		3		
Jednostki miary		kg, lb		

Opis parametru		Wartość parametru	
Nazwa produktu		Waga platformowa	
Model		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Napięcie znamionowe [V~] / Częstotliwość [Hz]		230/50	
Temperatura pracy / Wilgotność względna podczas pracy [°C/%RH]		0–40/<30–90	
Temperatura przechowywania/Względna wilgotność przechowywania [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Pojemność baterii		4 V/4 Ah	
Parametry zasilacza		7 V/500 mA	
Podziałka [g]		20	
Maksymalna nośność [kg]		150	100
Minimalna nośność [g]		400	
Zakres zerowania [kg]		0–3	0–2
Zakres tarowania [kg]		0–150	0–100
Zakres zerowania [g]		0-14	
Wyświetlanie wartości granicznych	Wyświetlacz „WAGA” [liczba cyfr]	5	
	Wyświetlacz „CENA JEDNOSTKOWA” [liczba cyfr]	5	
	Wyświetlacz „RAZEM” [liczba cyfr]	6	
Czas pracy na baterii [h]		96	
Wyświetlacz		Dioda LED	Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
Wymiary szalki [cm]		45x60	30x40
Grubość szalki [mm]		0,8	
Wymiary urządzenia [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatyczne wyłączanie po [s]		3	
Jednostki miary		kg, lb	

1. Ogólny opis

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapewnienie bezpiecznego i bezawaryjnego użytkowania urządzenia. Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z rygorystycznymi wytycznymi technicznymi, z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii i komponentów.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Aby przedłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjne działanie, należy korzystać z niego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi oraz regularnie przeprowadzać czynności konserwacyjne. Dane techniczne i

specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości.

Legenda



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!**
Dotyczy danej sytuacji (ogólny znak ostrzegawczy).



Urządzenie ochronne klasy II z podwójną izolacją.



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji mają charakter wyłącznie poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego urządzenia.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Terminy „urządzenie” lub „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do wagi platformowej. Nie należy używać urządzenia w bardzo wilgotnym otoczeniu ani w bezpośrednim sąsiedztwie zbiorników z wodą. Należy zapobiegać zamoczeniu urządzenia. Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Należy zadbać o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub słabo oświetlone miejsce pracy może prowadzić do wypadków. Staraj się przewidywać sytuacje, obserwuj, co się dzieje, i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- W razie jakichkolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia skontaktuj się z serwisem producenta.
- Naprawę urządzenia może przeprowadzać wyłącznie punkt serwisowy producenta. Nie próbuj samodzielnie dokonywać żadnych napraw!

- d) W przypadku pożaru do gaszenia należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub na dwutlenek węgla (CO₂), przeznaczonych do stosowania na urządzenia pod napięciem.
- e) Należy zachować niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy wraz z nim przekazać również niniejszą instrukcję.



PAMIĘTAJ Podczas korzystania z urządzenia należy chronić dzieci i inne osoby postronne.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Nie należy używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub leków, które mogą znacząco upośledzać zdolność do obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach umysłowych i sensorycznych ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.

2.3. BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do danego zadania należy używać odpowiednich narzędzi. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona zadanie, do którego zostało zaprojektowane, lepiej i w bezpieczniejszy sposób.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa prawidłowo (nie włącza ani nie wyłącza urządzenia). Urządzenia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą przełącznika ON/OFF, stanowią zagrożenie, nie należy ich używać i należy je naprawić.
- c) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stanowić zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- e) Naprawa lub konserwacja urządzenia powinna być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- f) Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani poluzowywać żadnych śrub.
- g) Urządzenie należy regularnie czyścić, aby uniknąć trwałego osadzania się zabrudzeń.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów kontrolnych oraz odczytu masy i/lub ceny przedmiotów umieszczonych na platformie wagowej.

Należy pamiętać, że ta waga nie nadaje się do transakcji handlowych, celów prawnych, zastosowań medycznych, zastosowań farmaceutycznych ani do ustalania cen w sprzedaży.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania urządzenia.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

3.1.1. OPIS PRODUKTU



1- Panel wyświetlacza (WAGA, CENA JEDNOSTKOWA, RAZEM)

2- Panel sterujący

3- Patelnia

4- Gniazdo zasilacza

5- I / O przełącznik on/off

6- Listwa mocująca

7- Zamek prętowy

3.1.2. WITRYNY

Okno „Waga” (WEIGHT) / Okno „Cena jednostkowa” (UNIT PRICE) / Okno „Kwota całkowita” (TOTAL)

CLR	Kasuje wartość ceny jednostkowej.
ZERO	Wyzerowuje wagę.
TARE	Odejmuje wartości tary i przełącza wagę z trybu bruto (bez tary) na tryb netto.
ADD	Włącza tryb dodawania.
SAVE	Zapisuje ceny jednostkowe.
M1-M3	Zapisuje dane (wartość ceny jednostkowej) w trzech różnych miejscach w wadze.
0~9	Do wprowadzania danych dotyczących ceny jednostkowej służą klawisze numeryczne (0–9).
Kg/lb	Przełącza jednostkę miary masy między kilogramami (kg) a funtami (lb).
FUN	Włącza lub wyłącza podświetlenie wyświetlacza.

3.2. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Waga powinna być użytkowana w miejscu wolnym od działania wiatru, korozji, drgań, wilgoci oraz wahań temperatury. Waga powinna być chroniona przed wibracjami, silnymi prądami powietrza, bezpośrednim nasłonecznieniem oraz wysoką temperaturą.

3.2.1. MONTAŻ

1. Urządzenie należy umieścić na płaskiej, poziomej powierzchni. Wyreguluj wysokość czterech nóg znajdujących się na spodzie urządzenia, obracając je w prawo lub w lewo. Sprawdź za pomocą libelli, czy urządzenie jest wypoziomowane.
2. Odblokuj blokadę pręta, ustaw pręt mocujący w pozycji pionowej i zablokuj go.
3. Przykręć panel sterowania do pręta mocującego za pomocą czterech śrub.

3.2.2. PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO ZASILANIA:

1. Podłącz kabel zasilający – na panelu wyświetlacza zapali się kontrolka „AC”.
2. Ustaw przełącznik w wybranej pozycji:
 - I - zasilanie z wbudowanego akumulatora
 - 0 – pozycja „off” – urządzenie wyłączone
3. Po uruchomieniu urządzenia na wyświetlaczu „UNIT PRICE” pojawi się napięcie zasilania.

3.3. OBSŁUGA URZĄDZENIA

3.3.1. SYMBOLE I WYŚWIETLACZ POMOCNICZY

3.3.1.1. OKIENKO WAGI

Kontrolka pozycji zerowej: w lewym górnym rogu okienka wagi. Zapala się, sygnalizując, że waga znajduje się w pozycji zerowej.

Kontrolka tarowania: w lewym dolnym rogu okienka wagi. Zapala się, sygnalizując, że masa tarowa została wyzerowana.

3.3.1.2. OKIENKO „UNIT PRICE

W trybie sumowania (gdy waga wyświetla „ADD”), w okienku „UNIT PRICE” wyświetlane są kolejno dodawane wartości. Na przykład podczas pierwszej operacji dodawania wyświetla się „01”, i tak dalej.

Kontrolka zasilania sieciowego: zapala się, sygnalizując podłączenie do sieci. Jeśli nie zapala się podczas korzystania z zasilania sieciowego, oznacza to, że zasilanie nie jest prawidłowo podłączone. Należy sprawdzić przewód zasilający, gniazdko i bezpiecznik.

3.3.1.3. WOKNO WARTOŚCI

Kontrolka trybu sumowania: znajduje się w dolnej części okna wartości. Zapala się, sygnalizując, że waga przeszła w tryb sumowania. Oprócz wyświetlania masy i ceny jednostkowej pełni również funkcje przedstawione w poniższej tabeli:

Wyświetlacz	Znaczenie	Opis urządzenia
Add	W trybie dodawania	Normal
—Lb— (Alarm)	Napięcie jest niższe niż $3,5 \pm 0,1$ V	Należy natychmiast naładować
—ED— (Alarm)	Przeciążenie	Należy natychmiast usunąć towary

3.3.2. OGÓLNA OBSŁUGA WAGI I OBSŁUGA KŁAWIATURY

3.3.2.1. WAŻENIE

Nie należy ważyć towarów przekraczających maksymalną nośność urządzenia. W przypadku przeciążenia (na wyświetlaczu pojawi się **ED** komunikat o przekroczeniu nośności) oraz gdy sygnał dźwiękowy zacznie wydawać kolejne sygnały, należy natychmiast wyjąć towary, aby uniknąć nieoczekiwanych uszkodzeń.

3.3.2.2. WPROWADZANIE CENY JEDNOSTKOWEJ

Cenę jednostkową należy wprowadzić za pomocą dziesięciu klawiszy numerycznych od 0 do 9 przed lub po załadowaniu. Przerwa między wprowadzeniem jednej cyfry a kolejną w ramach tej samej ceny jednostkowej nie powinna przekraczać około sześciu sekund (jeśli przekroczy sześć sekund, system automatycznie wyzeruje poprzednią wartość). Jeśli w okienku wagi wyświetli się wartość ujemna (np. ujemna waga tary), w okienku kwoty pojawi się symbol -----, co oznacza brak kwoty. Jeśli w okienku kwoty wyświetli się symbol -----, oznacza to, że suma skumulowana przekracza 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Podczas ważenia towarów luzem należy umieścić pojemnik na szalce wagi, a następnie nacisnąć klawisz TARE i poczekać, aż w oknie wagi pojawi się symbol 000.00, wskazujący, że waga jest gotowa do ważenia. Należy umieścić towar w pojemniku, a w oknie wagi wyświetli się waga netto. Uwaga: waga tary + waga netto < maksymalna nośność.

3.3.2.4. ZAPISYWANIE I ZMIANA CENY JEDNOSTKOWEJ

Zapisywanie: najpierw wprowadź cenę jednostkową, którą chcesz zapisać, wybierając klawisze cyfrowe od 0 do 9, następnie naciśnij klawisz SAVE, a potem klawisz **M_x** ($x=1\sim3$) – cena jednostkowa zostanie zapisana (pierwotna cena jednostkowa zapisana w klawiszu **M_x** zostanie zastąpiona nową).

3.3.2.5. DODAWANIE

Na przykład:

- Towar A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Towar B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Należy postępować w następujący sposób:

1. Umieść towar A na szalce wagi; w okienku wagi pojawi się wartość 1.500 (kg). Wprowadź cenę jednostkową 5.00 (EUR/kg); w okienku kwoty pojawi się wartość 7.50 (EUR).
2. Naciśnij przycisk **ADD**, a zapali się lampka sygnalizacyjna dodawania, wskazująca, że waga znajduje się w trybie dodawania. W okienku wagi pojawi się Add01, a w okienku kwoty pojawi się 7.50 (EUR).
3. Zdejmij towar A i poczekaj, aż waga powróci do trybu ważenia.
4. Umieść towar B na szalce wagi; w okienku wagi pojawi się wartość 0.700 (kg), następnie wprowadź cenę jednostkową 8.00 (EUR/kg), a w okienku kwoty pojawi się wartość 5.60 (EUR).
5. Naciśnij przycisk **ADD**, a lampka sygnalizacyjna dodawania zapali się, wskazując, że waga znajduje się w trybie dodawania. W oknie wagi pojawi się **ADD**, w oknie ceny jednostkowej pojawi się 02, a w oknie kwoty pojawi się 13.10 (EUR). Możesz kontynuować operację dodawania zgodnie z powyższymi krokami do 99 razy.

3.3.2.6. WYZYSKANIE

W trybie dodawania naciśnij przycisk **CLR**, w okienku ceny jednostkowej pojawi się **Clr**, a następnie zgaśnie lampka kontrolna dodawania, co oznacza, że waga nie znajduje się w trybie dodawania. W trybie innym niż dodawanie, jeśli wprowadzono nieprawidłową cenę jednostkową, naciśnij przycisk **CLR** i wprowadź prawidłową cenę jednostkową.

3.3.2.7. ZEROWANIE

W okienku wagi nie wyświetla się 0.000 przy braku obciążenia; należy nacisnąć przycisk ZERO (w zakresie $\pm 60d$).

3.3.2.8. WYŁĄCZANIE WAGI

Należy nacisnąć przycisk ON/OFF, a następnie wyciągnąć wtyczkę zasilania.

3.3.2.9. LICZENIE SZTUK

1. Umieść produkty na szalce wagowej i naciśnij przycisk FUN.
2. Wprowadź liczbę sztuk produktu na wadze za pomocą klawiatury numerycznej.
3. Naciśnij ponownie przycisk „FUN”, aby potwierdzić.

3.3.3. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Aby uniknąć uszkodzeń, należy naładować akumulator w odpowiednim czasie po zakończeniu użytkowania. Czas ładowania nie powinien przekraczać 12 godzin; należy to robić raz na trzy dni. Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, należy pamiętać o ładowaniu jej przez 24 godziny co 2 lub 3 miesiące, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych samorozładowaniem akumulatora (gdy waga jest podłączona do zasilania sieciowego, system automatycznie ładuje akumulator niezależnie od tego, czy waga jest włączona, czy wyłączona. Zaleca się ładowanie wagi elektronicznej po jej wyłączeniu).

3.3.4. METODA KALIBRACJI

- 1) Włączyć wagę.
- 2) Po zakończeniu autotestu na wyświetlaczu pojawi się wartość „0,000”.
- 3) Wprowadź kod „2013” i naciśnij przycisk [TARE], aby przejść do trybu kalibracji.
- 4) Naciśnij przycisk [1], aby ustawić nośność.
 - Przykład: Jeśli nośność wynosi 30 kg, wprowadź „30000”.
 - Naciśnij klawisz [ADD], aby potwierdzić.
- 5) Naciśnij klawisz [2], aby ustawić podziałkę.
 - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, a na wyświetlaczu pojawią się opcje podziałki: „1, 2, 5, 10”.
 - Wybierz żądaną podziałkę i naciśnij klawisz [ADD], aby potwierdzić.
- 6) Naciśnij klawisz [4], aby ustawić pozycję przecinka dziesiętnego.
 - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, aby wybrać pozycję.
 - Naciśnij klawisz [ADD], aby potwierdzić.
- 7) Naciśnij klawisz [5], aby ustawić funkcję zaokrąglania.
 - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny, aby wybrać funkcję zaokrąglania: „ON” lub „OFF”.
 - Naciśnij klawisz [ADD], aby potwierdzić.
- 8) Naciśnij klawisz [6], aby ustawić typ klawiatury.
 - Naciśnij dowolny klawisz numeryczny: na wyświetlaczu pojawi się „ON” dla klawiatury 24-klawiszowej lub „OFF” dla klawiatury 14-klawiszowej.
 - Naciśnij klawisz [ADD] w celu potwierdzenia.
- 9) Naciśnij klawisz [7], aby wybrać tryb wyświetlania miejsc po przecinku.

- Naciśnij dowolny klawisz numeryczny: na wyświetlaczu pojawią się opcje „0”, „1”, „2”
- Opcje:
 - 0 = Wyświetlanie „0” w oknie jednostki i sumy
 - 1 = Wyświetlanie „0,0” w oknie jednostki i sumy
 - 2 = Wyświetlanie „0,00” w oknie jednostki i sumy

- Naciśnij [ADD], aby potwierdzić.

10) Naciśnij [ADD]. Na wyświetlaczu pojawi się okno ceny jednostkowej “CAL”.

- Wprowadź wartość odważnika kalibracyjnego i naciśnij [ADD].
- Na wyświetlaczu pojawi się okno ceny jednostkowej “LOAD”.
- Umieść odważnik kalibracyjny (np. jeśli na wyświetlaczu widnieje „10,000”, umieść odważnik o masie 10 kg).
- Naciśnij [ZERO].
- W oknie jednostki pojawi się “PASS”, a następnie powróci do normalnego wyświetlacza [x.xxx 0.00 0.00].

3.3.5. ZASADY UŻYTKOWANIA

- NIE pozostawiaj obciążenia na wadze przez dłuższy czas.
- Należy unikać ekstremalnych temperatur. Nie należy wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani umieszczać go w pobliżu klimatyzatorów.
- Podczas użytkowania należy unikać silnych pól elektrycznych lub magnetycznych.
- Należy unikać wibracji. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu ciężkich lub wibrujących maszyn.
- Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otwartych okien, drzwi lub wentylatorów, które mogą powodować niestabilność wyników z powodu prądów powietrznych.
- Utrzymuj urządzenie w czystości. Nie przechowuj produktów na wadze, gdy nie jest ona używana.
- Unikaj silnych wstrząsów lub dużego obciążenia. Nie kładź żadnych przedmiotów ani nie wywieraj nacisku przekraczającego maksymalną nośność szalki, nawet jeśli waga nie jest używana.
- Zabrania się nieprawidłowego podłączenia przewodów akumulatora. Prawidłowe podłączenie: czerwony przewód należy podłączyć do czerwonego zacisku; czarny przewód należy podłączyć do czarnego zacisku.

3.4 Czystczenie i konserwacja

3.4.1. OGÓLNE WSKAZÓWKI

- a) Do czyszczenia wszystkich powierzchni należy używać środków niekorodujących.
- b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części należy wysuszyć przed ponownym użyciem.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, z dala od wilgoci i bezpośredniego nasłonecznienia. Nie należy przechowywać wagi w pozycji pionowej.
- d) Nigdy nie należy spryskiwać urządzenia strumieniem wody.

- e) Należy regularnie przeprowadzać przeglądy urządzenia w celu sprawdzenia jego sprawności technicznej oraz wykrycia ewentualnych uszkodzeń.
- f) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- g) Nie należy pozostawiać baterii w urządzeniu, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- h) Urządzenia nie wolno myć wodą. Zakaz ten dotyczy zarówno części zewnętrznych, jak i wewnętrznych.

3.4.2. UTYLIZACJA UŻYWANYCH URZĄDZEŃ

Nie należy wyrzucać tego urządzenia do systemu gospodarki odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Należy sprawdzić symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do produkcji urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska. Aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu, skontaktuj się z władzami lokalnymi.



Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Případné rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním referenčním textem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru		Hodnota parametru		
Název výrobku		Podlahová váha		
Model		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Jmenovité napětí [V~] / Frekvence [Hz]		230/50		
Provozní teplota / Relativní provozní vlhkost [°C/%RH]		0–40/<30–90		
Skladovací teplota / Relativní skladovací vlhkost [°C/%RH]		25–50/<30–90		
Maximální doba provozu bez nabíjení [Ah]		4 V/4		
Parametry napájení [mA]		7 V/500		
Přesnost [g]		20		50
Max. nosnost [kg]		100	150	300
Min. nosnost [g]		400		1000
Nulový rozsah [kg]		0–2	0–3	0–6
Rozsah tárování [kg]		0–100	0–150	0–300
Rozsah sledování nuly [g]		0–14		0–35
Zobrazení í mezních hodnot	Zobrazení „WEIGHT“ [počet číslic]	5		
	Zobrazení „UNIT PRICE“ [počet číslic]	5		
	Zobrazení „TOTAL“ [počet číslic]	6		
Životnost baterie [h]		96		
Displej		LED dioda		
Rozměry vážní misky [cm]		30x40	40x50	
Tloušťka vážní misky [mm]		0,8		
Rozměry přístroje [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Automatické vypnutí po [s]		3		
Měrné jednotky		kg, lb		

Popis parametru		Hodnota parametru	
Název výrobku		Podlahová váha	
Model		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Jmenovité napětí [V~] / Frekvence [Hz]		230/50	
Provozní teplota / Relativní provozní vlhkost [°C/%RH]		0–40/<30–90	
Skladovací teplota / Relativní skladovací vlhkost [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Maximální doba provozu bez nabíjení		4 V/4 Ah	
Parametry napájení		7 V/500 mA	
Přesnost [g]		20	
Maximální nosnost [kg]		150	100
Minimální nosnost [g]		400	
Nulový rozsah [kg]		0–3	0–2
Rozsah tárování [kg]		0–150	0–100
Nulový rozsah sledování [g]		0–14	
Zobrazení mezních hodnot	Zobrazení „HMOTNOST“ [počet číslic]	5	
	Zobrazení „CENA ZA JEDNOTKU“ [počet číslic]	5	
	Zobrazení „CELKEM“ [počet číslic]	6	
Životnost baterie [h]		96	
Displej		LED dioda	LCD
Rozměry vážní misky [cm]		45x60	30x40
Tloušťka vážní misky [mm]		0,8	
Rozměry přístroje [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatické vypnutí po [s]		3	
Měrné jednotky		kg, lb	

1. Všeobecný popis

Tento návod k použití je určen k zajištění bezpečného a bezproblémového používání přístroje. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými směrnici s využitím nejmodernějších technologií a komponentů.

NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM JEHO POKYNŮM.

Pro prodloužení životnosti zařízení a zajištění bezproblémového provozu jej používejte v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace uvedené v tomto návodu k použití jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zlepšováním kvality.

Legenda



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** Nebo **NEZAPOMEŇTE!**
Platí pro danou situaci (obecné varovné označení).



Ochranné zařízení třídy II s dvojitou izolací.



K použití pouze uvnitř místností.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu slouží pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného stroje.

2. BEZPEČNOST PŘI POUŽÍVÁNÍ



POZOR! Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení těchto upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění či dokonce ke smrti.

Pojmy „zařízení“ nebo „výrobek“ se v těchto upozorněních a pokynech používají k označení plošinové váhy. Nepoužívejte zařízení ve velmi vlhkém prostředí ani v bezprostřední blízkosti nádrží na vodu. Zabraňte namočení zařízení. Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Dbejte na to, aby bylo pracoviště uklizené a dobře osvětlené. Neuklizené nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Při práci se zařízením se snažte myslet dopředu, sledujte, co se děje, a řiďte se zdravým rozumem.
- Máte-li jakékoli pochybnosti ohledně správného fungování zařízení, obraťte se na servisní službu výrobce.
- Opravy zařízení smí provádět pouze servisní středisko výrobce. Nepokoušejte se provádět žádné opravy sami!
- V případě vzniku požáru k jeho uhašení používejte výhradně práškové nebo oxiduhlíkové (CO₂) hasicí přístroje vhodné pro použití na zařízení pod napětím.

- e) Tento návod si prosím uschovejte pro budoucí použití. Pokud bude toto zařízení předáno třetím osobám, musí být spolu s ním předán i tento návod.



PAMATUJTE Při používání zařízení chraňte děti a ostatní osoby v okolí.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Zařízení nepoužívejte, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek či léků, které mohou výrazně snížit vaši schopnost zařízení obsluhovat.
- b) Zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými duševními a smyslovými schopnostmi ani osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly proškoleny v obsluze zařízení.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Pro daný úkol používejte vhodné nástroje. Správně zvolené zařízení provede úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Zařízení nepoužívejte, pokud vypínač nefunguje správně (nezapíná a nevypíná zařízení). Zařízení, která nelze zapínat a vypínat pomocí vypínače ON/OFF, představují nebezpečí, neměla by být používána a musí být opravena.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou s tímto zařízením seznámeny a nečetly návod k použití. V rukou nezkušených uživatelů může zařízení představovat nebezpečí.
- d) Uchovávejte zařízení mimo dosah dětí.
- e) Opravy nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, a to výhradně s použitím originálních náhradních dílů. Tím zajistíte bezpečné používání.
- f) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte tovární ochranné kryty a neuvolňujte žádné šrouby.
- g) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili trvalému usazování nečistot.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k provádění kontrolních měření a odečítání hmotnosti a/nebo ceny předmětů umístěných na vážicí plošině.

Upozorňujeme, že tato váha není vhodná pro obchodní transakce, právní účely, lékařské účely, farmaceutické účely ani pro stanovení ceny při prodeji.

Uživatel nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku nesprávného používání zařízení.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

3.1.1. PŘEHLED PRODUKTU



1- Zobrazovací panel (HMOTNOST, JEDNOTKOVÁ CENA, CELKOVÁ ČÁSTKA)

2- Ovládací panel

3- Pánev

4- Napájecí zásuvka

5- I / O vypínač (ZAP / VYP)

6- Upevňovací lišta

7- Zámek na tyč

3.1.2. VÝKLADNÍ SKLO

Okno „Hmotnost“ (WEIGHT) / Okno „Jednotková cena“ (UNIT PRICE) / Okno „Celková částka“ (TOTAL)

CLR	Vymaže hodnotu jednotkové ceny.
ZERO	Vynuluje váhu.
TARE	Odečte hodnoty táry a přepne váhu z režimu hrubé hmotnosti (bez táry) do režimu čisté hmotnosti.
ADD	Aktivuje režim přidávání.
SAVE	Ukládá jednotkové ceny.
M1-M3	Ukládá data (hodnotu jednotkové ceny) na 3 různých místech v váze.
0~9	K nastavení údajů o jednotkové ceně se používají numerické klávesy (0–9).
Kg/lb	Přepíná jednotku hmotnosti mezi kilogramy (kg) a librami (lb).
FUN	Zapne nebo vypne podsvícení displeje.

3.2. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Váha by měla být používána v prostředí, kde nedochází k působení větru, korozi, vibracím, vlhkosti ani teplotním výkyvům. Váha by neměla být vystavena vibracím, prudkým proudům vzduchu, přímému slunečnímu záření ani vysokým teplotám.

3.2.1. MONTÁŽ

1. Položte zařízení na rovný/vodorovný povrch. Výšku čtyř nožiček ve spodní části zařízení nastavte otáčením ve směru nebo proti směru hodinových ručiček. Pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je přístroj ve vodorovné poloze.
2. Odemkněte zámek tyče, nastavte upínací tyč do svislé polohy a zámek zajistěte.
3. Připevněte ovládací panel ke upevňovací tyči pomocí čtyř šroubů.

3.2.2. PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ K NAPÁJENÍ:

1. Připojte napájecí kabel; na displeji se rozsvítí kontrolka „AC“.
2. Nastavte přepínač do vybrané polohy:
 - I - napájení z vestavěné baterie
 - 0 – poloha „off“, zařízení je vypnuté
3. Po spuštění zařízení se na displeji „UNIT PRICE“ zobrazí napětí napájecího zdroje.

3.3 POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

3.3.1. SYMBOLY A POMOCNÝ DISPLEJ

3.3.1.1. OKÉNKO PRO ZOBRAZENÍ HMOTNOSTI

Kontrolka nulové polohy: v levé horní části okénka pro zobrazení hmotnosti. Rozsvítí se, aby signalizovala, že váha je v nulové poloze.

Kontrolka táry: v levé dolní části okénka hmotnosti. Rozsvítí se, aby signalizovala, že hmotnost táry je vynulována.

3.3.1.2. OKÉNKO JEDNOTKOVÉ CENY

V režimu sčítání (hmotnost se zobrazuje jako „ADD“) se v okénku jednotkové ceny zobrazují počty sčítání. Například při prvním sčítání se zobrazí „01“ a tak dále.

Kontrolka napájení ze sítě: rozsvítí se, aby signalizovala, že je váha napájena ze sítě. Pokud se při použití síťového napájení nerozsvítí, znamená to, že napájení není správně připojeno. Zkontrolujte prosím napájecí kabel, zásuvku a pojistku.

3.3.1.3. OKÉNKO MNOŽSTVÍ

Kontrolka přidávání: nachází se ve spodní části okénka množství. Rozsvítí se, aby signalizovala, že váha přešla do režimu přidávání. Kromě zobrazení hmotnosti a jednotkové ceny má také funkce uvedené v tabulce níže:

Displej	Význam	Popis zařízení
Add	V režimu sčítání	Normal
—Lb— (Alarm)	Napětí je nižší než $3,5 \pm 0,1$ V	Okamžitě dobijte
—ED— (Alarm)	Přetížení	Okamžitě vyjměte zboží

3.3.2. OBECNÝ PROVOZ VÁHY A OVLÁDÁNÍ KLÁVESNICE

3.3.2.1. VÁŽENÍ

Nevážíte zboží nad maximální nosnost. Jakmile dojde k přetížení (na displeji se zobrazí EDsymbol přetížení) a bzučák vydá opakovaný zvukový signál, okamžitě zboží odstraňte, abyste předešli neočekávanému poškození.

3.3.2.2. ZADÁVÁNÍ JEDNOTKOVÉ CENY

Jednotkovou cenu zadejte pomocí deseti číselných tlačítek od 0 do 9 před nebo po naložení zboží. Interval mezi zadáním jedné číslice a další číslicí stejné jednotkové ceny by neměl být delší než přibližně šest sekund (pokud překročíte šest sekund, systém automaticky vymaže předchozí hodnotu). Pokud se v okénku hmotnosti zobrazí záporná hodnota (např. záporná tara), v okénku částky se zobrazí symbol -----, což znamená, že částka není zadána. Pokud se v okénku částky zobrazí symbol -----, znamená to, že součet je vyšší než 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Při vážení sypkého zboží umístěte nádobu na vážní miskou, poté stiskněte tlačítko TARE a počkejte, až se v okně hmotnosti zobrazí 000.00, což znamená, že váha je připravena k vážení. Vložte zboží do nádoby a v okně hmotnosti se zobrazí čistá hmotnost. Poznámka: tara + čistá hmotnost < maximální nosnost.

3.3.2.4. ULOŽENÍ A ZMĚNA JEDNOTKOVÉ CENY

Uložení: nejprve zadejte jednotkovou cenu, kterou chcete uložit, pomocí desetimístných tlačítek 0 až 9, poté stiskněte tlačítko SAVE a následně stiskněte tlačítko Mx (x=1~3); jednotková cena se uloží (původní jednotková cena uložená v tlačítku Mx bude nahrazena novou).

3.3.2.5. PŘIDÁVÁNÍ

Například:

- Zboží A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Zboží B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Postupujte prosím následovně:

1. Položte zboží A na vážní miskou; v okénku hmotnosti se zobrazí 1.500 (kg). Zadejte jednotkovou cenu 5.00 (EUR/kg); v okénku částky se zobrazí 7.50 (EUR).
2. Stiskněte tlačítko ADD, rozsvítí se kontrolka sčítání, která signalizuje, že váha je v režimu sčítání. V okénku hmotnosti se zobrazí Add01 a v okénku částky se zobrazí 7.50 (EUR).
3. Odstraňte zboží A a počkejte, až se váha vrátí do režimu vážení.
4. Položte zboží B na vážní miskou, v okénku hmotnosti se zobrazí 0.700 (kg), poté zadejte jednotkovou cenu 8.00 (EUR/kg) a v okénku částky se zobrazí 5.60 (EUR).
5. Stiskněte tlačítko ADD, rozsvítí se kontrolka sčítání, která signalizuje, že váha je v režimu sčítání. V okénku hmotnosti se zobrazí ADD, v okénku jednotkové ceny se zobrazí 02 a v okénku částky se zobrazí 13.10 (EUR). Operaci sčítání můžete podle výše uvedených kroků opakovat až 99krát.

3.3.2.6. VYMAZÁNÍ

V režimu sčítání stiskněte tlačítko CLR, v okénku jednotkové ceny se zobrazí Clr a kontrolka sčítání zhasne, což signalizuje, že váha není v režimu sčítání. Pokud v režimu mimo sčítání zadáte nesprávnou jednotkovou cenu, stiskněte tlačítko CLR a zadejte správnou jednotkovou cenu.

3.3.2.7. NULOVÁNÍ

Pokud váha není zatížená, v okénku hmotnosti se nezobrazí 0.000; stiskněte prosím tlačítko ZERO (v rozsahu ±60d).

3.3.2.8. VYPNUTÍ VÁHY

Stiskněte prosím tlačítko ON/OFF a poté vytáhněte napájecí zástrčku ze zásuvky.

3.3.2.9. POČÍTÁNÍ KUSŮ

1. Umístěte výrobky na vážní miskou a stiskněte tlačítko FUN.
2. Zadejte počet kusů produktu na váze pomocí numerické klávesnice.

3. Pro potvrzení stiskněte znovu tlačítko „FUN“.

3.3.3. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Aby nedošlo k poškození, nabijte akumulátor včas po každém použití. Doba nabíjení by neměla přesáhnout 12 hodin, a to jednou za tři dny. Pokud váhu nebudete delší dobu používat, nezapomeňte ji každé 2 až 3 měsíce nabíjet po dobu 24 hodin v kuse, abyste předešli poškození způsobenému samovybíjením akumulátoru (je-li váha připojena k síti, systém akumulátor nabíjí automaticky bez ohledu na to, zda je váha zapnutá či vypnutá. Doporučuje se nabíjet elektronickou váhu až po jejím vypnutí).

3.3.4. ZPŮSOB KALIBRACE

- 1) Zapněte váhu.
- 2) Po dokončení autotestu se na displeji zobrazí hodnota „0,000“.
- 3) Zadejte kód „2013“ a stiskněte tlačítko **[TARE]** pro vstup do režimu kalibrace.
- 4) Stiskněte tlačítko **[1]** pro nastavení nosnosti.
 - Příklad: Pokud je nosnost 30 kg, zadejte „30000“.
 - Stiskněte tlačítko **[ADD]** pro potvrzení.
- 5) Stiskněte tlačítko **[2]** pro nastavení přesnosti.
 - Stiskněte libovolné číselné tlačítko a zobrazí se možnosti přesnosti „1, 2, 5, 10“.
 - Vyberte požadovanou přesnost a stiskněte tlačítko **[ADD]** pro potvrzení.
- 6) Stiskněte tlačítko **[4]** pro nastavení polohy desetinné čárky.
 - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu pro výběr polohy.
 - Stiskněte tlačítko **[ADD]** pro potvrzení.
- 7) Stiskněte tlačítko **[5]** pro nastavení funkce zaokrouhlování.
 - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu a vyberte funkci zaokrouhlování „ON“ nebo „OFF“.
 - Stiskněte **[ADD]** pro potvrzení.
- 8) Stiskněte klávesu **[6]** pro nastavení typu klávesnice.
 - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu: na displeji se zobrazí „ON“ pro 24 kláves, „OFF“ pro 14 kláves.
 - Stiskněte **[ADD]** pro potvrzení.
- 9) Stiskněte klávesu **[7]** pro výběr režimu desetinného zobrazení.
 - Stiskněte libovolnou číselnou klávesu: na displeji se zobrazí možnosti „0“, „1“, „2“
 - Možnosti:
 - 0 = Zobrazení „0“ v okénku jednotky a součtu
 - 1 = Zobrazení „0,0“ v okénku jednotky a součtu
 - 2 = Zobrazení jednotky a součtu v okně „0,00“
 - Stiskněte **[ADD]** pro potvrzení.
- 10) Stiskněte **[ADD]**. Zobrazí se okno s jednotkovou cenou „CAL“.
 - Zadejte hodnotu kalibračního závaží a stiskněte **[ADD]**.

- Zobrazí se okno s jednotkovou cenou **“LOAD”**.
- Umístěte kalibrační závaží (např. pokud displej zobrazuje „10,000“, umístěte závaží o hmotnosti 10 kg).
- Stiskněte [ZERO].
- V okénku jednotky se zobrazí **“PASS”**, poté se displej vrátí do normálního režimu [x.xxx 0.00 0.00].

3.3.5. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

- Nenechávejte na váze náklad po delší dobu.
- Vyhněte se extrémním teplotám. Neumísťujte přístroj na přímé sluneční světlo ani do blízkosti klimatizačních jednotek.
- Během používání se vyhýbejte silným elektrickým nebo magnetickým polím.
- Vyhněte se vibracím. Neumísťujte přístroj do blízkosti těžkých nebo vibrujících strojů.
- Neumísťujte přístroj do blízkosti otevřených oken, dveří nebo ventilátorů, které by mohly způsobit nestabilní výsledky v důsledku proudění vzduchu.
- Udržujte přístroj v čistotě. Pokud váhu nepoužíváte, neskladujte na ní žádné předměty.
- Vyhněte se silným nárazům nebo nadměrnému zatížení. Na vážní misku neukládejte žádné předměty ani na ni nevyvíjejte tlak přesahující maximální nosnost, a to ani v případě, že váhu nepoužíváte.
- Nesprávné zapojení vodičů akumulátoru je zakázáno. Správné zapojení: Červený vodič by měl být připojen k červenému pólu; černý vodič by měl být připojen k černému pólu.

3.4 Čištění a údržba

3.4.1. OBECNÉ POKYNY

- a) K čištění jednotlivých povrchů používejte nekorozivní čisticí prostředky.
- b) Po vyčištění přístroje je třeba všechny části před dalším použitím osušit.
- c) Přístroj skladujte na suchém a chladném místě, chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením. Váhu neskladujte ve svislé poloze.
- d) Přístroj nikdy nestříkejte proudem vody.
- e) Je nutné provádět pravidelné kontroly přístroje za účelem ověření jeho technické funkčnosti a zjištění případného poškození.
- f) K čištění používejte měkký hadřík.
- g) Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, nevyjímejte z něj baterii.
- h) Přístroj se nesmí omývat vodou. Tento zákaz se vztahuje jak na vnější, tak na vnitřní části.

3.4.2. LIKVIDACE POUŽITÝCH PŘÍSTROJŮ

Tento přístroj nevyhazujte do systému komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného místa pro recyklaci elektronických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v uživatelské příručce a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre		Valeur du paramètre		
Nom de produit		Balance plateforme		
Modèle		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]		230/50		
Température de fonctionnement / Humidité relative de fonctionnement [°C/%HR]		0-40/<30-90		
Température de stockage / Humidité relative de stockage [°C/%HR]		25-50/<30-90		
Capacité de la batterie de stockage [Ah]		4 V/4		
Paramètres d'alimentation [mA]		7 V/500		
Division [g]		20		50
Capacité maximale [kg]		100	150	300
Capacité minimale [g]		400		1000
Plage du zéro [kg]		0-2	0-3	0-6
Plage de tarage [kg]		0-100	0-150	0-300
Plage du zéro [g]		0-14		0-35
Affichage des limites	Affichage « POIDS » [nombre de chiffres]	5		
	Affichage « UNIT PRICE » [nombre de chiffres]	5		
	Affichage « TOTAL » [nombre de chiffres]	6		
Autonomie de la batterie [h]		96		
Afficheur		Voyant LED		
Dimensions du plateau [cm]		30x40	40x50	
Épaisseur du plateau [mm]		0,8		
Dimensions de l'appareil [cm]		30 x 57 x 72,5	40 x 68 x 89	
Arrêt automatique après [s]		3		
Unités de mesure		kg, lb		

Description du paramètre		Valeur du paramètre	
Nom de produit		Balance plateforme	
Modèle		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Tension nominale [V~] / Fréquence [Hz]		230/50	
Température de fonctionnement / Humidité relative de fonctionnement [°C/%HR]		0-40/<30-90	
Température de stockage / Humidité relative de stockage [°C/%HR]		25-50/<30-90	
Capacité de la batterie de stockage		4 V/4 Ah	
Paramètres d'alimentation		7 V/500 mA	
Division [g]		20	
Capacité maximale [kg]		150	100
Capacité minimale [g]		400	
Plage du zéro [kg]		0-3	0-2
Plage de tarage [kg]		0-150	0-100
Plage de suivi du zéro [g]		0-14	
Affichage des limites	Affichage « POIDS » [nombre de chiffres]	5	
	Affichage « PRIX UNITAIRE » [nombre de chiffres]	5	
	Affichage « TOTAL » [nombre de chiffres]	6	
Autonomie de la batterie [h]		96	
Afficheur		Voyant LED	Afficheur à cristaux liquides
Dimensions du plateau [cm]		45 x 60	30 x 40
Épaisseur du plateau [mm]		0,8	
Dimensions de l'appareil [cm]		45 x 72,8 x 96	30 x 56 x 76,5
Arrêt automatique après [s]		3	
Unités de mesure		kg, lb	

1. Description générale

Le manuel d'utilisation a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des directives techniques strictes, à l'aide de technologies et de composants de pointe.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE
D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE
PRODUIT.**

Afin de prolonger la durée de vie de l'appareil et de garantir un fonctionnement sans problème, veuillez l'utiliser conformément au présent manuel d'utilisation et effectuer régulièrement les opérations d'entretien. Les caractéristiques techniques et les spécifications figurant dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications visant à améliorer la qualité.

Légende



Le produit répond aux exigences des normes de sécurité applicables.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



AVERTISSEMENT ! ou ATTENTION ! ou N'OUBLIEZ PAS !
S'applique à la situation donnée (symbole d'avertissement général).



Appareil de protection de classe II à double isolation.



Uniquement pour une utilisation à l'intérieur.



N'OUBLIEZ PAS ! Les schémas figurant dans ce manuel sont fournis à titre indicatif uniquement et peuvent, sur certains détails, différer de la machine réelle.

2. SÉCURITÉ D'UTILISATION



ATTENTION ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect de ces mises en garde et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves, voire la mort.

Les termes « appareil » ou « produit » utilisés dans les mises en garde et les instructions désignent la balance à plate-forme. Ne pas utiliser dans des environnements très humides ou à proximité immédiate de cuves d'eau. Évitez que l'appareil ne soit mouillé. Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.

2.1. SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, observez ce qui se passe et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- Seul le centre de service du fabricant est habilité à réparer l'appareil. N'essayez pas de le réparer vous-même !

- d) En cas d'incendie, utilisez exclusivement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO₂) adaptés à une utilisation sur des appareils sous tension pour l'éteindre.
- e) Veuillez conserver ce manuel à portée de main pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si cet appareil est cédé à des tiers, le manuel doit être remis en même temps.



N'OUBLIEZ PAS : lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes présentes.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments susceptibles d'altérer de manière significative votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités mentales ou sensorielles limitées, ni par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur le fonctionnement de l'appareil.

2.3. UTILISATION SÉCURISÉE DE L'APPAREIL

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à la tâche à accomplir. Un appareil correctement choisi effectuera la tâche pour laquelle il a été conçu de manière plus efficace et plus sûre.
- b) N'utilisez pas l'appareil si le bouton marche/arrêt ne fonctionne pas correctement (s'il ne permet pas de mettre l'appareil en marche ou de l'arrêter). Les appareils qui ne peuvent pas être mis en marche ou arrêtés à l'aide du bouton marche/arrêt présentent un danger, ne doivent pas être utilisés et doivent être réparés.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez l'appareil dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes qui ne le connaissent pas bien et qui n'ont pas lu le mode d'emploi. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation en toute sécurité.
- f) Afin de garantir l'intégrité fonctionnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- g) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation durable de salissures.

3. RÈGLES D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour effectuer des mesures de contrôle et des relevés du poids et/ou du prix des articles placés sur le plateau de pesée.

Veuillez noter que cette balance n'est pas adaptée aux transactions commerciales, aux fins juridiques, aux usages médicaux, aux applications pharmaceutiques ni à la fixation des prix de vente.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

3.1.1. PRÉSENTATION DU PRODUIT



1- Panneau d'affichage (POIDS, PRIX UNITAIRE, TOTAL)

2- Panneau de commande

3- Poêle

4- Prise d'alimentation

5- I / O bouton marche/arrêt

6- Barre de fixation

7- Verrou à barre

3.1.2. VITRINES

Fenêtre « Poids » (WEIGHT) / Fenêtre « Prix unitaire » (UNIT PRICE) / Fenêtre « Montant total » (TOTAL)

CLR Efface la valeur du prix unitaire.

ZERO Remet le peson à zéro.

TARE Soustrait les valeurs de tare et fait passer la balance du mode « brut » (sans tare) au mode « net ».

ADD Active le mode d'ajout.

SAVE Enregistre les prix unitaires.

M1-M3 Enregistre les données (prix unitaire) à trois emplacements différents dans la balance.

0~9 Les touches numériques (0 à 9) permettent de saisir les prix unitaires.

Kg/lb Permet de basculer entre les unités de poids « kilogrammes » (kg) et « livres » (lb).

FUN Active ou désactive le rétroéclairage de l'écran.

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

La balance doit être utilisée dans un endroit à l'abri du vent, de la corrosion, des vibrations, de l'humidité et des variations de température. La balance doit être protégée des vibrations, des courants d'air violents, de l'exposition directe au soleil et des températures élevées.

3.2.1. ASSEMBLAGE

1. Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Réglez la hauteur des 4 pieds situés au bas de l'appareil en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Vérifiez à l'aide du niveau à bulle que l'appareil est bien à niveau.
2. Déverrouillez le loquet de la barre, placez la barre de fixation en position verticale, puis enclenchez le loquet.
3. Vissez le panneau de commande sur la tige de fixation à l'aide des quatre vis.

3.2.2. BRANCHEMENT DE L'APPAREIL SUR LE SECTEUR :

1. Branchez le câble d'alimentation ; le voyant « AC » situé sur le panneau d'affichage s'allume.
2. Placez le commutateur sur la position souhaitée :
 - I - alimentation par la batterie intégrée
 - 0 – position « off » : appareil éteint
3. Une fois l'appareil mis en marche, l'affichage « UNIT PRICE » indique la tension d'alimentation.

3.3 UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. SYMBOLES ET AFFICHAGE AUXILIAIRE

3.3.1.1. FENÊTRE DE POIDS

Voyant de position zéro : situé en haut à gauche de la fenêtre de poids. Il s'allume pour indiquer que la balance est en position zéro.

Voyant de tare : situé en bas à gauche de la fenêtre de poids. Il s'allume pour indiquer que la tare a été annulée.

3.3.1.2. FENÊTRE « UNIT PRICE »

En mode addition (le poids affiche « ADD »), la fenêtre « UNIT PRICE » affiche le nombre d'opérations d'addition. Par exemple, elle affiche « 01 » lors de la première opération d'addition, et ainsi de suite.

Voyant « AC » : il s'allume pour indiquer que l'alimentation secteur est activée. S'il ne s'allume pas alors que la balance est branchée sur le secteur, cela signifie que l'alimentation électrique n'est pas correctement connectée. Veuillez vérifier le cordon d'alimentation, la prise et le fusible.

3.3.1.3. FENÊTRE DE MONTANT

Voyant de totalisation : situé au bas de la fenêtre de montant. Il s'allume pour indiquer que la balance est passée en mode de totalisation. Outre l'affichage du poids et du prix unitaire, il remplit également les fonctions indiquées dans le tableau ci-dessous :

Afficheur	Description	Description de l'appareil
Add	En mode addition	Normal
—Lb— (Alarme)	Tension inférieure à $3,5 \pm 0,1$ V	Recharger immédiatement
—ED— (Alarme)	Surcharge	Retirer immédiatement les produits

3.3.2. FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL DE LA BALANCE ET UTILISATION DU CLAVIER

3.3.2.1. PESÉE

Ne pas peser de marchandises dépassant la capacité maximale. En cas de surcharge (le message « ED » s'affiche), et lorsque le buzzer émet un signal sonore répété, veuillez retirer immédiatement les marchandises afin d'éviter tout dommage imprévu.

3.3.2.2. SAISIE DU PRIX UNITAIRE

Saisissez le prix unitaire à l'aide des dix touches numériques de 0 à 9 avant ou après le chargement. L'intervalle entre deux chiffres consécutifs du même prix unitaire ne doit pas dépasser environ six secondes (au-delà de six secondes, le système effacera automatiquement la valeur précédente). Si l'affichage du poids indique une valeur négative (par exemple, une tare négative), l'affichage du montant indiquera « ----- », ce qui signifie qu'il n'y a pas de montant. Si l'affichage du montant indique « ----- », cela signifie que la somme cumulée est supérieure à 9 999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARE

Lors de la pesée de marchandises en vrac, placez le récipient sur le plateau de la balance, puis appuyez sur la touche TARE et attendez que la fenêtre de poids affiche « 000.00 », indiquant que la balance est prête pour la pesée. Placez les marchandises dans le récipient ; la fenêtre de poids affichera alors le poids net. Remarque : poids de tare + poids net < capacité maximale.

3.3.2.4. ENREGISTREMENT ET MODIFICATION DU PRIX UNITAIRE

Enregistrement : saisissez d'abord le prix unitaire que vous souhaitez enregistrer à l'aide des touches à dix chiffres de 0 à 9, puis appuyez sur la touche SAVE, puis sur la touche M_x (x = 1 à 3) ; le prix unitaire sera enregistré (le prix unitaire d'origine enregistré sous la touche M_x sera remplacé par le nouveau).

3.3.2.5. AJOUT

Par exemple :

- Produit A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Produit B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Veuillez procéder comme suit :

1. Placez la marchandise A sur le plateau de la balance ; la fenêtre de poids affichera 1.500 (kg). Saisissez le prix unitaire 5.00 (EUR/kg) ; la fenêtre de montant affichera 7.50 (EUR).
2. Appuyez sur la touche ADD, et le voyant d'ajout s'allumera pour indiquer que la balance est en mode d'ajout. L'écran de poids affichera Add01, et l'écran de montant affichera 7.50 (EUR).
3. Retirez le produit A et attendez que la balance revienne en mode de pesée.
4. Placez les marchandises B sur le plateau de la balance ; l'écran de poids affichera 0.700 (kg). Saisissez ensuite le prix unitaire 8.00 (EUR/kg) ; l'écran de montant affichera 5.60 (EUR).
5. Appuyez sur la touche ADD, et le voyant d'ajout s'allumera pour indiquer que la balance est en mode d'ajout. La fenêtre de poids affichera ADD, la fenêtre de prix unitaire affichera 02, et la fenêtre de montant affichera 13.10 (EUR). Vous pouvez poursuivre l'opération d'ajout en suivant les étapes ci-dessus jusqu'à 99 fois.

3.3.2.6. REMISE À ZÉRO

En mode d'addition, appuyez sur la touche CLR ; la fenêtre du prix unitaire affichera Clr, puis le voyant d'addition s'éteindra, indiquant que la balance n'est plus en mode d'addition. En mode hors addition, si vous avez saisi un prix unitaire erroné, appuyez sur la touche CLR et saisissez le prix unitaire correct.

3.3.2.7. REMISE À ZÉRO

Si la fenêtre de poids n'affiche pas 0.000 lorsque la balance est à vide, appuyez sur la touche ZERO (dans une plage de $\pm 60d$).

3.3.2.8. MISE HORS TENSION DE LA BALANCE

Appuyez sur la touche ON/OFF, puis débranchez la fiche d'alimentation.

3.3.2.9. COMPTAGE DE PIÈCES

1. Placez les produits sur le plateau de pesée, puis appuyez sur la FUN touche.
2. Saisissez le nombre d'unités du produit sur la balance à l'aide du pavé numérique.
3. Appuyez à nouveau sur le bouton « FUN » pour confirmer.

3.3.3. CHARGE DE LA BATTERIE

Veuillez recharger la batterie de stockage en temps voulu après utilisation afin d'éviter tout dommage. La durée de charge ne doit pas dépasser 12 heures, à raison d'une fois tous les trois jours. Si la balance n'est pas utilisée pendant une longue période, n'oubliez pas de la recharger pendant 24 heures d'affilée tous les 2 ou 3 mois afin d'éviter tout dommage causé par l'autodécharge de la batterie de stockage (lorsque la balance est branchée sur le secteur, le système recharge automatiquement la batterie de stockage, que la balance soit allumée ou éteinte. Il est conseillé de recharger la balance électronique après l'avoir mise hors tension).

3.3.4. MÉTHODE D'ÉTALONNAGE

- 1) Allumez la balance.
- 2) Une fois l'autocontrôle terminé, l'afficheur indiquera « **0,000** ».
- 3) Entrez le code « **2013** » et appuyez sur la touche **[TARE]** pour passer en mode étalonnage.
- 4) Appuyez sur la touche **[1]** pour régler la capacité.
 - Exemple : si la capacité est de 30 kg, saisissez « **30000** ».
 - Appuyez sur **[ADD]** pour confirmer.
- 5) Appuyez sur la touche **[2]** pour régler la division.
 - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique ; les options de division « **1, 2, 5, 10** » s'afficheront.
 - Choisissez la division souhaitée et appuyez sur **[ADD]** pour confirmer.
- 6) Appuyez sur la touche **[4]** pour régler la position de la virgule décimale.
 - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour sélectionner la position.
 - Appuyez sur **[ADD]** pour confirmer.
- 7) Appuyez sur la touche **[5]** pour régler la fonction d'arrondi.
 - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique pour choisir la fonction d'arrondi : « **ON** » ou « **OFF** ».
 - Appuyez sur **[ADD]** pour confirmer.
- 8) Appuyez sur la touche **[6]** pour définir le type de clavier.
 - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique : l'écran affiche « **ON** » pour 24 touches, « **OFF** » pour 14 touches.
 - Appuyez sur **[ADD]** pour confirmer.
- 9) Appuyez sur la touche **[7]** pour sélectionner le mode d'affichage décimal.
 - Appuyez sur n'importe quelle touche numérique : l'écran affichera les options « **0** », « **1** » et « **2** ».

- Options :
 - **0** = Affichage « 0 » dans les fenêtres « Unité » et « Total »
 - **1** = Affichage « 0,0 » dans les fenêtres « Unité » et « Total »
 - **2** = Affichage « 0,00 » dans les fenêtres « Unité » et « Total »
- Appuyez sur **[ADD]** pour confirmer.

10) Appuyez sur **[ADD]**. La fenêtre du prix unitaire s'affiche **"CAL"**.

- Saisissez la valeur du poids d'étalonnage et appuyez sur **[ADD]**.
- La fenêtre du prix unitaire s'affiche **"LOAD"**.
- Placez le poids d'étalonnage (par exemple, si l'écran affiche « **10,000** », placez un poids de 10 kg).
- Appuyez sur **[ZERO]**.
- La fenêtre « Unité » affiche **"PASS"**, puis revient à l'affichage normal **[x.xxx 0.00 0.00]**.

3.3.5. RÈGLES D'UTILISATION

- Ne laissez PAS de charge sur la balance pendant de longues périodes.
- Évitez les températures extrêmes. Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ni à proximité d'appareils de climatisation.
- Évitez l'exposition à des champs électriques ou magnétiques puissants pendant l'utilisation.
- Évitez les vibrations. Ne placez pas l'appareil à proximité de machines lourdes ou vibrantes.
- Ne placez pas l'appareil près de fenêtres ouvertes, de portes ou de ventilateurs, car les courants d'air pourraient fausser les résultats.
- Veillez à la propreté de votre appareil. Ne laissez pas d'objets sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Évitez tout choc violent ou toute charge excessive. Ne placez aucun objet et n'exercez aucune pression dépassant la capacité maximale du plateau de la balance, même lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
- Il est interdit de mal brancher les fils de la batterie de stockage. Branchement correct : le fil rouge doit être connecté à la borne rouge ; le fil noir doit être connecté à la borne noire.

3.4 Nettoyage et entretien

3.4.1. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

- a) Utilisez des produits nettoyants non corrosifs pour nettoyer chaque surface.
- b) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être séchées avant de le réutiliser.
- c) Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil. Ne rangez pas la balance en position verticale.
- d) Ne pulvérisez jamais d'eau directement sur l'appareil.
- e) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son bon fonctionnement et de détecter d'éventuels dommages.
- f) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- g) Ne laissez pas la batterie dans l'appareil s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

- h) L'appareil ne doit pas être lavé à l'eau. Cette interdiction s'applique aussi bien aux pièces externes qu'aux pièces internes.

3.4.2. ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant le recyclage, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.



Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro		Valore del parametro		
Nome del prodotto		Bilancia a piattaforma		
Modello		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]		230/50		
Temperatura di esercizio / Umidità relativa di esercizio [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Temperatura di stoccaggio / Umidità relativa di stoccaggio [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Capacità della batteria di stoccaggio [Ah]		4 V/4		
Parametri di alimentazione [mA]		7 V/500		
Divisione [g]		20		50
Capacità massima [kg]		100	150	300
Capacità minima [g]		400		1000
Portata zero [kg]		0-2	0-3	0-6
Intervallo di tara [kg]		0-100	0-150	0-300
Intervallo di tracciamento dello zero [g]		0-14		0-35
Visualizzazione dei limiti	Visualizzazione “PESO” [numero di cifre]	5		
	Visualizzazione “PREZZO UNITARIO” [numero di cifre]	5		
	Visualizzazione “TOTALE” [numero di cifre]	6		
Durata della batteria [h]		96		
Display		Diodo LED		
Dimensioni del piatto [cm]		30x40	40x50	
Spessore del piatto [mm]		0,8		
Dimensioni dell’apparecchio [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Spegnimento automatico dopo [s]		3		
Unità di misura		kg, lb		

Descrizione del parametro		Valore del parametro	
Nome del prodotto		Bilancia a piattaforma	
Modello		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Tensione nominale [V~] / Frequenza [Hz]		230/50	
Temperatura di esercizio / Umidità relativa di esercizio [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Temperatura di stoccaggio / Umidità relativa di stoccaggio [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Capacità della batteria di stoccaggio		4 V/4 Ah	
Parametri di alimentazione		7 V/500 mA	
Divisione [g]		20	
Capacità massima [kg]		150	100
Capacità minima [g]		400	
Portata zero [kg]		0-3	0-2
Intervallo di tara [kg]		0-150	0-100
Intervallo di tracciamento dello zero [g]		0-14	
Visualizzazione dei limiti	Visualizzazione "PESO" [numero di cifre]	5	
	Visualizzazione "PREZZO UNITARIO" [numero di cifre]	5	
	Visualizzazione "TOTALE" [numero di cifre]	6	
Durata della batteria [h]		96	
Display		Diodo LED	Display a cristalli liquidi
Dimensioni del piatto [cm]		45x60	30x40
Spessore del piatto [mm]		0,8	
Dimensioni dell'apparecchio [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Spegnimento automatico dopo [s]		3	
Unità di misura		kg, lb	

1. Descrizione generale

Il manuale d'uso è stato redatto per garantire un utilizzo sicuro e senza problemi del dispositivo. Il prodotto è stato progettato e realizzato in conformità con rigorose linee guida tecniche, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia.

LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.

Per prolungare la durata del dispositivo e garantirne il corretto funzionamento, utilizzarlo secondo le indicazioni del presente manuale e eseguire regolarmente gli interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche

riportati nel presente manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche finalizzate al miglioramento della qualità.

Legenda



Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **PRECAUZIONE!** o **RICORDARE!**

Applicabile alla situazione descritta (segnale di avvertenza generale).



Dispositivo di protezione di Classe II con doppio isolamento.



Da utilizzare esclusivamente all'interno dei locali.



ATTENZIONE! I disegni contenuti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e in alcuni dettagli potrebbero differire dalla macchina reale.

2. SICUREZZA D'USO



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini “dispositivo” o “prodotto” utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni si riferiscono alla bilancia a piattaforma. Non utilizzare in ambienti molto umidi o nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua. Evitare che il dispositivo si bagni. Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.

2.1. SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

- Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ordinato e ben illuminato. Un luogo di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di anticipare le situazioni, osservate ciò che accade e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattate il servizio di assistenza del produttore.
- Solo il centro di assistenza del produttore è autorizzato a riparare il dispositivo. Non tentate di effettuare riparazioni in autonomia!

- d) In caso di incendio, utilizzare esclusivamente estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) adatti all'uso su dispositivi sotto tensione per spegnerlo.
- e) Si prega di conservare il presente manuale a disposizione per future consultazioni. Se il dispositivo viene ceduto a terzi, il manuale deve essere consegnato insieme ad esso.



RICORDARE: durante l'utilizzo del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.2. SICUREZZA PERSONALE

- a) Non utilizzare il dispositivo se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, sostanze stupefacenti o farmaci che possano compromettere in modo significativo la capacità di utilizzare il dispositivo.
- b) Il dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità mentali e sensoriali limitate o di persone prive dell'esperienza e/o delle conoscenze necessarie, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni sul funzionamento del dispositivo.

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adeguati all'attività da svolgere. Un dispositivo scelto correttamente svolgerà l'attività per cui è stato progettato in modo migliore e più sicuro.
- b) Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona correttamente (non accende e spegne il dispositivo). I dispositivi che non possono essere accesi e spenti tramite l'interruttore di accensione/spegnimento sono pericolosi, non devono essere utilizzati e devono essere riparati.
- c) Quando non è in uso, riporre il dispositivo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e di persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo può rappresentare un pericolo se utilizzato da persone inesperte.
- d) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- e) La riparazione o la manutenzione del dispositivo devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per garantire l'integrità operativa del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- g) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'incrostazione persistente di sporco.

3. PRINCIPI DI UTILIZZO

Il dispositivo è progettato per eseguire misurazioni di controllo e letture del peso e/o del prezzo degli articoli posizionati sulla piattaforma di pesatura.

Si prega di notare che questa bilancia non è adatta per transazioni commerciali, scopi legali, usi medici, applicazioni farmaceutiche né per la determinazione dei prezzi nelle vendite.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

3.1.1. PANORAMICA DEL PRODOTTO



1- Pannello di visualizzazione (PESO, PREZZO UNITARIO, TOTALE)

2- Pannello di controllo

3- Padella

4- Presa di alimentazione

5- I / O interruttore di accensione/spegnimento

6- Barra di fissaggio

7- Blocco a barra

3.1.2. VETRINE

Finestra "Peso" (WEIGHT) / Finestra "Prezzo unitario" (UNIT PRICE) / Finestra "Importo totale" (TOTAL)

CLR Cancella il valore del prezzo unitario.

ZERO Azzerare la bilancia.

TARE Sottrae i valori di tara e passa dalla modalità lordo (senza tara) alla modalità netto.

ADD Attiva la modalità di aggiunta.

SAVE Salva i prezzi unitari.

M1-M3 Memorizza i dati (valore del prezzo unitario) in 3 diverse posizioni all'interno della bilancia.

0~9 I tasti numerici (0~9) servono per impostare i dati relativi al prezzo unitario.

Kg/lb Consente di passare dall'unità di misura dei chilogrammi (kg) a quella delle libbre (lb) e viceversa.

FUN Attiva o disattiva la retroilluminazione del display.

3.2. PREPARAZIONE ALL'USO

La bilancia deve essere utilizzata in un ambiente al riparo da vento, corrosione, vibrazioni, umidità e sbalzi di temperatura. La bilancia deve essere tenuta al riparo da vibrazioni, correnti d'aria violente, luce solare diretta e temperature elevate.

3.2.1. MONTAGGIO

1. Posizionare il dispositivo su una superficie piana/orizzontale. Regolare l'altezza dei 4 piedini situati nella parte inferiore dell'apparecchio ruotandoli in senso orario o antiorario. Verificare con la bolla di livellamento che il dispositivo sia in piano.
2. Sbloccare il fermo della barra, posizionare la barra di fissaggio in posizione verticale e innestare il fermo.
3. Fissare il pannello di controllo all'asta di fissaggio con le quattro viti.

3.2.2. COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO ALL'ALIMENTAZIONE:

1. Collegare il cavo di alimentazione; la spia "AC" sul pannello di visualizzazione si accende.
2. Portare l'interruttore nella posizione selezionata:
 - I - alimentazione tramite batteria integrata
 - 0 – posizione "off", dispositivo spento
3. Dopo l'avvio del dispositivo, il display "PREZZO UNITARIO" mostrerà la tensione di alimentazione.

3.3 UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

3.3.1. SIMBOLI E DISPLAY AUSILIARIO

3.3.1.1. FINESTRA DEL PESO

Spia di posizione zero: nella parte superiore sinistra della finestra del peso. Si accende per indicare che la bilancia è in posizione zero.

Spia di tara: in basso a sinistra della finestra del peso. Si accende per indicare che il peso di tara è stato azzerato.

3.3.1.2. FINESTRA DEL PREZZO UNITARIO

In modalità di somma (il peso visualizza "ADD"), la finestra del prezzo unitario mostrerà le operazioni di somma. Ad esempio, visualizza "01" per la prima operazione di somma, e così via.

Spia di alimentazione CA: si accende per indicare che è presente l'alimentazione CA. Se non si accende quando si utilizza l'alimentazione CA, significa che l'alimentazione non è collegata correttamente. Controllare il cavo di alimentazione, la presa e il fusibile.

3.3.1.3. FINESTRA DELL'IMPORTO

Spia di somma: situata nella parte inferiore della finestra dell'importo. Si accende per indicare che la bilancia è entrata in modalità di somma. Oltre a visualizzare il peso e il prezzo unitario, svolge anche le funzioni illustrate nella tabella sottostante:

Display	Significato	Descrizione del dispositivo
Add	In modalità di aggiunta	Normal
—Lb— (Allarme)	Tensione inferiore a $3,5 \pm 0,1$ V	Ricaricare immediatamente
—ED— (Allarme)	Sovraccarico	Rimuovere immediatamente la merce

3.3.2. FUNZIONAMENTO GENERALE DELLA BILANCIA E DEL TASTIERO

3.3.2.1. PESATURA

Non pesare merci che superino la capacità massima. In caso di sovraccarico (la finestra del peso visualizza **ED**), e il cicalino emette un segnale acustico continuo, rimuovere immediatamente le merci per evitare danni imprevisti.

3.3.2.2. IMPOSTAZIONE DEL PREZZO UNITARIO

Immettere il prezzo unitario utilizzando i dieci tasti numerici da 0 a 9 prima o dopo il carico. L'intervallo tra un numero e il successivo dello stesso prezzo unitario non deve superare i sei secondi circa (se supera i sei secondi, il sistema azzererà automaticamente il valore precedente). Se il display del peso visualizza un valore negativo (ad es. tara negativa), il display dell'importo visualizzerà -----, a indicare che l'importo è nullo. Se il display dell'importo visualizza -----, significa che la somma accumulata supera 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Quando si pesano merci sfuse, posizionare il contenitore sul piatto della bilancia, quindi premere il tasto **TARE** e attendere che la finestra del peso visualizzi **000.00**, a indicare che la bilancia è pronta per la pesatura. Inserire la merce nel contenitore e la finestra del peso visualizzerà il peso netto. Nota: peso di tara + peso netto < capacità massima.

3.3.2.4. SALVATAGGIO E MODIFICA DEL PREZZO UNITARIO

Salvataggio: inserire innanzitutto il prezzo unitario che si desidera salvare utilizzando i tasti numerici da 0 a 9, quindi premere il tasto **SAVE**, seguito dal tasto **Mx** (x=1~3); il prezzo unitario verrà salvato (il prezzo unitario originariamente memorizzato nel tasto **Mx** verrà sostituito da quello nuovo).

3.3.2.5. AGGIUNTA

Ad esempio:

- Merce A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Merce B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Si prega di procedere come segue:

1. Posizionare la merce A sul piatto della bilancia; sul display del peso apparirà 1.500 (kg). Inserire il prezzo unitario 5.00 (EUR/kg); sul display dell'importo apparirà 7.50 (EUR).
2. Premere il tasto **ADD**, e la spia di somma si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di somma. Il display del peso mostrerà **Add01**, mentre quello dell'importo mostrerà 7.50 (EUR).
3. Rimuovere la merce A e attendere che la bilancia torni alla modalità di pesatura.
4. Posizionare la merce B sul piatto della bilancia; il display del peso visualizzerà 0.700 (kg), quindi inserire il prezzo unitario 8.00 (EUR/kg) e il display dell'importo visualizzerà 5.60 (EUR).
5. Premere il tasto **ADD**; la spia di somma si accenderà per indicare che la bilancia è in modalità di somma. La finestra del peso visualizzerà **ADD**, quella del prezzo unitario visualizzerà **02** e quella dell'importo visualizzerà 13.10 (EUR). È possibile continuare l'operazione di somma seguendo i passaggi sopra indicati fino a 99 volte.

3.3.2.6. AZZERAMENTO

In modalità di somma, premere il tasto **CLR**; il display del prezzo unitario visualizzerà **Clr**, quindi la spia di somma si spegnerà, indicando che la bilancia non è in modalità di somma. In modalità non di somma, se si immette un prezzo unitario errato, premere il tasto **CLR** e inserire il prezzo unitario corretto.

3.3.2.7. AZZERAMENTO

Se il piatto di pesata è vuoto, la finestra del peso non visualizza 0.000; premere il tasto ZERO (entro l'intervallo di $\pm 60d$).

3.3.2.8. SPEGNIMENTO DELLA BILANCIA

Premere il tasto ON/OFF e quindi scollegare la spina di alimentazione.

3.3.2.9. CONTEGGIO DEI PEZZI

1. Posizionare i prodotti sul piatto di pesatura e premere il pulsante FUN.
2. Inserire il numero di pezzi del prodotto sulla bilancia utilizzando il tastierino numerico.
3. Premere nuovamente il pulsante "FUN" per confermare.

3.3.3. RICARICA DELLA BATTERIA

Si prega di ricaricare la batteria di riserva tempestivamente dopo l'uso per evitare danni. Il tempo di ricarica non deve superare le 12 ore, una volta ogni tre giorni. Se la bilancia non verrà utilizzata per un lungo periodo, non dimenticare di ricaricarla per 24 ore consecutive ogni 2 o 3 mesi per evitare danni causati dall'autoscarica della batteria di accumulo (quando la bilancia è collegata alla rete elettrica, il sistema ricaricherà automaticamente la batteria di accumulo indipendentemente dal fatto che la bilancia sia accesa o spenta. Si consiglia di ricaricare la bilancia elettronica dopo averla spenta).

3.3.4. METODO DI TARATURA

- 1) Accendere la bilancia.
- 2) Al termine dell'autocontrollo, il display visualizzerà "0.000".
- 3) Immettere il codice "2013" e premere il tasto [TARE] per accedere alla modalità di calibrazione.
- 4) Premere il tasto [1] per impostare la portata.
 - Esempio: se la portata è di 30 kg, immettere "30000".
 - Premere [ADD] per confermare.
- 5) Premere il tasto [2] per impostare la divisione.
 - Premere un tasto numerico qualsiasi: verranno visualizzate le opzioni di divisione "1, 2, 5, 10".
 - Scegliere la divisione desiderata e premere [ADD] per confermare.
- 6) Premere il tasto [4] per impostare la posizione del punto decimale.
 - Premere un tasto numerico qualsiasi per selezionare la posizione.
 - Premere [ADD] per confermare.
- 7) Premere il tasto [5] per impostare la funzione di arrotondamento.
 - Premere un tasto numerico qualsiasi per scegliere la funzione di arrotondamento tra "ON" e "OFF".
 - Premere [ADD] per confermare.
- 8) Premere il tasto [6] per impostare il tipo di tastiera.
 - Premere un tasto numerico qualsiasi: il display mostra "ON" per 24 tasti, "OFF" per 14 tasti.
 - Premere [ADD] per confermare.
- 9) Premere il tasto [7] per selezionare la modalità di visualizzazione decimale.
 - Premere un tasto numerico qualsiasi: il display mostrerà le opzioni "0", "1", "2"

- Opzioni:
 - **0** = Visualizzazione “0” nelle finestre dell’unità e del totale
 - **1** = Visualizzazione “0,0” nelle finestre dell’unità e del totale
 - **2** = Visualizzazione “0,00” nelle finestre dell’unità e del totale
- Premere **[ADD]** per confermare.

10) Premere **[ADD]**. Verrà visualizzata la finestra del prezzo unitario “**CAL**”.

- Inserire il valore del peso di taratura e premere **[ADD]**.
- Verrà visualizzata la finestra del prezzo unitario “**LOAD**”.
- Posizionare il peso di taratura (ad esempio, se il display mostra “**10.000**”, posizionare un peso da 10 kg).
- Premere **[ZERO]**.
- La finestra dell’unità visualizzerà “**PASS**”, quindi tornerà alla visualizzazione normale **[x.xxx 0.00 0.00]**.

3.3.5. PRINCIPI DI UTILIZZO

- NON lasciare un carico sulla bilancia per lunghi periodi di tempo.
- Le temperature estreme dovrebbero essere evitate. Non esporre l’apparecchio alla luce solare diretta né posizionarlo vicino a impianti di climatizzazione.
- Evitare l’esposizione a forti campi elettrici o magnetici durante l’uso.
- Evitare le vibrazioni. Non posizionare l’apparecchio vicino a macchinari pesanti o vibranti.
- Non posizionare l’apparecchio vicino a finestre aperte, porte o ventilatori che potrebbero causare risultati instabili a causa delle correnti d’aria.
- Mantenere pulito l’apparecchio. Non riporre prodotti sulla bilancia quando non è in uso.
- Evitare urti violenti o carichi eccessivi. Non appoggiare alcun oggetto né esercitare una pressione superiore alla capacità massima sul piatto della bilancia, anche quando la bilancia non è in uso.
- È vietato effettuare un collegamento errato dei cavi della batteria di riserva. Collegamento corretto: il cavo rosso deve essere collegato al terminale rosso; il cavo nero deve essere collegato al terminale nero.

3.4 Pulizia e manutenzione

3.4.1. ISTRUZIONI GENERALI

- a) Utilizzare detergenti non corrosivi per pulire ogni superficie.
- b) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate prima di riutilizzarlo.
- c) Conservare l’unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall’umidità e dall’esposizione diretta alla luce solare. Non conservare la bilancia in posizione verticale.
- d) Non spruzzare mai il dispositivo con getti d’acqua.
- e) È necessario effettuare ispezioni periodiche del dispositivo per verificarne l’efficienza tecnica e l’eventuale presenza di danni.
- f) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- g) Non lasciare la batteria all’interno del dispositivo se non verrà utilizzato per un periodo prolungato.

- h) Il dispositivo non deve essere lavato con acqua. Questo divieto si applica sia alle parti esterne che a quelle interne.

3.4.2. SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale d'uso e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.



Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro		Valor del parámetro		
Nombre del producto		Báscula de plataforma		
Modelo		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Tensión nominal [V~] / Frecuencia [Hz]		230/50		
Temperatura de funcionamiento / Humedad relativa de funcionamiento [°C/%HR]		0-40/<30-90		
Temperatura de almacenamiento / Humedad relativa de almacenamiento [°C/%HR]		25-50/<30-90		
Capacidad de la batería de almacenamiento [Ah]		4 V/4		
Parámetros de la fuente de alimentación [mA]		7 V/500		
Precisión [g]		20		50
Capacidad máxima [kg]		100	150	300
Capacidad mínima [g]		400		1000
Puesta a cero [kg]		0-2	0-3	0-6
Rango de tara [kg]		0-100	0-150	0-300
Rango de seguimiento de la puesta a cero [g]		0-14		0-35
Indicación de límite	Indicación «PESO» [número de dígitos]	5		
	Indicador «PRECIO UNITARIO» [número de dígitos]	5		
	Indicador «TOTAL» [número de dígitos]	6		
Autonomía de la batería [h]		96		
Pantalla		Diodo LED		
Dimensiones del plato [cm]		30x40	40x50	
Espesor del plato [mm]		0,8		
Dimensiones del dispositivo [cm]		30 x 57 x 72,5	40 x 68 x 89	
Apagado automático tras [s]		3		
Unidades de medida		kg, lb		

Descripción del parámetro		Valor del parámetro	
Nombre del producto		Báscula de plataforma	
Modelo		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Tensión nominal [V~] / Frecuencia [Hz]		230/50	
Temperatura de funcionamiento/Humedad relativa de funcionamiento [°C/%HR]		0-40/<30-90	
Temperatura de almacenamiento/Humedad relativa de almacenamiento [°C/%HR]		25-50/<30-90	
Capacidad de la batería de almacenamiento		4 V/4 Ah	
Parámetros de alimentación		7 V/500 mA	
Precisión [g]		20	
Capacidad máxima [kg]		150	100
Capacidad mínima [g]		400	
Puesta a cero [kg]		0-3	0-2
Rango de tara [kg]		0-150	0-100
Rango de seguimiento del cero [g]		0-14	
Visualización de límites	Visualización de «PESO» [número de dígitos]	5	
	Visualización de «PRECIO UNITARIO» [número de dígitos]	5	
	Visualización de «TOTAL» [número de dígitos]	6	
Autonomía de la batería [h]		96	
Pantalla		Diodo LED	LCD
Dimensiones del plato [cm]		45x60	30x40
Espesor del plato [mm]		0,8	
Dimensiones del dispositivo [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Apagado automático tras [s]		3	
Unidades de medida		kg, lb	

1. Descripción general

El manual de usuario está diseñado para facilitar un uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto se ha diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas directrices técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para prolongar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo siguiendo este manual de usuario y realice tareas de mantenimiento con regularidad. Los datos técnicos y las especificaciones que figuran en este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios relacionados con la mejora de la calidad.

Leyenda



El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.



Lea las instrucciones antes de utilizar el producto.



El producto debe reciclarse.



ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDE!**
Aplicable a la situación descrita (señal de advertencia general).



Dispositivo de protección de clase II con doble aislamiento.



Solo para uso en interiores.



¡RECUERDE! Los esquemas de este manual tienen únicamente fines ilustrativos y pueden diferir en algunos detalles de la máquina real.

2. SEGURIDAD EN EL USO



ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos «dispositivo» o «producto» se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a la báscula de plataforma. No lo utilices en entornos muy húmedos ni en las inmediaciones de tanques para agua. Evita que el dispositivo se moje. No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.

2.1. SEGURIDAD EN EL LUGAR DE TRABAJO

- Asegúrate de que el lugar de trabajo esté ordenado y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente anticiparse a las situaciones, observe lo que ocurre y utilice el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento correcto del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante.

- c) Solo el servicio técnico del fabricante puede reparar el dispositivo. No intente realizar ninguna reparación por su cuenta!
- d) Si se produce un incendio, utilice únicamente extintores de polvo o de dióxido de carbono (CO₂) aptos para su uso en dispositivos bajo tensión para apagarlo.
- e) Conserve este manual a mano para futuras consultas. Si este dispositivo se cede a terceros, el manual debe entregarse junto con él.



RECUERDE: Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas que se encuentren cerca.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente a su capacidad para manejarlo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales y sensoriales limitadas, ni por personas que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo manejar el dispositivo.

2.3. USO SEGURO DEL DISPOSITIVO

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará la tarea para la que fue diseñado de forma más eficaz y segura.
- b) No utilice el dispositivo si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente (no enciende ni apaga el dispositivo). Los dispositivos que no se puedan encender ni apagar mediante el interruptor de encendido/apagado son peligrosos, no deben utilizarse y deben repararse.
- c) Cuando no se utilice, guárdelo en un lugar seguro, lejos del alcance de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual de usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios sin experiencia.
- d) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- e) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personal cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales. Esto garantizará un uso seguro.
- f) Para garantizar el correcto funcionamiento del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- g) Limpie el dispositivo con regularidad para evitar la acumulación de suciedad.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo está diseñado para realizar mediciones de control y lecturas del peso y/o del precio de los artículos colocados en la plataforma de pesaje.

Ten en cuenta que esta báscula no es apta para transacciones comerciales, fines legales, usos médicos, aplicaciones farmacéuticas ni para la fijación de precios en las ventas.

El usuario es responsable de cualquier daño que se derive de un uso inadecuado del dispositivo.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

3.1.1. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



1- Panel de visualización (PESO, PRECIO UNITARIO, TOTAL)

2- Panel de control

3- Sartén

4- Toma de alimentación

5- I / O interruptor de encendido/apagado

6- Barra de fijación

7- Cierre de barra

3.1.2. VITRINAS

Ventana de peso (WEIGHT) / Ventana de precio unitario (UNIT PRICE) / Ventana de importe total (TOTAL)

CLR	Borra el valor del precio unitario.
ZERO	Pone a cero la báscula.
TARE	Resta los valores de tara y cambia la báscula del modo bruto (sin tara) al modo neto.
ADD	Activa el modo de añadir.
SAVE	Guarda los precios unitarios.
M1-M3	Almacena datos (valor del precio unitario) en tres ubicaciones diferentes de la báscula.
0~9	Las teclas numéricas (0-9) se utilizan para introducir los datos del precio unitario.
Kg/lb	Permite cambiar la unidad de peso entre kilogramos (kg) y libras (lb).
FUN	Activa o desactiva la retroiluminación de la pantalla.

3.2. PREPARACIÓN PARA SU USO

La balanza debe utilizarse en un espacio protegido del viento, la corrosión, las vibraciones, la humedad y las variaciones de temperatura. La báscula debe mantenerse alejada de vibraciones, corrientes de aire fuertes, la luz solar directa y las altas temperaturas.

3.2.1. MONTAJE

1. Coloca el dispositivo sobre una superficie plana y horizontal. Ajusta la altura de las 4 patas de la parte inferior del aparato girándolas en sentido horario o antihorario. Comprueba con la burbuja de nivel que el dispositivo esté nivelado.
2. Desbloquea el cierre de la barra, coloca la barra de sujeción en posición vertical y acciona el cierre.
3. Atornilla el panel de control a la barra de sujeción con los cuatro tornillos.

3.2.2. CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN:

1. Conecta el cable de alimentación; se encenderá el indicador «AC» del panel de visualización.
2. Gire el interruptor a la posición seleccionada:
 - I - alimentación mediante la batería integrada
 - 0 – posición «off», dispositivo apagado
3. Tras encender el dispositivo, la pantalla «UNIT PRICE» mostrará la tensión de alimentación.

3.3 USO DEL DISPOSITIVO

3.3.1. SÍMBOLOS Y PANTALLA AUXILIAR

3.3.1.1. VENTANA DE PESO

Luz indicadora de posición cero: situada en la parte superior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que la báscula se encuentra en la posición cero.

Luz indicadora de tara: situada en la parte inferior izquierda de la ventana de peso. Se enciende para indicar que el peso de tara se ha anulado.

3.3.1.2. VENTANA DE PRECIO UNITARIO

En el modo de suma (el peso muestra «ADD»), la ventana de precio unitario mostrará las veces que se ha sumado. Por ejemplo, muestra «01» la primera vez que se realiza una operación de suma, y así sucesivamente.

Luz indicadora de CA: se enciende para indicar que se está utilizando la corriente alterna. Si no se enciende al utilizar la CA, significa que la conexión a la red eléctrica no es correcta. Compruebe el cable de alimentación, la toma de corriente y el fusible.

3.3.1.3. VENTANA DE CANTIDAD

Luz indicadora de suma: situada en la parte inferior de la ventana de cantidad. Se enciende para indicar que la báscula ha entrado en modo de suma. Además de mostrar el peso y el precio unitario, también tiene las funciones que se indican en la tabla siguiente:

Pantalla	Significado	Descripción del dispositivo
Add	En modo de suma	Normal
—Lb— (Alarma)	La tensión es inferior a $3,5 \pm 0,1$ V	Cargar inmediatamente
—ED— (Alarma)	Sobrecarga	Retirar los productos inmediatamente

3.3.2. FUNCIONAMIENTO GENERAL DE LA BÁSCULA Y DEL TECLADO

3.3.2.1. PESADO

No pese mercancías que superen la capacidad máxima. En caso de sobrecarga (se muestra el indicador de peso ED) y el zumbador emite un sonido continuo, retire las mercancías inmediatamente para evitar daños inesperados.

3.3.2.2. INTRODUCCIÓN DEL PRECIO UNITARIO

Introduzca el precio unitario con las diez teclas numéricas del 0 al 9 antes o después de la carga. El intervalo entre un número y el siguiente del mismo precio unitario no debe ser superior a unos seis segundos (si se superan los seis segundos, el sistema borrará automáticamente el valor anterior). Si en la ventana de peso aparece un valor negativo (por ejemplo, un peso de tara negativo), la ventana de importe mostrará -----, lo que indica que no hay importe. Si la ventana de importe muestra -----, significa que la suma acumulada supera los 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Al pesar mercancías a granel, coloque el recipiente en el plato de la báscula, pulse la tecla TARE y espere a que la ventana de peso muestre 000.00, lo que indica que la báscula está lista para pesar. Introduzca las mercancías en el recipiente y la ventana de peso mostrará el peso neto. Nota: peso de tara + peso neto < capacidad máxima.

3.3.2.4. GUARDAR Y MODIFICAR EL PRECIO UNITARIO

Guardar: primero introduzca el precio unitario que desea guardar seleccionando las teclas numéricas de 0 a 9; a continuación, pulse la tecla SAVE y, después, la tecla Mx (x = 1~3); el precio unitario quedará guardado (el precio unitario original guardado en la tecla Mx será sustituido por el nuevo).

3.3.2.5. SUMAR

Por ejemplo:

- Producto A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Producto B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Por favor, proceda de la siguiente manera:

1. Coloque el producto A en el plato de la báscula; en la ventana de peso aparecerá 1.500 (kg). Introduzca el precio unitario 5.00 (EUR/kg); en la ventana de importe aparecerá 7.50 (EUR).
2. Pulse la tecla ADD, y se encenderá el indicador luminoso de suma para indicar que la balanza se encuentra en modo de suma. En la ventana de peso aparecerá Add01, y en la ventana de importe aparecerá 7.50 (EUR).
3. Retire el producto A y espere a que la balanza vuelva al modo de pesaje.
4. Coloque el producto B en el plato de la balanza; en la pantalla de peso aparecerá 0.700 (kg); a continuación, introduzca el precio unitario 8.00 (EUR/kg) y en la pantalla de importe aparecerá 5.60 (EUR).
5. Pulse la tecla ADD, y el indicador luminoso de suma se encenderá para indicar que la báscula se encuentra en modo de suma. La ventana de peso mostrará ADD, la ventana de precio unitario mostrará 02, y la ventana de importe mostrará 13.10 (EUR). Puede continuar con la operación de suma siguiendo los pasos anteriores hasta un máximo de 99 veces.

3.3.2.6. BORRADO

En el modo de suma, pulse la tecla CLR; la ventana de precio unitario mostrará Clr, y a continuación se apagará el indicador luminoso de suma, lo que indica que la báscula ya no se encuentra en estado de suma. Fuera del modo de suma, si introduce un precio unitario incorrecto, pulse la tecla CLR e introduzca el precio unitario correcto.

3.3.2.7. PUESTA A CERO

La ventana de peso no muestra 0.000 cuando la balanza está sin carga; pulse la tecla ZERO (dentro del rango de $\pm 60d$).

3.3.2.8. APAGADO DE LA BALANZA

Pulse la tecla ON/OFF y, a continuación, desconecte el enchufe de la corriente.

3.3.2.9. RECuento DE UNIDADES

1. Coloque los productos en el plato de pesaje y pulse el FUN botón.
2. Introduce el número de unidades del producto en la báscula mediante el teclado numérico.
3. Pulse de nuevo el botón «FUN» para confirmar.

3.3.3. CARGA DE LA BATERÍA

Carga la batería de almacenamiento a tiempo después de usarla para evitar daños. El tiempo de carga no debe superar las 12 horas, una vez cada tres días. Si no va a utilizar la báscula durante un periodo prolongado, no olvide cargarla durante 24 horas seguidas cada 2 o 3 meses para evitar daños causados por la autodescarga de la batería de reserva (cuando la báscula está conectada a la red eléctrica, el sistema cargará la batería de reserva automáticamente, independientemente de si la báscula está encendida o apagada. Se recomienda cargar la báscula electrónica después de apagarla).

3.3.4. MÉTODO DE CALIBRACIÓN

- 1) Encienda la balanza.
- 2) Una vez completada la autocomprobación, el indicador mostrará «0,000».
- 3) Introduzca el código «2013» y pulse la tecla [TARE] para acceder al modo de calibración.
- 4) Pulse la tecla [1] para ajustar la capacidad.
 - Ejemplo: si la capacidad es de 30 kg, introduzca «30000».
 - Pulse [ADD] para confirmar.
- 5) Pulse la tecla [2] para ajustar la precisión.
 - Pulse cualquier tecla numérica y se mostrarán las opciones de precisión «1, 2, 5, 10».
 - Seleccione la precisión deseada y pulse [ADD] para confirmar.
- 6) Pulse la tecla [4] para ajustar la posición del punto decimal.
 - Pulse cualquier tecla numérica para seleccionar la posición.
 - Pulse [ADD] para confirmar.
- 7) Pulse la tecla [5] para ajustar la función de redondeo.
 - Pulse cualquier tecla numérica para elegir la función de redondeo: «ON» o «OFF».
 - Pulse [ADD] para confirmar.
- 8) Pulse la tecla [6] para configurar el tipo de teclado.
 - Pulse cualquier tecla numérica: la pantalla muestra «ON» para 24 teclas y «OFF» para 14 teclas.
 - Pulse [ADD] para confirmar.
- 9) Pulse la tecla [7] para seleccionar el modo de visualización decimal.

- Pulsa cualquier tecla numérica: la pantalla mostrará las opciones «0», «1» y «2».
- Opciones:
 - 0 = Visualización de «0» en las ventanas de unidad y total
 - 1 = Visualización de «0,0» en las ventanas de unidad y total
 - 2 = Las ventanas de unidad y total muestran «0,00»
- Pulsa [ADD] para confirmar.

10) Pulse [ADD]. Se mostrará la ventana del precio unitario “CAL”.

- Introduzca el valor de la pesa de calibración y pulse [ADD].
- Se mostrará la ventana del precio unitario “LOAD”.
- Coloque la pesa de calibración (por ejemplo, si la pantalla muestra «10,000», coloque una pesa de 10 kg).
- Pulse [ZERO].
- La ventana de unidad mostrará “PASS”, y a continuación volverá a la pantalla normal [x.xxx 0.00 0.00].

3.3.5. INSTRUCCIONES DE USO

- NO deje una carga sobre la báscula durante largos periodos de tiempo.
- Evite las temperaturas extremas. No exponga el dispositivo a la luz solar directa ni lo coloque cerca de aparatos de aire acondicionado.
- Evite la presencia de campos eléctricos o magnéticos intensos durante el uso.
- Evite las vibraciones. No coloque el dispositivo cerca de maquinaria pesada o que vibre.
- No coloque el dispositivo cerca de ventanas abiertas, puertas o ventiladores que puedan provocar resultados inestables debido a las corrientes de aire.
- Mantenga el aparato limpio. No guarde productos sobre la báscula cuando no se esté utilizando.
- Evite cualquier golpe fuerte o peso excesivo. No coloque ningún objeto ni ejerza presión por encima de la capacidad máxima del plato de la báscula, incluso cuando esta no esté en uso.
- Queda prohibida la conexión incorrecta de los cables de la batería de almacenamiento. Conexión correcta: el cable rojo debe conectarse al extremo rojo; el cable negro debe conectarse al extremo negro.

3.4 Limpieza y mantenimiento

3.4.1. INSTRUCCIONES GENERALES

- a) Utiliza productos de limpieza no corrosivos para limpiar cada superficie.
- b) Tras limpiar el dispositivo, se deben secar todas las piezas antes de volver a utilizarlo.
- c) Guarda el dispositivo en un lugar seco y fresco, libre de humedad y sin exposición directa a la luz solar. No guardes la báscula en posición vertical.
- d) Nunca rocíes el dispositivo con chorros de agua.
- e) Se deben realizar inspecciones periódicas del dispositivo para comprobar su buen funcionamiento técnico y detectar posibles daños.
- f) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.

- g) No deje la batería en el dispositivo si no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- h) El dispositivo no debe lavarse con agua. Esta prohibición se aplica tanto a las partes externas como a las internas.

3.4.2. ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que figura en el producto, en el manual de usuario y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse de acuerdo con sus marcas. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordították le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatikus fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos forrás. További nyelvi változatok kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása		Paraméter értéke		
Precíziós mérleg		Platform mérleg		
Modell		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Névleges feszültség [V~] / Frekvencia [Hz]		230/50		
Üzemi hőmérséklet / Relatív üzemi páratartalom [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Tárolási hőmérséklet / relatív tárolási páratartalom [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Az akkumulátor kapacitása [Ah]		4V/4		
Tápfeszültség-paraméterek [mA]		7 V/500		
Pontosság [g]		20		50
Maximális teherbírás [kg]		100	150	300
Minimális kapacitás [g]		400		1000
Nulla tartomány [kg]		0-2	0-3	0-6
Tára tartomány [kg]		0-100	0-150	0-300
Nulla-követési tartomány [g]		0-14		0-35
Megjelenítés korlátozása	„SÚLY” kijelző [jegyek száma]	5		
	„EGYSÉGÁR” kijelzés [jegyek száma]	5		
	„TOTAL” kijelző [jegyek száma]	6		
Az akkumulátor üzemideje [h]		96		
Kijelző		LED dióda		
A serpenyő méretei [cm]		30×40	40×50	
A serpenyő vastagsága [mm]		0,8		
A készülék méretei [cm]		30×57×72,5	40×68×89	
Automatikus kikapcsolás [s] után		3		
Mértékegységek		kg, lb		

Paraméter leírása		Paraméter értéke	
Precíziós mérleg		Platform mérleg	
Modell		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Névleges feszültség [V~] / Frekvencia [Hz]		230/50	
Üzemi hőmérséklet / Relatív üzemi páratartalom [°C/%RH]		0-40/<30- 90	
Tárolási hőmérséklet / relatív tárolási páratartalom [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Az akkumulátor kapacitása		4 V/4 Ah	
A tápegység paraméterei		7 V/500 mA	
Pontosság [g]		20	
Maximális teherbírás [kg]		150	100
Minimális kapacitás [g]		400	
Nulla tartomány [kg]		0-3	0-2
Tára tartomány [kg]		0-150	0-100
Nulla-követési tartomány [g]		0-14	
Megjelenítés és korlátozás	„SÚLY” kijelző [jegyek száma]	5	
	„EGYSÉGÁR” kijelzés [jegyek száma]	5	
	„TOTAL” kijelző [jegyek száma]	6	
Az akkumulátor üzemideje [h]		96	
Kijelző		LED dióda	Folyadékkristályos kijelző
A serpenyő méretei [cm]		45x60	30x40
A serpenyő vastagsága [mm]		0,8	
A készülék méretei [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatikus kikapcsolás [s] után		3	
Mértékegységek		kg, lb	

1. Általános leírás

A használati útmutató célja, hogy segítséget nyújtson a készülék biztonságos és problémamentes használatához. A terméket szigorú műszaki előírásoknak megfelelően tervezték és gyártották, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával.

ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a zavartalan működés biztosítása érdekében kérjük, kövesse a jelen használati útmutatóban szereplő utasításokat, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és előírások naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javítását célzó változtatások végrehajtására.

Jelmagyarázat



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el az utasítást.



A terméket újrahasznosítani kell.



FIGYELEM! vagy **ÓVATOSAN!** Vagy **NE FELEJTSD EL!**
Az adott helyzetre vonatkozik (általános figyelmeztető tábla).



II. osztályú védelmi berendezés kettős szigeteléssel.



Csak beltéri használatra.



NE FELEDJE! A kézikönyvben szereplő ábrák kizárólag szemléltető jellegűek, és egyes részletekben eltérhetnek a tényleges géptől.

2. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérüléshez, sőt akár halálhoz is vezethet.

A figyelmeztetésekben és utasításokban a „készülék” vagy „termék” kifejezések a platformmérlegre vonatkoznak. Ne használja nagyon párás környezetben vagy víztartályok közvetlen közelében. Ne hagyja, hogy a készülék nedves legyen. Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!

2.1. BIZTONSÁG A MUNKAHELYEN

- Gondoskodjon arról, hogy a munkahely rendezett és jól megvilágított legyen. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje a körülményeket, és a készülékkel való munka során alkalmazza a józan eszt.
- Ha bármilyen kétsége merül fel a készülék helyes működésével kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A készüléket kizárólag a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne kíséreljen meg önálló javítást!
- Tűz esetén kizárólag olyan poros vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltó készülékeket használjon a tűz oltásához, amelyek feszültség alatt álló készülékeknél is használhatók.

- e) Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz. Ha a készüléket harmadik személyeknek adja át, a kézikönyvet is át kell adnia vele együtt.



NE FELEDJE: A készülék használata során védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) Ne használja a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy alkohol, kábítószer, illetve olyan gyógyszer hatása alatt áll, amely jelentősen ronthatja a készülék kezelésére való képességét.
- b) A készüléket nem szánják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) számára, akiknek szellemi vagy érzékszervi képességei korlátozottak, illetve akik nem rendelkeznek a szükséges tapasztalattal és/vagy ismeretekkel, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy ha a készülék kezeléséről megfelelő utasításokat kaptak.

2.3. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott feladat elvégzéséhez megfelelő szerszámokat használjon. A helyesen kiválasztott készülék jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsolja be és ki a készüléket). Azok a készülékek, amelyeket a BE/KI kapcsolóval nem lehet be- és kikapcsolni, veszélyesek, nem szabad őket üzemeltetni, és javításra szorulnak.
- c) Ha a készüléket nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készülékkel nem ismerős, a használati útmutatót el nem olvasó személyektől távol. A készülék tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyt jelenthet.
- d) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- e) A készülék javítását vagy karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- g) A készüléket rendszeresen tisztítsa meg, hogy elkerülje a szennyeződések tartós lerakódását.

3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A készüléket a mérőplatformra helyezett tárgyak súlyának és/vagy árának ellenőrző méréseire és leolvasására tervezték.

Felhívjuk figyelmét, hogy ez a mérleg nem alkalmas kereskedelmi ügyletekhez, jogi célokra, orvosi felhasználásra, gyógyszeripari alkalmazásokra, illetve az értékesítés során az ár meghatározására.

A felhasználó felelős minden olyan kárért, amely a készülék nem rendeltetésszerű használatából ered.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

3.1.1. TERMÉKÁTTEKINTÉS



1- Kijelzőpanel (SÚLY, EGYSÉGÁR, ÖSSZESEN)

2- Kezelőpanel

3- Serpenyő

4- Tápkábel aljzata

5- I / O be-/kikapcsoló (BE / KI)

6- Rögzítőrudazat

7- Rúdzár

3.1.2. KIÁLLÍTÓABLAKOK

Súly ablak (WEIGHT) / Egységár ablak (UNIT PRICE) / Összeg ablak (TOTAL)

CLR Törli az egységár értékét.

ZERO A mérleg állítását nullára állítja.

TARE Levonja a tárási értékeket, és átállítja a mérleget bruttó üzemmódból (tárási nélkül) nettó üzemmódba.

ADD Bekapcsolja a hozzáadási módot.

SAVE Az egységárak mentése.

M1-M3 Az adatokat (egységárat) a mérleg 3 különböző helyén tárolja.

0~9 A numerikus gombok (0–9) az egységár-adatok beállítására szolgálnak.

Kg/lb A súlyegységet kilogramm (kg) és font (lb) között váltja.

FUN Be- vagy kikapcsolja a kijelző háttérvilágítását.

3.2. A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

A mérleget olyan helyen kell használni, ahol nincs szél, korrózió, rezgés, páratartalom és hőmérséklet-ingadozás. A mérleget óvni kell a rezgéstől, az erős légáramlatoktól, a közvetlen napfénytől és a magas hőmérséklettől.

3.2.1. ÖSSZESZERELÉS

1. Helyezze a készüléket sík, vízszintes felületre. Állítsa be a készülék alján található 4 láb magasságát úgy, hogy azokat az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba forgatja. A vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a készülék vízszintes-e.
2. Nyissa ki a rögzítőrudat, állítsa a rögzítőrudat függőleges helyzetbe, majd reteszelve be a zárat.
3. Csavarozza a kezelőpanelt a rögzítőrúdra a négy csavarral.

3.2.2. A KÉSZÜLÉK ÁRAMELLÁTÁSHOZ VALÓ CSATLAKOZTATÁSA:

1. Csatlakoztassa a tápkábelt; a kijelzőpanelen az „AC” jelzőfény kigyullad.
2. Állítsa a kapcsolót a kívánt állásba:
 - I - tápellátás a beépített akkumulátorról
 - 0 – „off” állás, a készülék kikapcsolva
3. A készülék indítása után az „UNIT PRICE” kijelzőn megjelenik a feszültség értéke.

3.3 A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

3.3.1. SZIMBÓLUMOK ÉS KISEGÍTŐ KIJELEZŐ

3.3.1.1. SÚLYABLAK

Nullapozíció-jelző lámpa: a súlyablak bal felső sarkában található. Felgyullad, jelezve, hogy a mérleg nullapozícióban van.

Tára jelzőfény: a súlyablak bal alsó sarkában található. Akkor világít, ha a tára súlya ki van nullázva.

3.3.1.2. EGYSÉGÁR-ABLAK

Összeadási módban (amikor a súly „ADD”-t jelenít meg) az egységár-ablak az összeadási alkalmak számát jeleníti meg. Például az első összeadási műveletnél „01” jelenik meg, és így tovább.

Hálózati tápellátás jelzőfény: kigyullad, jelezve, hogy a mérleg hálózati tápellátásról működik. Ha hálózati tápellátás használata közben nem világít, az azt jelzi, hogy a tápellátás csatlakozása nem megfelelő. Kérjük, ellenőrizze a tápkábelt, a konnektort és a biztosítékot.

3.3.1.3. MENNYISÉG-ABLAK

Összeadási jelzőfény: a mennyiség-ablak alján található. Felgyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási módba lépett. A súly és az egységár megjelenítése mellett az alábbi táblázatban felsorolt funkciókkal is rendelkezik:

Kijelző	Jelentése	A készülék leírása
Add	Összeadási üzemmódban	Normal
—Lb— (Riasztás)	A feszültség alacsonyabb, mint 3,5 ± 0,1 V	Azonnal töltse fel
—ED— (Riasztás)	Túlterhelés	Azonnal vegye le az árut

3.3.2. A MÉRLEG ÁLTALÁNOS MŰKÖDÉSE ÉS A BILLENTYŰZET HASZNÁLATA

3.3.2.1. MÉRLEGELÉS

Ne mérjen az árut a maximális teherbírás felett. Ha túlterhelés lép fel (a súlykijelzőn megjelenik ED_a jelzés), és a hangjelző folyamatosan sípol, kérjük, azonnal vegye le az árut a mérlegről a váratlan károsodás elkerülése érdekében.

3.3.2.2. AZ EGYSÉGÁR BEVITELE

Az egységárat a 0–9 közötti tíz számgomb segítségével adja meg a rakodás előtt vagy után. Az azonos egységárhoz tartozó számok közötti szünet nem haladhatja meg a körülbelül hat másodpercet (ha a szünet hat másodpercnél hosszabb, a rendszer automatikusan törli az előző értéket). Ha a súlykijelzőn negatív érték jelenik meg (pl. negatív tárasúly), az összegkijelzőn a ----- jelzés látható, ami azt jelzi, hogy nincs összeg. Ha az összegkijelzőn a ----- jelzés látható, az azt jelzi, hogy a halmozott összeg meghaladja a 9999,99 (EUR) értéket.

3.3.2.3. TARA

Ömlesztett áruk mérlegelése során helyezze a tartályt a mérlegtálcára, majd nyomja meg a TARE gombot, és várja meg, amíg a súlyablakban megjelenik a 000.00 jelzés, amely azt jelzi, hogy a mérleg készen áll a mérlegelésre. Helyezze az árut a tartályba, és a súlyablakban megjelenik a nettó súly. Megjegyzés: tara + nettó súly < maximális teherbírás.

3.3.2.4. AZ EGYSÉGÁR MEGŐRZÉSE, MÓDOSÍTÁSA

Mentés: először adja meg a menteni kívánt egységárat a 0–9 közötti tíz számjegyű gombok segítségével, majd nyomja meg a SAVE gombot, végül nyomja meg a Mx gombot (x=1–3); az egységár ezzel el lesz mentve (a Mx gombban tárolt eredeti egységár helyébe az új lép).

3.3.2.5. ÖSSZEGZÉS

Például:

- A áru, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- B áru, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Kérjük, a következőképpen járjon el:

1. Helyezze az A árut a mérlegtálcára; a súlykijelzőn a 1.500 (kg) érték jelenik meg. Adja meg az egységárat 5.00 (EUR/kg); a mennyiségkijelzőn a 7.50 (EUR) érték jelenik meg.
2. Nyomja meg a gombot ADD, és az összeadási jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási módban van. A súly ablakban a Add01, az összeg ablakban pedig a 7.50 (EUR) érték jelenik meg.
3. Vegye le az A árut, és várja meg, amíg a mérleg visszatér a mérési módba.
4. Helyezze a B árut a mérlegtálcára, a súlykijelzőn megjelenik a 0.700 (kg) érték, majd adja meg az egységárat 8.00 (EUR/kg), és az összegkijelzőn megjelenik a 5.60 (EUR) érték.
5. Nyomja meg a gombot ADD, és az összeadási jelzőfény kigyullad, jelezve, hogy a mérleg összeadási módban van. A súlyablakban a ADD, az egységár-ablakban a 02, az összegablakban pedig a 13.10 (EUR) jelenik meg. A fenti lépéseket követve legfeljebb 99-szer folytathatja az összeadási műveletet.

3.3.2.6. TÖRLÉS

Hozzáadási módban nyomja meg a CLR gombot; az egységár-kijelzőn megjelenik a Clrjel, majd a hozzáadási jelzőfény kialszik, jelezve, hogy a mérleg már nem hozzáadási állapotban van. Hozzáadási módon kívül, ha helytelen egységárat adott meg, nyomja meg a gombot CLR, és adja meg a helyes egységárat.

3.3.2.7. ZERO

Ha a mérleg üres, a súlyablakban nem jelenik meg az 0.000 jelzés; nyomja meg a ZERO gombot (a ±60d tartományon belül).

3.3.2.8. A MÉRLEG KIKAPCSOLÁSA

Nyomja meg a ON/OFF gombot, majd húzza ki a hálózati csatlakozót.

3.3.2.9. DARABOK SZÁMOLÁSA

1. Helyezze a termékeket a mérőtálcára, majd nyomja meg a FUN gombot.
2. A numerikus billentyűzettel adja meg a mérlegen a termékdarabok számát.

3. A megerősítéshez nyomja meg újra a „FUN” gombot.

3.3.3. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A károsodás elkerülése érdekében kérjük, használat után időben töltse fel az akkumulátort. A töltési idő ne haladja meg a 12 órát, háromnaponta egyszer. Ha a mérleget hosszú ideig nem használja, ne felejtse el 2–3 havonta 24 órán át tölteni a mérleget, hogy elkerülje az akkumulátor önkisüléséből eredő károsodást (amikor a mérleg hálózati áramhoz van csatlakoztatva, a rendszer automatikusan tölti az akkumulátort, függetlenül attól, hogy a mérleg be van-e kapcsolva vagy ki. Javasolt a mérleg kikapcsolása után feltölteni).

3.3.4. KALIBRÁLÁSI MÓD

- 1) Kapcsolja be a mérleget.
- 2) Az önellenőrzés befejezése után a kijelzőn a „0,000” érték jelenik meg.
- 3) Írja be a „2013” kódot, majd nyomja meg a [TARE] gombot a kalibrálási módba lépéshez.
- 4) Nyomja meg az [1] gombot a teherbírás beállításához.
 - Példa: Ha a teherbírás 30 kg, írja be a „30000” értéket.
 - Nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
- 5) Nyomja meg a [2] gombot a pontosság beállításához.
 - Nyomjon meg bármelyik számgombot, és a kijelzőn megjelennek az „1, 2, 5, 10” pontossági értékek.
 - Válassza ki a kívánt pontosságot, majd nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
- 6) Nyomja meg a [4] gombot a tizedesvessző helyének beállításához.
 - Nyomjon meg bármelyik számgombot a hely kiválasztásához.
 - Nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
- 7) Nyomja meg a [5] gombot a kerekítési funkció beállításához.
 - Nyomjon meg bármelyik számgombot a kerekítési funkció kiválasztásához: „ON” vagy „OFF”.
 - Nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
- 8) Nyomja meg a [6] gombot a billentyűzet típusának beállításához.
 - Nyomjon meg bármelyik számgombot: a kijelzőn a 24 gombos billentyűzet esetén a „ON”, a 14 gombos billentyűzet esetén a „OFF” jel jelenik meg.
 - Nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
- 9) Nyomja meg a [7] gombot a tizedesjegy-kijelzési mód kiválasztásához.
 - Nyomjon meg bármelyik számgombot: a kijelzőn a „0”, „1”, „2” opciók jelennek meg.
 - Opciók:
 - 0 = Az egység- és összegablakban „0” jelenik meg
 - 1 = Az egység- és összegablakban „0,0” jelenik meg
 - 2 = Az egység- és összegablakban „0,00” jelenik meg
 - Nyomja meg a [ADD] gombot a megerősítéshez.
- 10) Nyomja meg a [ADD] gombot. Az egységár ablakban a „CAL” jelzés jelenik meg.
 - Adja meg a kalibrációs súly értékét, majd nyomja meg a [ADD] gombot.

- Az egységár ablakban a **“LOAD”** jelzés jelenik meg.
- Helyezze fel a kalibrációs súlyt (pl. ha a kijelzőn „10,000” látható, helyezzen fel egy 10 kg-os súlyt).
- Nyomja meg a **[ZERO]** gombot.
- Az egységablakban megjelenik a jelzés **“PASS”**, majd a kijelző visszatér a normál kijelzésre **[x.xxx 0.00 0.00]**.

3.3.5. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

- NE hagyjon terhet hosszú ideig a mérlegen.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékletet. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, és ne helyezze légkondicionáló berendezések közelébe.
- Használat közben kerülje az erős elektromos vagy mágneses mezőket.
- Kerülje a rezgést. Ne helyezze a készüléket nehéz vagy rezgő gépek közelébe.
- Ne helyezze a készüléket nyitott ablakok, ajtók vagy ventilátorok közelébe, mivel a légáramlatok miatt ez instabil eredményeket okozhat.
- Tartsa tisztán a készüléket. Ne tároljon termékeket a mérlegen, amikor azt nem használja.
- Kerülje az erős ütések és a nagy terhelést. Ne tegyen semmilyen tárgyat a mérlegtálcára, és ne gyakoroljon nyomást a maximális teherbírás fölül, még akkor sem, ha a mérleget éppen nem használja.
- Az akkumulátor vezetékeinek helytelen csatlakoztatása tilos. Helyes csatlakoztatás: a piros vezeték a piros csatlakozóhoz, a fekete vezeték pedig a fekete csatlakozóhoz kell csatlakoztatni.

3.4 Tisztítás és karbantartás

3.4.1. ÁLTALÁNOS ÚTMUTATÁSOK

- a) Minden felület tisztításához korróziómentes tisztítószeret használjon.
- b) A készülék megtisztítása után minden alkatrészt meg kell szárítani, mielőtt újra használná.
- c) A készüléket száraz, hűvös helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve tárolja. Ne tárolja a mérleget álló helyzetben.
- d) Soha ne permetezzen vizet a készülékre.
- e) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki állapot és az esetleges sérülések szempontjából.
- f) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- g) Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, ne hagyja benne az akkumulátort.
- h) A készüléket nem szabad vízzel lemosni. Ez a tilalom a külső és a belső alkatrészekre egyaránt vonatkozik.

3.4.2. A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információért forduljon a helyi hatóságokhoz.



Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse		Parameterværdi		
Produktnavn		Industrivægt		
Model		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Nominel spænding [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50		
Driftstemperatur/ Relativ luftfugtighed ved drift [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Opbevaringstemperatur/ Relativ luftfugtighed ved opbevaring [°C/%RH]		25–50/<30–90		
Batterikapacitet [Ah]		4 V/4		
Strømforsyningsparametre [mA]		7 V/500		
Nøjagtighed [g]		20		50
Maks. kapacitet [kg]		100	150	300
Min. kapacitet [g]		400		1000
Nulstillingsområde [kg]		0–2	0–3	0–6
Tareringsområde [kg]		0–100	0–150	0–300
Nulpunktsovervågningsområde [g]		0–14		0–35
Grænsevisning	«VÆGT»-display [antal cifre]	5		
	“UNIT PRICE”-display [antal cifre]	5		
	“TOTAL”-display [antal cifre]	6		
Batterilevetid [h]		96		
Skærm		LED -diode		
Vægtskålens dimensioner [cm]		30x40	40x50	
Vægtskålens tykkelse [mm]		0,8		
Enhedens dimensioner [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Automatisk slukning efter [s]		3		
Måleenheder		kg, lb		

Parameterbeskrivelse		Parameterværdi	
Produktnavn		Industrivægt	
Model		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Nominel spænding [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50	
Driftstemperatur/relativ luftfugtighed ved drift [°C/%RH]		0–40/<30–90	
Opbevaringstemperatur/relativ luftfugtighed ved opbevaring [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Batterikapacitet		4 V/4 Ah	
Strømforsyningsparametre		7 V/500 mA	
Nøjagtighed [g]		20	
Maks. kapacitet [kg]		150	100
Min. kapacitet [g]		400	
Nulstillingsområde [kg]		0–3	0–2
Tareringsområde [kg]		0–150	0–100
Overvågningsområde for nulstillingsområde [g]		0-14	
Grænsevisning	“VÆGT”-visning [antal cifre]	5	
	“ENHEDSPRIS”-visning [antal cifre]	5	
	“TOTAL”-visning [antal cifre]	6	
Batterilevetid [h]		96	
Skærm		LED -diode	LCD
Vægtskålens dimensioner [cm]		45x60	30x40
Vægtskålens tykkelse [mm]		0,8	
Enhedens dimensioner [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatisk slukning efter [s]		3	
Måleenheder		kg, lb	

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er udarbejdet for at sikre en sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er udviklet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer ved hjælp af avancerede teknologier og komponenter.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNES.**

For at forlænge enhedens levetid og sikre en problemfri drift skal du bruge den i henhold til denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer med henblik på kvalitetsforbedring.

Forklaring



Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller FORSIGTIG! eller HUSK!
Gælder for den pågældende situation (generelt advarselsskilt).



Beskyttelsesanordning i klasse II med dobbeltisolering.



Udelukkende til indendørs brug.



OBS! Tegningerne i denne vejledning er udelukkende til illustrative formål og kan i nogle detaljer afvige fra den faktiske maskine.

2. SIKKER BRUG



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene »enhed« eller »produkt« anvendes i advarslerne og anvisningerne til at henvise til platformvægten. Brug ikke enheden i meget fugtige omgivelser eller i umiddelbar nærhed af vandtanke. Undgå, at enheden bliver våd. Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.

2.1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdspladsen er ryddelig og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, vær opmærksom på, hvad der foregår, og brug sund fornuft, når du arbejder med enheden.
- Hvis der er tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
- Kun producentens serviceafdeling må reparere enheden. Forsøg ikke at udføre reparationer på egen hånd!
- Hvis der opstår brand, skal du udelukkende bruge pulver- eller kuldioxid (CO₂)-brandslukkere, der er egnet til brug på strømførende apparater, til at slukke den.
- Opbevar denne vejledning, så du kan slå op i den senere. Hvis dette apparat videregives til tredjeparter, skal vejledningen følge med.



HUSK: Beskyt børn og andre tilstedeværende, når du bruger enheden.

2.2. PERSONLIG SIKKERHED

- a) Brug ikke enheden, hvis du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, narkotika eller medicin, der væsentligt kan nedsætte din evne til at betjene enheden.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive betjent af personer (herunder børn) med nedsatte mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktioner i, hvordan apparatet betjenes.

2.3. SIKKER BRUG AF ENHEDEN

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug passende værktøj til den pågældende opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Brug ikke enheden, hvis tænd/sluk-knappen ikke fungerer korrekt (ikke tænder og slukker for enheden). Enheder, der ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd/sluk-knappen, udgør en fare, må ikke benyttes og skal repareres.
- c) Når enheden ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, utilgængeligt for børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Enheden kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- e) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificeret personale, der udelukkende anvender originale reservedele. Dette sikrer sikker brug.
- f) For at sikre enhedens driftsmæssige integritet må fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruer må ikke løsnes.
- g) Rengør enheden regelmæssigt for at undgå fastsiddende snavs.

3. BRUGSBETINGELSER

Enheden er designet til at udføre kontrolmålinger og aflæsninger af vægten og/eller prisen på genstande, der placeres på vejeplatformen.

Bemærk venligst, at denne vægt ikke er egnet til kommercielle transaktioner, juridiske formål, medicinsk brug, farmaceutiske anvendelser eller prisfastsættelse i forbindelse med salg.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes forkert brug af enheden.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET

3.1.1. PRODUKTOVERSIGT



1- Visningspanel (VÆGT, ENHEDSPRIS, I ALT)

2- Kontrolpanel

3- Pande

4- Stikkontakt til strømtilslutning

5- I / O tænd-/slukknop (TIL / FRA)

6- Fastgørelsesstang

7- Bar-lås

3.1.2. UDSILLINGSVINDUER

Vægtfelt (WEIGHT) / Enhedspriserfelt (UNIT PRICE) / Samlet beløbsfelt (TOTAL)

CLR	Sletter værdien for enhedsprisen.
ZERO	Nulstiller vægten.
TARE	Trækker taraværdier fra og skifter vægten fra bruttotilstand (ingen tara) til nettotilstand.
ADD	Aktiverer tilføjelsestilstand.
SAVE	Gemmer enhedspriser.
M1-M3	Gemmer data (enhedspris) på 3 forskellige steder i vægten.
0~9	Tallasterne (0–9) bruges til at indtaste enhedspriser.
Kg/lb	Skifter vægtenheden mellem kilogram (kg) og pund (lb).
FUN	Tænder eller slukker for baggrundsbelysningen på skærmen.

3.2. FORBEREDELSE TIL BRUG

Vægten bør anvendes i et rum, der er fri for vind, korrosion, vibrationer, fugt og temperatursvingninger. Vægten bør ikke udsættes for vibrationer, kraftige luftstrømme, direkte sollys eller høje temperaturer.

3.2.1. MONTERING

1. Placer enheden på en flad/vandret overflade. Juster højden på de 4 fødder i bunden af enheden ved at dreje dem med uret eller mod uret. Kontroller ved hjælp af vaterpasset, at enheden står vandret.

2. Lås stanglåsen op, sæt fastgørelsesstangen i lodret position, og sæt låsen i indgreb.
3. Skru kontrolpanelet fast på fastgørelsesstangen med de fire skruer.

3.2.2. TILSLUTNING AF ENHEDEN TIL STRØMFORSYNINGEN:

1. Tilslut strømkablet; »AC«-lampen på displayet lyser op.
2. Drej kontakten til den valgte position:
 - I - strømforsyning via det indbyggede batteri
 - 0 – »off«-position, enheden er slukket
3. Efter opstart af enheden viser »UNIT PRICE«-displayet strømforsyningsspændingen.

3.3 BRUG AF ENHEDEN

3.3.1. SYMBOLER OG HJÆLPE-DISPLAY

3.3.1.1. VÆGTVINDUE

Indikatorlampe for nulstilling: øverst til venstre i vægtvinduet. Den lyser for at angive, at vægten er i nulstilling.

Indikatorlampe for tara: nederst til venstre i vægtvinduet. Den lyser for at angive, at taravægten er nulstillet.

3.3.1.2. ENHEDSPRISVINDUE

I tillægsmodus (vægten viser "ADD") viser enhedsprisvinduet antallet af tillæg. For eksempel vises »01« ved den første pålægning i en operation og så videre.

AC-indikatorlampe: Den lyser for at angive, at der er tilsluttet vekselstrøm (AC). Hvis den ikke lyser, når der bruges vekselstrøm, betyder det, at strømforsyningen ikke er korrekt tilsluttet. Kontroller venligst strømkablet, stikkontakten og sikringen.

3.3.1.3. MÆNGDEVINDUE

Tilføjesindikatorlampe: nederst i mængdevinduet. Den lyser for at angive, at vægten er gået ind i tilføjesstilstand. Ud over at vise vægt og enhedspris har den også de funktioner, der er vist i tabellen nedenfor:

Skærm	Betydning	Beskrivelse af apparatet
Add	I påfyldningsmodus	Normal
—Lb— (Alarm)	Spændingen er lavere end $3,5 \pm 0,1$ V	Oplad straks
—ED— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varerne straks

3.3.2. GENEREL BETJENING AF VÆGTEN OG TASTATURET

3.3.2.1. VÆGTNING

Varerne må ikke veje mere end den maksimale kapacitet. Så snart der opstår overbelastning (vægten vises ED i vinduet), og summeren afgiver en gentagen lyd, skal varerne straks fjernes for at undgå uventede skader.

3.3.2.2. INDTASTNING AF ENHEDSPRIS

Indtast enhedsprisen med de ti taltaster fra 0 til 9 før eller efter pålæsning. Intervallet mellem indtastning af to på hinanden følgende tal for samme enhedspris må ikke være længere end ca. seks sekunder (hvis der går mere end seks sekunder, sletter systemet automatisk den forrige værdi). Hvis vægtvinduet viser en negativ værdi (f.eks. negativ taravægt), vil beløbsvinduet vise -----, hvilket angiver, at der ikke er noget beløb. Hvis beløbsvinduet viser -----, angiver det, at den akkumulerede sum er over 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Ved vejning af løsvare skal beholderen placeres på vægtskålen, hvorefter der trykkes på tasten TARE og ventet, indtil vægtvinduet viser 000.00, hvilket angiver, at vægten er klar til vejning. Læg varerne i beholderen, hvorefter vægtvinduet viser nettovægten. Bemærk: taravægt + nettovægt < maksimal kapacitet.

3.3.2.4. GEMNING OG ÆNDRING AF ENHEDSPRIS

Gemning: Indtast først den enhedspris, du ønsker at gemme, ved at vælge de ti-cifrede taster fra 0 til 9, tryk derefter på tasten SAVE, og tryk derefter på tasten Mx ($x=1\sim3$), hvorefter enhedsprisen gemmes (den oprindelige enhedspris, der er gemt under tasten Mx , erstattes af den nye).

3.3.2.5. TILFØJELSE

For eksempel:

- Vare A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Vare B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Fremgangsmåden er som følger:

1. Læg varen A på vægtskålen; vægtvinduet viser 1.500 (kg). Indtast enhedsprisen 5.00 (EUR/kg); beløbsvinduet viser 7.50 (EUR).
2. Tryk på tasten ADD, og indikatorlampen for tilføjelse lyser for at angive, at vægten er i tilføjelsestilstand. Vægtvinduet viser Add01, og beløbsvinduet viser 7.50 (EUR).
3. Fjern vare A, og vent på, at vægten vender tilbage til vejningstilstand.
4. Læg vare B på vægtskålen; vægtvinduet viser 0.700 (kg). Indtast derefter enhedsprisen 8.00 (EUR/kg), hvorefter beløbsvinduet viser 5.60 (EUR).
5. Tryk på tasten ADD, og indikatorlampen for sammenlægning lyser for at angive, at vægten er i sammenlægningsmodus. Vægtvinduet viser ADD, enhedsprisvinduet viser 02, og beløbsvinduet viser 13.10 (EUR). Du kan fortsætte sammenlægningsprocessen som beskrevet ovenfor op til 99 gange.

3.3.2.6. NULSTILLING

I tillægsmodus skal du trykke på tasten CLR; enhedsprisvinduet viser Clr, hvorefter indikatorlampen for tillæg slukkes, hvilket angiver, at vægten ikke er i tillægsstatus. Hvis du i ikke-tillægsmodus indtaster en forkert enhedspris, skal du trykke på tasten CLR og indtaste den korrekte enhedspris.

3.3.2.7. NULSTILLING

Vægtvinduet viser ikke 0.000, når vægten er tom. Tryk venligst på tasten ZERO (inden for området $\pm 60d$).

3.3.2.8. SLUKNING AF VÆGTEN

Tryk venligst på tasten ON/OFF og træk derefter stikket ud af stikkontakten.

3.3.2.9. TÆLLING AF STYK

1. Placer produkterne på vægtskålen, og tryk på FUNknappen.
2. Indtast antallet af produktstykker på vægten ved hjælp af det numeriske tastatur.
3. Tryk på knappen „FUN“ igen for at bekræfte.

3.3.3. OPLADNING AF BATTERIET

Sørg for at oplade akkumulatoren i god tid efter brug for at undgå skader. Opladningstiden bør ikke overstige 12 timer, én gang hver tredje dag. Hvis vægten ikke skal bruges i længere tid, skal du huske at oplade den i 24 timer i træk hver 2. eller 3. måned for at undgå skader forårsaget af selvafladning af akkumulatoren (når vægten er

tilsluttet vekselstrøm, oplader systemet akkumulatoren automatisk, uanset om vægten er tændt eller slukket. Det anbefales at oplade den elektroniske vægt, efter at den er slukket).

3.3.4. KALIBRERINGSMETODE

- 1) Tænd vægten.
- 2) Når selvtesten er afsluttet, viser displayet **»0,000«**.
- 3) Indtast koden **»2013«**, og tryk på **[TARE]**-tasten for at gå ind i kalibreringsmodus.
- 4) Tryk på tast **[1]** for at indstille kapaciteten.
 - Eksempel: Hvis kapaciteten er 30 kg, skal du indtaste **»30000«**.
 - Tryk på **[ADD]** for at bekræfte.
- 5) Tryk på tast **[2]** for at indstille nøjagtigheden.
 - Tryk på en vilkårlig taltast, hvorefter inddelingsmulighederne **»1, 2, 5, 10«** vises.
 - Vælg den ønskede nøjagtighed, og tryk på **[ADD]** for at bekræfte.
- 6) Tryk på tasten **[4]** for at indstille decimalpunktets placering.
 - Tryk på en vilkårlig taltast for at vælge placeringen.
 - Tryk på **[ADD]** for at bekræfte.
- 7) Tryk på tasten **[5]** for at indstille afrundingsfunktionen.
 - Tryk på en vilkårlig taltast for at vælge afrundingsfunktionen **»ON«** eller **»OFF«**.
 - Tryk på **[ADD]** for at bekræfte.
- 8) Tryk på tast **[6]** for at indstille tastaturtypen.
 - Tryk på en vilkårlig taltast: displayet viser **»ON«** for 24 taster og **»OFF«** for 14 taster.
 - Tryk på **[ADD]** for at bekræfte.
- 9) Tryk på tast **[7]** for at vælge visningsmodus for decimaler.
 - Tryk på en vilkårlig taltast: Displayet viser valgmulighederne **»0«, »1« og »2«**
 - Valgmuligheder:
 - **0** = Vinduet for enhedspris og total viser **»0«**
 - **1** = Vinduet for enhedspris og total viser **»0,0«**
 - **2** = Vinduet for enhedspris og total viser **»0,00«**
 - Tryk på **[ADD]** for at bekræfte.
- 10) Tryk på **[ADD]**. Vinduet for enhedspris vises **»CAL«**.
 - Indtast værdien for kalibreringsvægten, og tryk på **[ADD]**.
 - Vinduet for enhedspris vises **»LOAD«**.
 - Placer kalibreringsvægten (f.eks. hvis displayet viser **»10,000«**, skal du placere en vægt på 10 kg).
 - Tryk på **[ZERO]**.
 - Enhedsvinduet viser **»PASS«**, hvorefter det vender tilbage til normal visning **[x.xxx 0.00 0.00]**.

3.3.5. BRUGSBETINGELSER

- Lad IKKE en last ligge på vægten i længere tid.
- Ekstreme temperaturer bør undgås. Placer ikke enheden i direkte sollys eller i nærheden af klimaanlæg.
- Undgå stærke elektriske eller magnetiske felter under brug.
- Undgå vibrationer. Placer ikke enheden i nærheden af tunge eller vibrerende maskiner.
- Placer ikke enheden tæt på åbne vinduer, døre eller ventilatorer, da luftstrømme kan forårsage ustabile resultater.
- Hold enheden ren. Opbevar ikke produkter på vægten, når den ikke er i brug.
- Undgå kraftige stød eller tunge vægte. Anbring ikke genstande på vægtskålen, og udøv ikke tryk, der overstiger den maksimale kapacitet, selv når vægten ikke er i brug.
- Forkert tilslutning af akkumulatorsens ledninger er forbudt. Korrekt tilslutning: Den røde ledning skal tilsluttes den røde pol; den sorte ledning skal tilsluttes den sorte pol.

3.4 Rengøring og vedligeholdelse

3.4.1. GENERELLE ANVISNINGER

- a) Brug ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre alle overflader.
- b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres, inden den tages i brug igen.
- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys. Opbevar ikke vægten i opretstående stilling.
- d) Sprøjt aldrig vand på enheden.
- e) Der skal foretages regelmæssige eftersyn af enheden for at kontrollere dens tekniske funktionsdygtighed og for eventuelle skader.
- f) Brug en blød klud til rengøring.
- g) Lad ikke batteriet sidde i enheden, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- h) Enheden må ikke vaskes med vand. Dette forbud gælder både for udvendige og indvendige dele.

3.4.2. BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER

Denne enhed må ikke bortskaffes via det kommunale affaldssystem. Aflever den til et indsamlings- og genbrugssted for elektroniske og elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugervejledningen og emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.



Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännetyn version ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, tutustu englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus		Parametrin arvo		
Tuotteen nimi		Alustavaaka		
Malli		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]		230/50		
Käyttölämpötila / Suhteellinen käyttöilman kosteus [°C/%RH]		0–40/<30–90		
Säilytyslämpötila / Suhteellinen säilytysilman kosteus [°C/%RH]		25–50/<30–90		
Akun kapasiteetti [Ah]		4 V/4		
Virtalähteen parametrit [mA]		7 V/500		
Jaottelu [g]		20		50
Suurin mittaustalue [kg]		100	150	300
Pienin mittaustalue [g]		400		1000
Nollapistearue [kg]		0–2	0–3	0–6
Tara-alue [kg]		0–100	0–150	0–300
Nollaseuranta-alue [g]		0–14		0–35
Raja-arvojen näyttö	”WEIGHT”-näyttö [numeroiden määrä]	5		
	”UNIT PRICE”-näyttö [numeroiden määrä]	5		
	”TOTAL”-näyttö [numeroiden määrä]	6		
Akun kesto [h]		96		
Näyttö		LED		
Vaakalaatan mitat [cm]		30x40	40x50	
Vaakalaatan paksuus [mm]		0,8		
Laitteen mitat [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Automaattinen sammutus [s]		3		
Mittayksiköt		kg, lb		

Parametrin kuvaus		Parametrin arvo	
Tuotteen nimi		Lattavaaaka	
Malli		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Nimellisjännite [V~] / Taajuus [Hz]		230/50	
Käyttölämpötila / Suhteellinen käyttöilman kosteus [°C/%RH]		0–40 / <30–90	
Säilytyslämpötila / Suhteellinen säilytysilman kosteus [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Akun kapasiteetti		4 V/4 Ah	
Virtalähteen parametrit		7 V/500 mA	
Jaon tarkkuus [g]		20	
Suurin kapasiteetti [kg]		150	100
Pienin kapasiteetti [g]		400	
Nollapistealue [kg]		0–3	0–2
Tara-alue [kg]		0–150	0–100
Nollapisteen seuranta-alue [g]		0–14	
Raja-arvojen näyttö	"WEIGHT"-näyttö [numeroiden määrä]	5	
	"UNIT PRICE"-näyttö [numeroiden määrä]	5	
	"TOTAL"-näyttö [numeroiden määrä]	6	
Akun kesto [h]		96	
Näyttö		LED	LCD
Vaakakuppin mitat [cm]		45x60	30x40
Vaakakuppin paksuus [mm]		0,8	
Laitteen mitat [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automaattinen sammutus [s]		3	
Mittayksiköt		kg, lb	

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja.

**ENNEN KÄYTÖN ALOITTAMISTA TÄMÄ OPAS ON
LUETTAVA HUOLELLISESTI JA SEN SISÄLTÖ TULEE
YMMÄRTÄÄ JA SISÄISTÄÄ.**

Laitteen käyttöä pidetään turvallisena ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita säännöllisesti huoltotoimenpiteet. Tämän käyttöohjeen tekniset tiedot ja erittelyt ovat ajantasaisia. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia.

Merkkien selitys



Tuote täyttää sitä koskevien turvallisuusstandardien vaatimukset.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS! tai **VARO!** tai **MUISTA!**
Koskee kyseistä tilannetta (yleinen varoitusmerkki).



Luokan II suojalaite kaksinkertaisella eristyksellä.



Vain sisäkäyttöön.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirrokset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joissakin yksityiskohdissa poiketa todellisesta laitteesta.

2. KÄYTTÖTURVALLISUUS



HUOMIO! Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen tai jopa kuoleman.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetyt termit ”laite” tai ”tuote” viittaavat alustavaakaan. Älä käytä erittäin kosteissa ympäristöissä tai vesisäiliöiden välittömässä läheisyydessä. Estä laitteen kastuminen. Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.

2.1. TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- Varmista, että työpaikka on siisti ja hyvin valaistu. Epäjärjestyksessä oleva tai huonosti valaistu työpaikka voi johtaa onnettomuuksiin. Yritä ennakoida tilanteita, tarkkaile ympäristöäsi ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.
- Jos sinulla on epäilyksiä laitteen oikeasta käytöstä, ota yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitetta. Älä yritä korjata laitetta itse!
- Jos tulipalo syttyy, sammuta se käyttämällä ainoastaan jauhe- tai hiilidioksidi (CO₂)-sammuttimia, jotka soveltuvat käytettäväksi jännitteenalaisissa laitteissa.
- Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohje on luovutettava sen mukana.



MUISTA: Suojaa lapsia ja muita sivullisia laitetta käytettäessä.

2.2. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- a) Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt, sairas tai alkoholin, huumausaineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden henkiset ja aistitoiminnot ovat rajoittuneet, tai henkilöille, joilla ei ole asiaankuuluvaa kokemusta ja/tai tietoa, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai elleivät he ole saaneet ohjeita laitteen käytöstä.

2.3. LAITTEEN TURVALLINEN KÄYTTÖ

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kuhunkin tehtävään sopivia työkaluja. Oikein valittu laite suorittaa sille suunnitellun tehtävän paremmin ja turvallisemmin.
- b) Älä käytä laitetta, jos virtakytkin ei toimi oikein (ei kytke laitetta päälle tai pois päältä). Laitteet, joita ei voi kytkeä päälle tai pois päältä virtakytkimellä, ovat vaarallisia, niitä ei saa käyttää ja ne on korjattava.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turvallisessa paikassa, poissa lasten ja laitteeseen perehtymättömien henkilöiden ulottuvilta, jotka eivät ole lukeneet käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- e) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- f) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- g) Puhdista laite säännöllisesti, jotta lika ei pääse kertymään pysyvästi.

3. KÄYTTÖOHJEET

Laite on suunniteltu punnitusalustalle asetettujen esineiden painon ja/tai hinnan tarkistusmittauksiin ja lukemien ottamiseen.

Huomaa, että tämä vaaka ei sovellu kaupallisiin liiketoimiin, lakisääteisiin tarkoituksiin, lääketieteelliseen käyttöön, farmaseuttisiin sovelluksiin eikä hinnoitteluun myynnissä.

Käyttäjä on vastuussa laitteen väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.

3.1. LAITTEEN KUVAUS

3.1.1. TUOTTEEN YLEISKATSAUS



1- Näyttöpaneeli (PAINO, YKSIKKÖHINTA, YHTEENSÄ)

2- Ohjauspaneeli

3- Painokytin

4- Virtalähdeliitäntä

5- I / O PÄÄLLÄ / POIS)

6- Kiinnitystanko

7- Tankolukko

3.1.2. NÄYTTÖIKKUNAT

	Painonäyttö (WEIGHT) / Yksikköhinnan näyttö (UNIT PRICE) / Kokonaissumman näyttö (TOTAL)
CLR	Tyhjentää yksikköhinnan arvon.
ZERO	Nollaa vaa'an.
TARE	Vähentää taarauservot ja vaihtaa vaa'an bruttotilasta (ei taarausta) nettotilaan.
ADD	Käynnistää lisäystilan.
SAVE	Tallentaa yksikköhinnat.
M1-M3	Tallentaa tiedot (yksikköhinta-arvon) vaa'an kolmeen eri muistiin.
0~9	Numeronäppäimiä (0–9) käytetään yksikköhinta-arvojen asettamiseen.
Kg/lb	Vaihtaa painoyksikön kilogrammien (kg) ja paunien (lb) välillä.
FUN	Kytkee näytön taustavalon päälle tai pois päältä.

3.2. KÄYTTÖÖNOTTO

Vaakaa tulee käyttää tilassa, jossa ei esiinny tuulta, korroosiota, tärinää, kosteutta eikä lämpötilan vaihteluita. Vaakaa ei saa altistaa tärinälle, voimakkailla ilmavirtauksille, suoralle auringonvalolle eikä korkeille lämpötiloille.

3.2.1. KOKOAMINEN

1. Aseta laite tasaiselle/vaakasuuralle pinnalle. Säädä laitteen pohjassa olevien neljän jalan korkeutta kääntämällä niitä myötä- tai vastapäivään. Tarkista vesivaakalla, että laite on vaakasuurassa.

2. Avaa kiinnitystangon lukitus, aseta kiinnitystanko pystyasentoon ja lukitse se.
3. Kiinnitä ohjauspaneeli kiinnitystankoon neljällä ruuvilla.

3.2.2. LAITTEEN LIITTÄMINEN VIRTALÄHTEESEEN:

1. Liitä virtajohto, jolloin näyttöpaneelin ”AC”-merkkivalo syttyy.
2. Käännä kytkin valittuun asentoon:
 - I - virransyöttö sisäänrakennetulla akulla
 - 0 – ”off”-asento, laite sammutettu
3. Laitteen käynnistämisen jälkeen ”UNIT PRICE”-näytössä näkyy syöttöjännite.

3.3 LAITTEEN KÄYTTÖ

3.3.1. SYMBOLIT JA APUNÄYTTÖ

3.3.1.1. PAINOIKKUNA

Nollapisteen merkkivalo: painoikkunan vasemmassa yläkulmassa. Se syttyy osoittamaan, että vaaka on nollapisteessä.

Tara-merkkivalo: painonäytön vasemmassa alakulmassa. Se syttyy osoittaakseen, että tarapaino on nollattu.

3.3.1.2. YKSIKKÖHINTA-NÄYTTÖ

Lisäystilassa (painonäytössä näkyy ” ADD ”) yksikköhinnan ikkunassa näkyy lisäysten määrä. Esimerkiksi ensimmäisen lisäyksen yhteydessä näytössä näkyy ”01”, ja niin edelleen.

Vaihtovirran merkkivalo: se syttyy osoittamaan, että laitteeseen on kytketty vaihtovirta. Jos valo ei syty vaihtovirtaa käytettäessä, se tarkoittaa, että virransyöttö ei ole kunnolla kytketty. Tarkista virtajohto, pistorasia ja sulake.

3.3.1.3. MÄÄRÄIKKUNA

Lisäysmerkkivalo: sijaitsee määrän ikkunan alaosassa. Se syttyy osoittaakseen, että vaaka on siirtynyt lisäystilaan. Painon ja yksikköhinnan näyttämisen lisäksi sillä on myös alla olevassa taulukossa esitetyt toiminnot:

Näyttö	Merkitys	Kuvaus
Add	Lisäystilassa	Normaali
—Lb— (Hälytys)	Jännite on alle $3,5 \pm 0,1$ V	Lataa välittömästi
—ED— (Hälytys)	Ylikuormitus	Poista tavarat välittömästi

3.3.2. VAAKAN YLEISKÄYTTÖ JA NÄPPÄIMISTÖN KÄYTTÖ

3.3.2.1. PUNNITUS

Älä punnitse tavaroita, joiden paino ylittää enimmäiskapasiteetin. Kun ylikuormitus tapahtuu (painonäyttöön ilmestyy ^{ED}) ja sumneri antaa peräkkäisiä ääniä, poista tavarat välittömästi vaurioiden välttämiseksi.

3.3.2.2. YKSIKKÖHINNAN SYÖTTÄMINEN

Syötä yksikköhinta kymmenellä numeronäppäimellä 0–9 ennen tai jälkeen lastauksen. Saman yksikköhinnan peräkkäisten numeroiden välinen aika ei saa olla yli noin kuusi sekuntia (jos aika ylittää kuusi sekuntia, järjestelmä tyhjentää edellisen arvon automaattisesti). Jos painoikkunassa näkyy negatiivinen arvo (esim. negatiivinen

taarapaino), summaikkunassa näkyy ----- , mikä tarkoittaa, että summaa ei ole. Jos summaikkunassa näkyy ----- , se tarkoittaa, että kertynyt summa on yli 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Kun punnitset irtotavaraa, aseta astia vaa'an lavalle, paina sitten näppäintä TARE ja odota, kunnes painoikkunassa näkyy 000.00, mikä osoittaa, että vaaka on valmis punnitukseen. Laita tavarat astiaan, jolloin painoikkunassa näkyy nettopaino. Huomautus: tarapaino + nettopaino < enimmäiskapasiteetti.

3.3.2.4. YSIKKÖHINNAN TALLENTAMINEN JA MUUTTAMINEN

Tallentaminen: syötä ensin tallennettava yksikköhinta valitsemalla 0–9-numeeriset näppäimet, paina sitten näppäintä SAVE ja sen jälkeen näppäintä Mx (x=1–3), jolloin yksikköhinta tallennetaan (näppäimeen Mx tallennettu alkuperäinen yksikköhinta korvataan uudella).

3.3.2.5. LISÄÄMINEN

Esimerkki:

- Tavara A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Tavara B, 0,700 kg, 8,00 euroa/kg

Toimi seuraavasti:

1. Aseta tavara A vaa'an laatikkoon; painoikkunaan tulee näkyviin 1.500 (kg). Syötä yksikköhinta 5.00 (euroa/kg); summaikkunaan tulee näkyviin 7.50 (euroa).
2. Paina näppäintä ADD , jolloin lisäysmerkkivalo syttyy osoittaen, että vaaka on lisäystilassa. Painonäytössä näkyy Add01, ja summanäytössä näkyy 7.50 (EUR).
3. Poista tuote A ja odota, kunnes vaaka palaa punnitustilaan.
4. Aseta tavara B vaa'an lavalle, painonäytössä näkyy 0.700 (kg), syötä sitten yksikköhinta 8.00 (EUR/kg), jolloin summanäytössä näkyy 5.60 (EUR).
5. Paina näppäintä ADD , jolloin lisäysmerkkivalo syttyy osoittaen, että vaaka on lisäystilassa. Painonäytössä näkyy ADD, yksikköhinnan näytössä näkyy 02 ja summanäytössä näkyy 13.10 (EUR). Voit jatkaa lisäystä edellä kuvattujen vaiheiden mukaisesti jopa 99 kertaa.

3.3.2.6. TYHJENTÄMINEN

Lisäystilassa paina näppäintä CLR, yksikköhinnanäytössä näkyy Clr, ja lisäyksen merkkivalo sammuu, mikä osoittaa, että vaaka ei ole lisäystilassa. Jos olet syöttänyt väärän yksikköhinnan muussa kuin lisäystilassa, paina näppäintä CLR ja syötä oikea yksikköhinta.

3.3.2.7. NOLLAUS

Painonäytössä ei näy 0.000 kuormittamattomana; paina näppäintä ZERO (alueella ±60d).

3.3.2.8. VAA'AN SAMMUTTAMINEN

Paina näppäintä ON/OFF ja irrota sitten virtajohto pistorasiasta.

3.3.2.9. KAPPALEIDEN LASKEMINEN

1. Aseta tuotteet punnitusalueelle ja paina FUN -painiketta.
2. Syötä tuotteiden kappalemäärä vaa'alle numeronäppäimistöllä.
3. Vahvista painamalla "FUN"-painiketta uudelleen.

3.3.3. AKUN LATAUS

Lataa akku ajoissa käytön jälkeen vaurioiden välttämiseksi. Latausaika ei saa ylittää 12 tuntia, ja lataus tulisi suorittaa kerran kolmessa päivässä. Jos vaakaa ei käytetä pitkään aikaan, muista ladata vaakaa 24 tuntia yhtäjaksoisesti 2–3 kuukauden välein, jotta vältät akkujen itsestään purkautumisesta aiheutuvat vauriot (kun vaaka on kytketty verkkovirtaan, järjestelmä lataa akkuja automaattisesti riippumatta siitä, onko vaaka päällä vai pois päältä. On suositeltavaa ladata elektroninen vaaka sen jälkeen, kun se on kytketty pois päältä).

3.3.4. KALIBROINTIMENETELMÄ

- 1) Kytke vaaka päälle.
- 2) Kun itsetarkistus on valmis, näytössä näkyy **"0,000"**.
- 3) Syötä koodi **"2013"** ja paina **[TARE]** -näppäintä siirtyäksesi kalibrointitilaan.
- 4) Paina näppäintä **[1]** kapasiteetin asettamiseksi.
 - Esimerkki: Jos kapasiteetti on 30 kg, syötä **"30000"**.
 - Paina **[ADD]** vahvistaaksesi.
- 5) Paina näppäintä **[2]** asettaaksesi jakokohdan.
 - Paina mitä tahansa numeronäppäintä, jolloin jakokohdan vaihtoehdot **"1, 2, 5, 10"** tulevat näyttöön.
 - Valitse haluamasi jakokohta ja paina **[ADD]** vahvistaaksesi.
- 6) Paina näppäintä **[4]** asettaaksesi desimaalipisteen sijainnin.
 - Paina mitä tahansa numeronäppäintä sijainnin valitsemiseksi.
 - Paina **[ADD]** vahvistaaksesi.
- 7) Paina näppäintä **[5]** pyöristystoiminnon asettamiseksi.
 - Paina mitä tahansa numeronäppäintä valitaksesi pyöristystoiminnoksi **"ON"** tai **"OFF"**.
 - Paina **[ADD]** vahvistaaksesi.
- 8) Paina näppäintä **[6]** näppäimistötyypin asettamiseksi.
 - Paina mitä tahansa numeronäppäintä: näytössä näkyy **"ON"** (24 näppäintä) tai **"OFF"** (14 näppäintä).
 - Paina **[ADD]** vahvistaaksesi.
- 9) Paina näppäintä **[7]** valitaksesi desimaalilukujen näyttilän.
 - Paina mitä tahansa numeronäppäintä: näytössä näkyvät vaihtoehdot **"0", "1", "2"**
 - Vaihtoehdot:
 - **0** = Yksikkö- ja kokonaissummaikkunassa näkyy **"0"**
 - **1** = Yksikkö- ja kokonaissummaikkunassa näkyy **"0,0"**
 - **2** = Yksikkö- ja kokonaissummaikkunassa näkyy **"0,00"**
 - Vahvista painamalla **[ADD]**.
- 10) Paina **[ADD]**. Yksikköhinnan ikkunaan tulee näkyviin **"CAL"**.
 - Syötä kalibrointipainon arvo ja paina **[ADD]**.
 - Yksikköhinnan ikkunaan tulee näkyviin **"LOAD"**.

- Aseta kalibrointipaino (esim. jos näytössä lukee ”**10,000**”, aseta 10 kg:n paino).
- Paina [**ZERO**].
- Yksikköikkunassa näkyy ”**PASS**”, minkä jälkeen näyttö palaa normaaliin tilaan [**x.xxx 0.00 0.00**].

3.3.5. KÄYTTÖOHJEET

- ÄLÄ jätä kuormaa vaa’alle pitkäksi aikaa.
- Vältä äärimmäisiä lämpötiloja. Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon tai ilmastointilaitteiden lähelle.
- Vältä voimakkaita sähkö- tai magneettikenttiä laitteen käytön aikana.
- Vältä tärinää. Älä sijoita laitetta raskaiden tai tärisevien koneiden lähelle.
- Älä sijoita laitetta avoimien ikkunoiden, ovien tai tuulettimien lähelle, sillä ilmavirrat voivat aiheuttaa epävakaita mittaustuloksia.
- Pidä laite puhtaana. Älä säilytä tuotteita vaa’alla, kun sitä ei käytetä.
- Vältä voimakkaita iskuja tai suuria painoja. Älä aseta mitään esineitä tai kohdista painetta vaa’an astiaan yli sen enimmäiskapasiteetin, vaikka vaaka ei olisikaan käytössä.
- Akun virheellinen johdotus on kielletty. Oikea kytkentä: Punainen johto tulee kytkeä punaiseen napaan; musta johto tulee kytkeä mustaan napaan.

3.4 Puhdistus ja huolto

3.4.1. YLEISET OHJEET

- Käytä kaikkien pintojen puhdistukseen syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava ennen uudelleenkäyttöä.
- Laite on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta. Älä säilytä vaaka pystyasennossa.
- Älä koskaan suihkuta laitetta vedellä.
- Laitetta on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen toimintakunnon ja mahdollisten vaurioiden varalta.
- Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.
- Älä jätä akkua laitteeseen, jos laitetta ei käytetä pidempään.
- Laitetta ei saa pestä vedellä. Tämä kielto koskee sekä ulko- että sisäosia.

3.4.2. KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätys- ja keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Valitsemalla kierrätyksen edistät merkittävästi ympäristönsuojelua. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben ons uiterste best gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter		Waarde parameter		
Productnaam		Platformweegschaal		
Model		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Nominale spanning [V~]/ Frequentie [Hz]		230/50		
Bedrijfstemperatuur / Relatieve luchtvochtigheid bij gebruik [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Opslagtemperatuur / Relatieve luchtvochtigheid bij opslag [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Capaciteit accu [Ah]		4V/4		
Voedingsparameters [mA]		7V/500		
Schaalverdeling [g]		20		50
Max. draagvermogen [kg]		100	150	300
Min. draagvermogen [g]		400		1000
Nulbereik [kg]		0-2	0-3	0-6
Tarebereik [kg]		0-100	0-150	0-300
Nulpuntsvolgung [g]		0-14		0-35
Weergave van grenswaarden	Weergave „GEWICHT“ [aantal cijfers]	5		
	Weergave „EENHEIDSPRIJS“ [aantal cijfers]	5		
	Weergave „TOTAAL“ [aantal cijfers]	6		
Levensduur batterij [h]		96		
Display		LED		
Afmetingen weegplateau [cm]		30x40	40x50	
Dikte weegplateau [mm]		0,8		
Afmetingen van het apparaat [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Automatische uitschakeling na [s]		3		
Meeteenheden		kg, lb		

Beschrijving parameter		Waarde parameter	
Productnaam		Vloerweegschaal	
Model		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Nominale spanning [V~] / Frequentie [Hz]		230/50	
Bedrijfstemperatuur / Relatieve luchtvochtigheid tijdens gebruik [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Opslagtemperatuur / Relatieve luchtvochtigheid tijdens opslag [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Capaciteit accu		4 V/4 Ah	
Voedingsparameters		7 V/500 mA	
Schaalverdeling [g]		20	
Max. capaciteit [kg]		150	100
Min. capaciteit [g]		400	
Nulbereik [kg]		0-3	0-2
Tarebereik [kg]		0-150	0-100
Nulafwijkingbereik [g]		0-14	
Weergave van limietwaarden	Weergave „GEWICHT“ [aantal cijfers]	5	
	Weergave „EENHEIDSPRIJS“ [aantal cijfers]	5	
	Weergave „TOTAAL“ [aantal cijfers]	6	
Levensduur batterij [h]		96	
Display		LED	LCD
Afmetingen weegschaal [cm]		45x60	30x40
Dikte weegschaal [mm]		0,8	
Afmetingen van het apparaat [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatische uitschakeling na [s]		3	
Meeteenheden		kg, lb	

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten.

**LEES EN BEGRIJP DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR
VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT.**

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een storingsvrije werking te garanderen, dient u het apparaat te gebruiken volgens deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoud uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze gebruikershandleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering.

Legenda



Product voldoet aan geldende veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING! of LET OP! of ONTHOUD!
Van toepassing op de betreffende situatie (algemeen waarschuwingsteken).



Beveiligingsinrichting van klasse II met dubbele isolatie.



Alleen voor gebruik binnen.



LET OP! De afbeeldingen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van de daadwerkelijke machine.

2. VEILIG GEBRUIK



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen „apparaat“ of „product“ worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar de platformweegschaal. Niet gebruiken in zeer vochtige omgevingen of in de directe omgeving van watertanks. Voorkom dat het apparaat nat wordt. Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.

2.1. VEILIGHEID OP DE WERKPLEK

- Zorg ervoor dat de werkplek opgeruimd en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan tot ongevallen leiden. Probeer vooruit te denken, let goed op wat er gebeurt en gebruik je gezond verstand bij het werken met het apparaat.
- Als je twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Alleen het servicecentrum van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer niet zelf reparaties uit te voeren!
- Als er brand ontstaat, gebruik dan uitsluitend poeder- of kooldioxide (CO₂)-brandblussers die geschikt zijn voor gebruik op apparaten die onder spanning staan om de brand te blussen.

- e) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan derden wordt doorgegeven, moet de handleiding mee worden gegeven.



LET OP: Bescherm kinderen en andere omstanders tijdens het gebruik van het apparaat.

2.2. PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) Gebruik het apparaat niet wanneer u vermoeid of ziek bent, of onder invloed bent van alcohol, verdovende middelen of medicatie die uw vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte mentale en zintuiglijke functies of personen die niet over de nodige ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of instructies hebben gekregen over de bediening van het apparaat.

2.3. VEILIG GEBRUIK VAN HET APPARAAT

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik geschikt gereedschap voor de betreffende taak. Een correct gekozen apparaat voert de taak waarvoor het is ontworpen beter en op een veiligere manier uit.
- b) Gebruik het apparaat niet als de AAN/UIT-schakelaar niet goed werkt (het apparaat niet in- en uitschakelt). Apparaten die niet met de AAN/UIT-schakelaar kunnen worden in- en uitgeschakeld, vormen een gevaar, mogen niet worden gebruikt en moeten worden gerepareerd.
- c) Bewaar het apparaat, wanneer het niet in gebruik is, op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen en personen die niet bekend zijn met het apparaat en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- e) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- f) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- g) Reinig het apparaat regelmatig om te voorkomen dat er hardnekkige vuilafzettingen ontstaan.

3. GEBRUIKSRICHTLIJNEN

Het apparaat is ontworpen voor het uitvoeren van controlemetingen en het aflezen van het gewicht en/of de prijs van artikelen die op het weegplatform worden geplaatst.

Let op: deze weegschaal is niet geschikt voor commerciële transacties, juridische doeleinden, medisch gebruik, farmaceutische toepassingen of prijsbepaling bij verkoop.

De gebruiker is aansprakelijk voor eventuele schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik van het apparaat.

3.1. BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

3.1.1. PRODUCTOVERZICHT



- 1- Weergavepaneel (GEWICHT, PRIJS PER EENHEID, TOTAAL)
- 2- Besturingspaneel
- 3- Pan
- 4- Stopcontact
- 5- I / O schakelaar (AAN / UIT)
- 6- Bevestigingsstrip
- 7- Stangslot

3.1.2. ETALAGES

Venster 'Gewicht' (WEIGHT) / Venster 'Eenheidsprijs' (UNIT PRICE) / Venster 'Totaalbedrag' (TOTAL)

CLR	Wist de waarde van de eenheidsprijs.
ZERO	De weegschaal op nul zetten.
TARE	Trekt de tarrawaarden af en schakelt de weegschaal over van de brutomodus (zonder tarra) naar de nettomodus.
ADD	Schakelt de toevoegmodus in.
SAVE	Slaat eenheidsprijzen op.
M1-M3	Slaat gegevens (eenheidsprijs) op drie verschillende locaties in de weegschaal op.
0~9	De cijfertoetsen (0–9) worden gebruikt om de eenheidsprijs in te voeren.
Kg/lb	Schakelt de gewichtseenheid om tussen kilogram (kg) en pond (lb).
FUN	Schakelt de achtergrondverlichting van het display in of uit.

3.2. VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

De weegschaal moet worden gebruikt in een ruimte die vrij is van wind, corrosie, trillingen, vochtigheid en temperatuurschommelingen. De weegschaal moet worden beschermd tegen trillingen, hevige luchtstromen, direct zonlicht en hoge temperaturen.

3.2.1. MONTAGE

1. Plaats het apparaat op een vlak/horizontaal oppervlak. Stel de hoogte van de 4 voetjes aan de onderkant van het apparaat af door ze met de klok mee of tegen de klok in te draaien. Controleer met het waterpasbuisje of het apparaat waterpas staat.
2. Ontgrendel de vergrendeling van de bevestigingsstang, zet de bevestigingsstang in de verticale stand en vergrendel deze.
3. Schroef het bedieningspaneel met de vier schroeven vast aan de bevestigingsstang.

3.2.2. HET APPARAAT AANSLUITEN OP DE STROOMVOORZIENING:

1. Sluit de voedingskabel aan; het „AC“-lampje op het display gaat branden.
2. Zet de schakelaar in de gewenste stand:
 - I - voeding via de ingebouwde accu
 - 0 – „uit“-stand, apparaat uitgeschakeld
3. Na het opstarten van het apparaat geeft het „UNIT PRICE“-display de voedingsspanning weer.

3.3 GEBRUIK VAN HET APPARAAT

3.3.1. SYMBOLEN EN HULPDISPLAY

3.3.1.1. GEWICHTSVENSTER

Indicatielampje nulstand: linksboven in het gewichtsvenster. Dit lampje brandt om aan te geven dat de weegschaal in de nulstand staat.

Indicatielampje voor tarragewicht: linksonder in het weegvenster. Dit lampje brandt om aan te geven dat het tarragewicht is gewist.

3.3.1.2. VENSTER 'UNIT PRICE'

In de optelmodus (het gewicht geeft „ADD“ weer) wordt in het venster voor de eenheidsprijs het aantal keer dat er is opgeteld weergegeven. Zo wordt bijvoorbeeld „01“ weergegeven bij de eerste optelbewerking, enzovoort.

AC-indicatielampje: dit brandt om aan te geven dat er wisselstroom (AC) is aangesloten. Als het lampje niet brandt terwijl er wisselstroom wordt gebruikt, betekent dit dat de stroomtoevoer niet goed is aangesloten. Controleer het netsnoer, het stopcontact en de zekering.

3.3.1.3. HOEVEELHEIDSVENSTER

Toevoegindicatielampje: onderaan het hoeveelheidsvenster. Dit lampje brandt om aan te geven dat de weegschaal in de toevoegmodus is. Naast het weergeven van het gewicht en de eenheidsprijs heeft het ook functies zoals weergegeven in de onderstaande tabel:

Display	Betekenis	Beschrijving
Add	In de optelmodus	Normaal
—Lb— (Alarm)	Spanning is lager dan $3,5 \pm 0,1$ V	Onmiddellijk opladen
—ED— (Alarm)	Overbelasting	Verwijder de goederen onmiddellijk

3.3.2. ALGEMENE WERKING VAN DE WEEGSCHAAL EN BEDIENING VAN HET TOETSENBORD

3.3.2.1. WEGEN

Weeg geen goederen die het maximale draagvermogen overschrijden. Zodra er sprake is van overbelasting (het gewichtsvenster geeft **ED** weer) en de zoemer een aanhoudend geluid laat horen, dient u de goederen onmiddellijk te verwijderen om onverwachte schade te voorkomen.

3.3.2.2. DE EENHEIDSPRIJS INVOEREN

Voer de eenheidsprijs in met de tien cijfertoetsen van 0 tot 9, voor of na het laden. Het tijdsinterval tussen het invoeren van twee opeenvolgende cijfers van dezelfde eenheidsprijs mag niet langer zijn dan ongeveer zes seconden (bij meer dan zes seconden wist het systeem de vorige waarde automatisch). Als in het gewichtsvenster een negatieve waarde wordt weergegeven (bijv. een negatief tarragewicht), verschijnt in het bedragvenster -----, wat aangeeft dat er geen bedrag is. Als in het bedragvenster ----- verschijnt, betekent dit dat het totaalbedrag hoger is dan 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARE

Bij het wegen van bulkgoederen plaatst u de container op de weegschaal, drukt u vervolgens op toets **TARE** en wacht u tot het gewichtsvenster **000.00** weergeeft, wat aangeeft dat de weegschaal gereed is voor het wegen. Plaats de goederen in de container; het gewichtsvenster geeft dan het nettogewicht weer. Opmerking: tarragewicht + nettogewicht < maximale capaciteit.

3.3.2.4. OPSLAAN, WIJZIGEN VAN DE EENHEIDSPRIJS

Opslaan: voer eerst de eenheidsprijs in die u wilt opslaan door de cijfertoetsen 0 tot en met 9 te gebruiken, druk vervolgens op de toets **SAVE** en daarna op de toets **M_x** (x=1~3); de eenheidsprijs wordt opgeslagen (de oorspronkelijke eenheidsprijs die onder toets **M_x** was opgeslagen, wordt vervangen door de nieuwe).

3.3.2.5. BIJTellen

Bijvoorbeeld:

- Goed A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Goed B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Ga als volgt te werk:

1. Plaats goed A op de weegschaal; in het gewichtsvenster verschijnt 1.500 (kg). Voer de eenheidsprijs 5.00 (EUR/kg) in; in het bedragvenster verschijnt 7.50 (EUR).
2. Druk op de toets **ADD**, waarna het indicatielampje voor het optellen gaat branden om aan te geven dat de weegschaal zich in de optelmodus bevindt. In het gewichtsvenster verschijnt **Add01**, en in het bedragvenster verschijnt 7.50 (EUR).
3. Verwijder artikel A en wacht tot de weegschaal terugkeert naar de weegmodus.
4. Plaats artikel B op de weegschaal; in het gewichtsvenster verschijnt 0.700 (kg). Voer vervolgens de eenheidsprijs 8.00 (EUR/kg) in, waarna in het bedragvenster 5.60 (EUR) verschijnt.
5. Druk op de toets **ADD**, waarna het lampje voor het optellen gaat branden om aan te geven dat de weegschaal in de optelmodus staat. In het gewichtsvenster verschijnt **ADD**, in het eenheidsprijsvenster verschijnt **02**, en in het bedragvenster verschijnt 13.10 (EUR). U kunt het optelproces volgens de bovenstaande stappen tot 99 keer herhalen.

3.3.2.6. WISSEN

Druk in de optelmodus op toets **CLR**; het venster voor de eenheidsprijs geeft **Clr** weer, waarna het optelindicatielampje uitgaat, wat aangeeft dat de weegschaal zich niet in de optelmodus bevindt. Als u in de niet-optelmodus een verkeerde eenheidsprijs hebt ingevoerd, drukt u op toets **CLR** en voert u de juiste eenheidsprijs in.

3.3.2.7. OP NUL ZETTEN

Het gewichtsvenster geeft geen 0.000 weer wanneer de weegschaal onbeladen is; druk in dat geval op toets ZERO (binnen het bereik van $\pm 60d$).

3.3.2.8. DE WEEGSCHAAL UITSCHAKELEN

Druk op toets ON/OFF en trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.

3.3.2.9. STUKKEN TELLEN

1. Plaats de producten op de weegschaal en druk op de toets FUN.
2. Voer het aantal stuks in via het numerieke toetsenbord.
3. Druk nogmaals op de toets "FUN" om te bevestigen.

3.3.3. DE BATTERIJ OPLADEN

Laad de accu na gebruik tijdig op om schade te voorkomen. De oplaadtijd mag niet langer zijn dan 12 uur, en dit dient eens in de drie dagen te gebeuren. Als de weegschaal gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, vergeet dan niet om de weegschaal om de 2 of 3 maanden gedurende 24 uur achter elkaar op te laden om schade door zelfontlading van de accu te voorkomen (wanneer de weegschaal is aangesloten op netstroom, laadt het systeem de accu automatisch op, ongeacht of de weegschaal is in- of uitgeschakeld. Het wordt aangeraden de elektronische weegschaal op te laden nadat deze is uitgeschakeld).

3.3.4. KALIBRATIEMETHODE

- 1) Schakel de weegschaal in.
- 2) Nadat de zelftest is voltooid, geeft het display „0,000“ weer.
- 3) Voer de code „2013“ in en druk op de toets [TARE] om de kalibratiemodus te openen.
- 4) Druk op toets [1] om het draagvermogen in te stellen.
 - Voorbeeld: Als het draagvermogen 30 kg is, voer dan „30000“ in.
 - Druk op [ADD] om te bevestigen.
- 5) Druk op toets [2] om de schaalverdeling in te stellen.
 - Druk op een willekeurige cijfertoets; de schaalverdelingsopties „1, 2, 5, 10“ worden weergegeven.
 - Kies de gewenste schaalverdeling en druk op [ADD] om te bevestigen.
- 6) Druk op toets [4] om de positie van de decimale komma in te stellen.
 - Druk op een willekeurige cijfertoets om de positie te selecteren.
 - Druk op [ADD] om te bevestigen.
- 7) Druk op toets [5] om de afrondingsfunctie in te stellen.
 - Druk op een willekeurige cijfertoets om de afrondingsfunctie in te stellen op “ON” of “OFF”.
 - Druk op [ADD] om te bevestigen.
- 8) Druk op toets [6] om het toetsenbordtype in te stellen.
 - Druk op een willekeurige cijfertoets: op het display verschijnt “ON” voor 24 toetsen, “OFF” voor 14 toetsen.
 - Druk op [ADD] om te bevestigen.
- 9) Druk op toets [7] om de weergavemodus voor decimalen te selecteren.
 - Druk op een willekeurige cijfertoets: op het display verschijnen de opties „0“, „1“, „2”

- Opties:
 - **0** = Weergave „0” in het venster voor eenheid en totaal
 - **1** = Weergave „0,0” in het venster voor eenheid en totaal
 - **2** = Weergave „0,00” in het venster voor eenheid en totaal
- Druk op **[ADD]** om te bevestigen.

10) Druk op **[ADD]**. Het venster voor de eenheidsprijs verschijnt **“CAL”**.

- Voer de waarde van het kalibratiegewicht in en druk op **[ADD]**.
- Het venster voor de eenheidsprijs verschijnt **“LOAD”**.
- Plaats het kalibratiegewicht (bijvoorbeeld: als het display **„10,000”** aangeeft, plaats dan een gewicht van 10 kg).
- Druk op **[ZERO]**.
- In het eenhedenvenster verschijnt **“PASS”**, waarna het normale scherm weer wordt weergegeven **[x.xxx 0.00 0.00]**.

3.3.5. GEBRUIKSRICHTLIJNEN

- Laat GEEN last gedurende langere tijd op de weegschaal liggen.
- Vermijd extreme temperaturen. Plaats het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van airconditioningunits.
- Vermijd blootstelling aan sterke elektrische of magnetische velden tijdens het gebruik.
- Vermijd trillingen. Plaats het apparaat niet in de buurt van zware of trillende machines.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open ramen, deuren of ventilatoren, aangezien luchtstromen onstabiele meetresultaten kunnen veroorzaken.
- Houd uw apparaat schoon. Bewaar geen producten op de weegschaal wanneer deze niet in gebruik is.
- Vermijd sterke schokken of zware belasting. Plaats geen voorwerpen op de weegschaal en oefen geen druk uit die het maximale draagvermogen van de weegschaal overschrijdt, zelfs niet wanneer de weegschaal niet in gebruik is.
- Een verkeerde aansluiting van de accukabels is verboden. Juiste aansluiting: de rode draad moet worden aangesloten op de rode aansluiting; de zwarte draad moet worden aangesloten op de zwarte aansluiting.

3.4 Reiniging en onderhoud

3.4.1. ALGEMENE INSTRUCTIES

- a) Gebruik niet-corrosieve reinigingsmiddelen om elk oppervlak te reinigen.
- b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen worden gedroogd voordat het opnieuw wordt gebruikt.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht. Bewaar de weegschaal niet rechtop.
- d) Spuit het apparaat nooit met waterstralen af.
- e) Het apparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op technische werking en eventuele schade.

- f) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- g) Laat de batterij niet in het apparaat zitten als het gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.
- h) Het apparaat mag niet met water worden gewassen. Dit verbod geldt zowel voor de buitenkant als voor de binnenkant.

3.4.2. AFVOER VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektronische en elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, in de gebruikershandleiding en op de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter		Parameterverdi		
Produktnavn		Plattformvekt		
Modell		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]		230/50		
Driftstemperatur / Relativ driftsfuktighet [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Lagringstemperatur / Relativ lagringsfuktighet [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Batterikapasitet [Ah]		4V/4		
Strømforsyningsparametere [mA]		7V/500		
Deling [g]		20		50
Maks kapasitet [kg]		100	150	300
Min kapasitet [g]		400		1000
Nullstillingsområde [kg]		0-2	0-3	0-6
Tara-område [kg]		0-100	0-150	0-300
Nullsporingsområde [g]		0-14		0-35
Grensedisplay	«VEKT»-display [antall sifre]	5		
	«ENHETSPRIS»-display [antall sifre]	5		
	«TOTAL»-display [antall sifre]	6		
Batterilevetid [t]		96		
Skjerm		LED		
Skålens dimensjoner [cm]		30x40	40x50	
Skåltykkelse [mm]		0,8		
Enhetens dimensjoner [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Automatisk avslåing etter [s]		3		
Måleenheter		kg, lb		

Beskrivelse av parameter		Parameterverdi	
Produktnavn		Plattformvekt	
Modell		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Nominell spenning [V~] / Frekvens [Hz]		230/50	
Driftstemperatur / Relativ driftsfuktighet [°C/%RH]		0-40/<30- 90	
Lagringstemperatur / Relativ lagringsfuktighet [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Batterikapasitet		4V/4Ah	
Strømforsyningsparametere		7V/500mA	
Inndeling [g]		20	
Maks kapasitet [kg]		150	100
Min kapasitet [g]		400	
Nullområde [kg]		0-3	0-2
Tareområde [kg]		0-150	0-100
Nullsporingsområde [g]		0-14	
Grenseverdivisning	«VEKT»-skjerm [antall sifre]	5	
	«ENHETSPRIS»-skjerm [antall sifre]	5	
	«TOTAL»-skjerm [antall sifre]	6	
Batterilevetid [t]		96	
Skjerm		LED	LCD
Plattformdimensjoner [cm]		45x60	30x40
Plattformtykkelse [mm]		0,8	
Apparatets dimensjoner [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatisk avslåing etter [s]		3	
Måleenheter		kg, lb	

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter.

**LES OG FORSTÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN NØYE FØR DU
STARTER ARBEIDET.**

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer.

Legende



Produktet oppfyller kravene i relevante sikkerhetsstandarder.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller FORSIKTIG! Eller HUSK!
Gjelder den aktuelle situasjonen (generelt advarselsskilt).



Klasse II-beskyttelse med dobbel isolasjon.



Kun til innendørs bruk.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. SIKKERHET VED BRUK



OBS! Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlatelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene «enhet» eller «produkt» brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til plattformvekten. Må ikke brukes i svært fuktige omgivelser eller i umiddelbar nærhet av vanntanker. Unngå at enheten blir våt. Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.

2.1. SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Sørg for at arbeidsplassen er ryddig og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- Hvis det er tvil om korrekt betjening av apparatet, ta kontakt med produsentens kundestøtte.
- Produktet kan bare repareres av produsentens serviceverksted. Ikke forsøk å utføre reparasjoner på egen hånd!
- Hvis det oppstår brann, bruk kun pulver- eller karbondioksid (CO₂)-brannslukkere som er egnet for bruk på strømførende apparater for å slukke brannen.
- Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.



HUSK Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. PERSONLIG SIKKERHET

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Apparatet er ikke konstruert for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjoner om hvordan apparatet skal brukes.

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Ikke bruk apparatet hvis ON/OFF-bryteren ikke fungerer som den skal (apparatet slås ikke av og på). Apparater som ikke kan slås av og på med ON/OFF-bryteren, er farlige, må ikke brukes og må repareres.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- e) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- f) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- g) Rengjør enheten regelmessig for å unngå varig avleiring av smuss.

3. RETNINGSLINJER FOR BRUK

Enheten er designet for å utføre kontrollmålinger og avlesninger av vekten og/eller prisen på gjenstander plassert på veieplattformen.

Vær oppmerksom på at denne vekten ikke er egnet for kommersielle transaksjoner, juridiske formål, medisinsk bruk, farmasøytiske anvendelser eller prisbestemmelse ved salg.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. BESKRIVELSE AV ENHETEN

3.1.1. PRODUKTOVERSIKT



1- Displaypanel (VEKT, ENHETSPRIS, TOTALT)

2- Styrepanel

3- Vektskål

4- Stikkontakt

5- I / O Bryter (ON / OFF)

6- Festestang

7- Stanglas

3.1.2. DISPLAYVINDUER

	Vektvindu (VEKT) / Enhetsprisvindu (ENHETSPRIS) / Totalbeløpsvindu (TOTALT)
CLR	Sletter enhetsprisverdien.
ZERO	Nullstiller vekten.
TARE	Trekker fra tareverdier og endrer vekten fra bruttomodus (uten tare) til nettomodus.
ADD	Aktiverer adderingsmodus.
SAVE	Lagrer enhetspriser.
M1-M3	Lagrer data (enhetsprisverdi) på 3 forskjellige steder i vekten.
0~9	Numeriske taster (0–9) brukes til å angi enhetsprisdata.
Kg/lb	Bytter vektenhet mellom kilogram (kg) og pund (lb).
FUN	Slår bakgrunnsbelysningen på eller av.

3.2. KLARGJØRING FOR BRUK

Vekten bør brukes i et rom uten vind, korrosjon, vibrasjoner, fuktighet og temperaturvariasjoner. Vekten bør unngå vibrasjoner, kraftige luftstrømmer, direkte sollys og høy temperatur.

3.2.1. MONTERING

1. Plasser enheten på en flat/horisontal overflate. Juster høyden på de 4 føttene i bunnen av enheten ved å dreie dem med eller mot klokken. Kontroller med vaterpasset at enheten er i vater.

2. Lås opp stanglåsen, sett festestangen i vertikal posisjon og aktiver låsen.
3. Skru betjeningspanelet fast til festestangen med de fire skruene.

3.2.2. KOBLE ENHETEN TIL STRØMFORSYNINGEN:

1. Koble til strømkabelen – «AC»-lyset på displaypanelet lyser opp.
2. Drei bryteren til ønsket posisjon:
 - I – strømforsyning ved hjelp av det innebygde batteriet
 - 0 – «av»-posisjon, enheten er slått av
3. Etter oppstart av enheten vil «ENHETSPRIS»-displayet vise strømforsyningsspenningen.

3.3 BRUK AV ENHETEN

3.3.1. SYMBOL OG HJELPEDISPLAY

3.3.1.1. VEKTVINDU

Nullposisjonsindikatorlampe: øverst til venstre i vektvinduet. Den lyser for å indikere at vekten er i nullposisjon.

Tara-indikatorlampe: nederst til venstre i vektvinduet. Den lyser for å indikere at taravekten er fjernet.

3.3.1.2. ENHETSPRISVINDU

I addisjonsmodusen (vekten viser "ADD"), vil enhetsprisvinduet vise antall addisjoner. For eksempel viser det «01» for første gang en operasjon legges til, og så videre.

AC-indikatorlampe: den lyser for å indikere at AC er tilkoblet. Hvis den ikke lyser ved bruk av AC, indikerer det at strømforsyningen ikke er riktig tilkoblet. Vennligst kontroller strømledningen, stikkontakten og sikringen.

3.3.1.3. BELØPSVINDU

Addisjonsindikatorlampe: nederst i beløpsvinduet. Den lyser for å indikere at vekten har gått inn i addisjonsmodusen. I tillegg til å vise vekt og enhetspris, har den også funksjoner som vist i tabellen nedenfor:

Skjerm	Betydning	Beskrivelse
Add	I addisjonsmodusen	Normal
—Lb— (Alarm)	Spenningen er lavere enn $3,5 \pm 0,1V$	Lad umiddelbart
—ED— (Alarm)	Overbelastning	Fjern varene umiddelbart

3.3.2. GENERELL VEKTBruk OG TASTATUROPERASJON

3.3.2.1. VEINING

Ikke vei varer over maksimal kapasitet. Ved overbelastning (vektvinduet viser ED), og summeren gir kontinuerlig lyd, vennligst fjern varene umiddelbart for å unngå uventet skade.

3.3.2.2. ANGI ENHETSPRIS

Tast inn enhetsprisen med de ti talltastene fra 0 til 9 før eller etter lasting. Intervallet mellom ett tall og det neste av samme enhetspris bør ikke overstige omtrent seks sekunder (hvis over seks sekunder, vil systemet automatisk slette den forrige verdien). Hvis vektvinduet viser en negativ verdi (f.eks. negativ taravekt), vil beløpsvinduet vise -----, noe som indikerer intet beløp. Hvis beløpsvinduet viser -----, indikerer det at akkumulert sum overstiger 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Ved veining av løsvare, plasser beholderen på vektskålen, trykk deretter på tasten TARE og vent til vektvinduet viser 000.00, noe som indikerer at vekten er klar for veining. Legg varene i beholderen, og vektvinduet vil vise nettovekten. Merk: taravekt + nettovekt < maksimal kapasitet.

3.3.2.4. LAGRE, ENDRE ENHETSPRIS

Lagring: tast først inn enhetsprisen du vil lagre ved å velge talltaster fra 0 til 9, trykk deretter på tasten SAVE, og deretter på tasten Mx ($x=1\sim3$), enhetsprisen vil bli lagret (den opprinnelige enhetsprisen lagret i tasten Mx vil bli erstattet av den nye).

3.3.2.5. ADDISJON

For eksempel:

- Vare A, 1,500 kg, EUR 5,00/kg
- Vare B, 0,700 kg, EUR 8,00/kg

Vennligst utfør følgende:

1. Plasser vare A på vektskålen, vektvinduet vil vise 1.500 (kg). Tast inn enhetsprisen 5.00 (EUR/kg), beløpsvinduet vil vise 7.50 (EUR).
2. Trykk på tasten ADD, og addisjonsindikatorlampen vil lyse for å indikere at vekten er i addisjonsmodusen. Vektvinduet vil vise Add01, og beløpsvinduet vil vise 7.50 (EUR).
3. Fjern vare A og vent til vekten returnerer til veiningsmodus.
4. Plasser vare B på vektskålen, vektvinduet vil vise 0.700 (kg), deretter angir du enhetsprisen 8.00 (EUR/kg), og beløpsvinduet vil vise 5.60 (EUR).
5. Trykk på tasten ADD, og addisjonsindikatorlampen vil lyse for å indikere at vekten er i addisjonsmodusen. Vektvinduet vil vise ADD, enhetsvinduet vil vise 02, og beløpsvinduet vil vise 13.10 (EUR). Du kan fortsette addisjonsoperasjonen som beskrevet i trinnene ovenfor opptil 99 ganger.

3.3.2.6. NULLSTILLING

Under addisjonsmodusen trykker du på tasten CLR, enhetsvinduet vil vise Clr, og deretter vil addisjonsindikatorlampen slukke, noe som indikerer at vekten ikke er i addisjonsstatus. Under ikke-addisjonsmodus, hvis du angir feil enhetspris, trykker du på tasten CLR og angir riktig enhetspris.

3.3.2.7. NULL

Vektvinduet viser ikke 0.000 når den er avlastet, vennligst trykk på tasten ZERO (innenfor området $\pm 60d$).

3.3.2.8. SLÅR AV VEKTEN

Trykk på tasten ON/OFF og trekk deretter ut strømpluggen.

3.3.2.9. STYKKTELLING

1. Plasser produktene på vektskålen og trykk på FUN knappen.
2. Angi antall produktstykker på vekten med det numeriske tastaturet.
3. Trykk på «FUN»-knappen igjen for å bekrefte.

3.3.3. LADING AV BATTERI

Lad batteriet i tide etter bruk for å unngå skade. Ladetiden bør ikke overstige 12 timer, én gang hver tredje dag. Hvis vekten ikke skal brukes på lenge, må du ikke glemme å lade vekten i sammenhengende 24 timer hver 2. eller 3. måned for å unngå skade forårsaket av selvutlading av batteriet (når vekten er koblet til vekselstrøm, vil systemet lade batteriet automatisk enten vekten er slått på eller av. Det anbefales å lade den elektroniske vekten etter at den er slått av).

3.3.4. KALIBRERINGMETODE

- 1) Slå på vekten.
- 2) Etter at selvtesten er fullført, vil indikatoren vise «**0.000**».
- 3) Angi koden «**2013**» og trykk på **[TARE]** tasten for å gå inn i kalibreringsmodus.
- 4) Trykk på tast **[1]** for å angi kapasiteten.
 - Eksempel: Hvis kapasiteten er 30 kg, angi «**30000**».
 - Trykk på **[ADD]** for å bekrefte.
- 5) Trykk på tast **[2]** for å angi delingen.
 - Trykk på en hvilken som helst talltast, og delingsalternativene «**1, 2, 5, 10**» vil vises.
 - Velg ønsket deling og trykk på **[ADD]** for å bekrefte.
- 6) Trykk på tast **[4]** for å angi desimalpunktposisjonen.
 - Trykk på en hvilken som helst talltast for å velge posisjon.
 - Trykk på **[ADD]** for å bekrefte.
- 7) Trykk på tast **[5]** for å angi avrundingsfunksjonen.
 - Trykk på en hvilken som helst talltast for å velge avrundingsfunksjonen til «**ON**» eller «**OFF**».
 - Trykk på **[ADD]** for å bekrefte.
- 8) Trykk på tast **[6]** for å angi tastaturtype.
 - Trykk på en hvilken som helst talltast: displayet viser «**ON**» for 24 taster, «**OFF**» for 14 taster.
 - Trykk på **[ADD]** for å bekrefte.
- 9) Trykk på tast **[7]** for å velge desimalvisningsmodusen.
 - Trykk på en hvilken som helst talltast: displayet vil vise alternativene «**0**», «**1**», «**2**»
 - Alternativer:
 - **0** = Enhets- og totalvinduet viser «**0**»
 - **1** = Enhets- og totalvinduet viser «**0,0**»
 - **2** = Enhets- og totalvinduet viser «**0,00**»
 - Trykk på **[ADD]** for å bekrefte.
- 10) Trykk **[ADD]** på. Enhetsvinduet vil vise «**CAL**».
 - Angi kalibreringsvediverdien og trykk på **[ADD]**.
 - Enhetsvinduet vil vise «**LOAD**».
 - Plasser kalibreringslodd (f.eks. hvis displayet viser «**10.000**», plasser et 10 kg lodd).
 - Trykk på **[ZERO]**.
 - Enhetsvinduet vil vise «**PASS**», og deretter returnere til normalvisningen [**x.xxx 0.00 0.00**].

3.3.5. RETNINGSLINJER FOR BRUK

- IKKE la en last stå på vekten over lengre tid.

- Unngå ekstreme temperaturer. Ikke plasser enheten i direkte sollys eller nær klimaanlegg.
- Unngå bruk av sterke elektriske eller magnetiske felt under bruk.
- Unngå vibrasjoner. Ikke plasser enheten nær tunge maskiner eller maskiner som vibrerer.
- Ikke plasser enheten nær åpne vinduer, dører eller vifter som kan forårsake ustabile resultater på grunn av luftstrømmer.
- Hold maskinen ren. Ikke oppbevar produkter på vekten når den ikke er i bruk.
- Unngå sterke støt eller tung belastning. Ikke plasser gjenstander på eller utøv trykk over maksimal kapasitet på vektskålen, selv når vekten ikke er i bruk.
- Feil kabeltilkobling av lagringsbatteriet er forbudt. Riktig tilkobling: Rød ledning skal kobles til den røde enden; svart ledning skal kobles til den svarte enden.

3.4 Rengjøring og vedlikehold

3.4.1. GENERELLE INSTRUKSJONER

- a) Bruk ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre hver overflate.
- b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes før det tas i bruk igjen.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys. Ikke oppbevar vektene stående oppreist.
- d) Spray aldri enheten med vannstråler.
- e) Det må utføres regelmessige inspeksjoner av enheten for å kontrollere dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- f) Bruk en myk klut til rengjøring.
- g) Ikke la batteriet sitte i apparatet hvis det ikke skal brukes over lengre tid.
- h) Enheten må ikke vaskes med vann. Dette forbudet gjelder både utvendige og innvendige deler.

3.4.2. KASSERING AV BRUKTE ENHETER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektroniske og elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.



Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och det engelska originalet är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning		Parametervärde		
Produktnamn		Plattformvåg		
Modell		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Märkspänning [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50		
Driftstemperatur/ Relativ luftfuktighet vid drift [°C/%RH]		0–40/<30–90		
Förvaringstemperatur/ Relativ luftfuktighet vid förvaring [°C/%RH]		25–50/<30–90		
Batterikapacitet [Ah]		4 V/4		
Strömförsörjningsparametrar [mA]		7 V/500		
Skala [g]		20		50
Maximal kapacitet [kg]		100	150	300
Minimal kapacitet [g]		400		1000
Nollställningsområde [kg]		0–2	0–3	0–6
Tareringsområde [kg]		0–100	0–150	0–300
Nollspårningsområde [g]		0–14		0–35
Gränsvisning	Visning av ”VIKT” [antal siffror]	5		
	Visning av ”ENHETSPRIS” [antal siffror]	5		
	Visning av ”TOTALT” [antal siffror]	6		
Batteritid [h]		96		
Visning		LED		
Vågplattans mått [cm]		30x40	40x50	
Vågplattans tjocklek [mm]		0,8		
Enhetens mått [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Automatisk avstängning efter [s]		3		
Måttenheter		kg, lb		

Parameterbeskrivning		Parametervärde	
Produktnamn		Plattformvåg	
Modell		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Märkspänning [V~]/ Frekvens [Hz]		230/50	
Driftstemperatur/ Relativ luftfuktighet vid drift [°C/%RH]		0–40/<30–90	
Förvaringstemperatur/ Relativ luftfuktighet vid förvaring [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Batterikapacitet		4 V/4 Ah	
Nätadapters parametrar		7 V/500 mA	
Delning [g]		20	
Maximal kapacitet [kg]		150	100
Minimal kapacitet [g]		400	
Nollställningsområde [kg]		0–3	0–2
Tareringsområde [kg]		0–150	0–100
Nollställningsintervall [g]		0–14	
Gränsvärdesvisning	Visning av "VIKT" [antal siffror]	5	
	Visning av "ENHETSPRIS" [antal siffror]	5	
	Visning av "TOTALT" [antal siffror]	6	
Batteritid [h]		96	
Visning		LED	LCD
Vågskålens mått [cm]		45x60	30x40
Vågskålens tjocklek [mm]		0,8	
Enhetens mått [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatisk avstängning efter [s]		3	
Måttenheter		kg, lb	

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter.

**LÄS NOGGRANT IGENOM OCH FÖRSTÅ DENNA
BRUKSANVISNING INNAN ARBETET PÅBÖRJAS.**

För att förlänga enhetens livslängd och säkerställa en problemfri drift bör du använda den enligt denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska uppgifterna och specifikationerna i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller kraven i de tillämpliga säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!**
Gäller den aktuella situationen (allmänt varningsmärke).



Apparat med isolationsklass II med dubbel isolering.



Endast för inomhusbruk.



OBSERVERA! Ritningarna i denna bruksanvisning är endast avsedda som illustrationer och kan i vissa detaljer skilja sig från den faktiska maskinen.

2. SÄKERHET VID ANVÄNDNING



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och anvisningarna kan leda till elchock, brand och/eller allvarliga skador eller till och med dödsfall.

Termerna "enhet" eller "produkt" används i varningarna och anvisningarna för att hänvisa till plattformsvågen. Använd inte i mycket fuktiga miljöer eller i närheten av vattentankar. Förhindra att apparaten blir våt. Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.

2.1. SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Se till att arbetsplatsen är ordnad och väl upplyst. En rörig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka framåt, håll uppsikt över vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med enheten.
- Om du är osäker på hur enheten ska användas på rätt sätt, kontakta tillverkarens kundtjänst.
- Endast tillverkarens serviceverkstad får reparera enheten. Försök inte reparera enheten på egen hand!
- Om en brand uppstår, använd endast pulver- eller koldioxid (CO₂) brandsläckare som är lämpliga för användning på strömförande enheter för att släcka den.
- Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om enheten överläts till tredje part måste bruksanvisningen överlämnas tillsammans med den.



KOM IHÅG: Skydda barn och andra personer i närheten när du använder enheten.

2.2. PERSONLIG SÄKERHET

- a) Använd inte enheten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller läkemedel som väsentligt kan försämra din förmåga att hantera enheten.
- b) Enheten är inte avsedd att hanteras av personer (inklusive barn) med nedsatt mental eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap, såvida de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller har fått instruktioner om hur enheten ska användas.

2.3. SÄKER ANVÄNDNING AV ENHETEN

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd lämpliga verktyg för den aktuella uppgiften. En korrekt vald enhet utför den uppgift den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Använd inte enheten om ON/OFF-knappen inte fungerar som den ska (om den inte slår på eller stänger av enheten). Enheter som inte kan slås på eller stängas av med ON/OFF-knappen utgör en fara, får inte användas och måste repareras.
- c) När enheten inte används ska den förvaras på en säker plats, utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med enheten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- e) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- f) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- g) Rengör enheten regelbundet för att undvika att smuts fastnar och bildar en beständig beläggning.

3. ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

Enheten är avsedd för att utföra kontrollmätningar och avläsningar av vikten och/eller priset på föremål som placeras på vågplattformen.

Observera att denna våg inte är lämplig för kommersiella transaktioner, juridiska ändamål, medicinsk användning, farmaceutiska tillämpningar eller prisfastställning vid försäljning.

Användaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig användning av enheten.

3.1. BESKRIVNING AV ENHETEN

3.1.1. PRODUKTÖVERSIKT



1- Displaypanel (VIKT, ENHETSPRIS, TOTALT)

2- Kontrollpanel

3- Strömknapp

4- Nätadapteranslutning

5- I / O PÅ / AV)

6- Fäststång

7- Stånglås

3.1.2. DISPLAYFÖNSTER

Viktfönster (VIKT) / Enhetsprisfönster (ENHETSPRIS) / Totalsummfönster (TOTAL)

CLR	Rensar enhetspriset.
ZERO	Nollställer vågen.
TARE	Subtraherar taravärden och växlar vågen från bruttoläge (utan tara) till nettoläge.
ADD	Aktiverar tilläggsäge.
SAVE	Sparar enhetspriser.
M1-M3	Lagrar data (enhetsprisvärde) på tre olika platser i vågen.
0~9	Sifferknapparna (0–9) används för att ställa in enhetsprisdata.
Kg/lb	Växlar mellan viktenheterna kilogram (kg) och pund (lb).
FUN	Slår på eller stänger av bakgrundsbelysningen på displayen.

3.2. FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING

Vågen bör användas i en miljö som är fri från vind, korrosion, vibrationer, fukt och temperaturvariationer. Vågen bör skyddas mot vibrationer, kraftiga luftströmmar, direkt solljus och höga temperaturer.

3.2.1. MONTERING

1. Placera enheten på en plan/horisontell yta. Justera höjden på de fyra fötterna på enhetens undersida genom att vrida dem medurs eller moturs. Kontrollera med vattenpasset att enheten står i våg.

2. Lås upp stånglåset, ställ fastsättningsstången i vertikalt läge och lås fast den.
3. Skruva fast kontrollpanelen på fastsättningsstången med de fyra skruvarna.

3.2.2. ANSLUTNING AV ENHETEN TILL STRÖMFÖRSÖRJNINGEN:

1. Anslut strömkabeln; lampan "AC" på displaypanelen tänds.
2. Vrid strömbrytaren till önskat läge:
 - I - strömförsörjning via det inbyggda batteriet
 - 0 – läget "off", enheten är avstängd
3. Efter att enheten har startats visar displayen "UNIT PRICE" matningsspänningen.

3.3 ANVÄNDNING AV ENHETEN

3.3.1. SYMBOLER OCH HJÄLPDISPLAY

3.3.1.1. VIKTFÖNSTER

Indikatorlampa för nollställning: uppe till vänster i viktfönstret. Den tänds för att visa att vågen är i nollställning.

Indikatorlampa för tarering: längst ned till vänster i viktfönstret. Den tänds för att visa att taravikten har nollställts.

3.3.1.2. ENHETSPRISFÖNSTRET

I tilläggsläget (då vikten visar "ADD") visar fönstret för enhetspris antalet tillägg. Till exempel visas "01" vid det första tillägget, och så vidare.

AC-indikatorlampa: den tänds för att visa att växelström (AC) är ansluten. Om den inte tänds när växelström används, betyder det att strömförsörjningen inte är korrekt ansluten. Kontrollera strömsladden, uttaget och säkringen.

3.3.1.3. MÄNGDFÖNSTER

Indikatorlampa för tillägg: längst ned i mängdfönstret. Den tänds för att visa att vågen har gått in i tilläggsläget. Förutom att visa vikt och enhetspris har den även funktioner som visas i tabellen nedan:

Visning	Betydelse	Beskrivning
Add	I tilläggsläge	Normalt
—Lb— (Larm)	Spänningen är lägre än $3,5 \pm 0,1$ V	Ladda omedelbart
—ED— (Larm)	Överbelastning	Ta bort varorna omedelbart

3.3.2. ALLMÄN VÅGHANTERING OCH ANVÄNDNING AV KNAPPARNA

3.3.2.1. VÄGNING

Väg inte varor som överstiger den maximala kapaciteten. Vid överbelastning (viktfönstret visar ED) och summern avger ett upprepat ljud ska varorna omedelbart tas bort för att undvika oväntade skador.

3.3.2.2. INMATNING AV ENHETSPRIS

Ange enhetspriset med de tio sifvertangenterna 0–9 före eller efter lastningen. Intervallet mellan en siffra och nästa för samma enhetspris bör inte överstiga cirka sex sekunder (om det överstiger sex sekunder raderar systemet det föregående värdet automatiskt). Om viktfönstret visar ett negativt värde (t.ex. negativ taravikt) kommer beloppsfönstret att visa -----, vilket indikerar att inget belopp finns. Om beloppsfönstret visar -----, indikerar det att den ackumulerade summan överstiger 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARÄR

Vid vägning av bulkgoods ska behållaren placeras på vågskålen, därefter trycker du på knappen TARE och väntar tills viktfönstret visar 000.00, vilket indikerar att vågen är klar för vägning. Lägg godset i behållaren, varpå viktfönstret visar nettovikten. Obs: tarärvikt + nettovikt < maximal kapacitet.

3.3.2.4. SPARA, ÄNDRA ENHETSPRISET

Spara: mata först in det enhetspris du vill spara genom att välja siffrorna 0–9 med de tiosiffriga knapparna, tryck sedan på knappen SAVE och därefter på knappen Mx (x=1–3), så sparas enhetspriset (det ursprungliga enhetspriset som sparats under knappen Mx ersätts av det nya).

3.3.2.5. LÄGGA TILL

Exempel:

- Vara A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Vara B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Gör på följande sätt:

1. Lägg vara A på vågskålen; i viktfönstret visas 1.500 (kg). Ange enhetspriset 5.00 (EUR/kg); i beloppsfönstret visas 7.50 (EUR).
2. Tryck på knappen ADD, varpå indikatorlampan för tillägg tänds för att visa att vågen är i tilläggsäge. I viktfönstret visas Add01, och i beloppsfönstret visas 7.50 (EUR).
3. Ta bort varan A och vänta tills vågen återgår till vägningsäge.
4. Lägg varan B på vågskålen, viktfönstret visar 0.700 (kg), ange sedan enhetspriset 8.00 (EUR/kg), och beloppsfönstret visar 5.60 (EUR).
5. Tryck på knappen ADD, så tänds indikatorlampan för tillägg för att visa att vågen är i tilläggsäge. Viktfönstret visar ADD, enhetspridfönstret visar 02 och beloppsfönstret visar 13.10 (EUR). Du kan fortsätta tilläggsprocessen enligt ovanstående steg upp till 99 gånger.

3.3.2.6. NOLLSTÄLLNING

I tilläggsäget trycker du på knappen CLR, enhetsprisrutan visar Clr, och därefter slocknar indikatorlampan för tillägg, vilket visar att vågen inte är i tilläggsäge. Om du i icke-tilläggsäge matar in fel enhetspris trycker du på knappen CLR och matar in rätt enhetspris.

3.3.2.7. NOLLSTÄLLNING

Viktfönstret visar inte 0.000 när vågen är tom. Tryck på knappen ZERO (inom intervallet ± 60 d).

3.3.2.8. STÄNGA AV VÅGEN

Tryck på knappen ON/OFF och dra sedan ut strömkontakten.

3.3.2.9. RÄKNA ANTAL STYCKEN

1. Placera produkterna på vågskålen och tryck på FUN knappen.
2. Ange antalet produkter på vågen med sifferknapparna.
3. Tryck på knappen "FUN" igen för att bekräfta.

3.3.3. LADDA BATTERIET

Ladda batteriet i god tid efter användning för att undvika skador. Laddningstiden bör inte överstiga 12 timmar, en gång var tredje dag. Om vågen inte kommer att användas under en längre tid, glöm inte att ladda den i 24 timmar i sträck varannan eller var tredje månad för att undvika skador orsakade av att batteriet självurladdas

(när vågen är ansluten till nätström laddar systemet batteriet automatiskt oavsett om vågen är påslagen eller avstängd. Det rekommenderas att ladda den elektroniska vågen efter att den har stängts av).

3.3.4. KALIBRERINGSMETOD

- 1) Slå på vågen.
- 2) När självkontrollen är klar visar displayen **"0,000"**.
- 3) Ange koden **"2013"** och tryck på **[TARE]**-tangenter för att gå in i kalibreringsläget.
- 4) Tryck på tangenten **[1]** för att ställa in kapaciteten.
 - Exempel: Om kapaciteten är 30 kg, ange **"30000"**.
 - Tryck på **[ADD]** för att bekräfta.
- 5) Tryck på knappen **[2]** för att ställa in delningsvärdet.
 - Tryck på valfri sifvertangent så visas delningsalternativen **"1, 2, 5, 10"**.
 - Välj önskat delningsvärde och tryck på **[ADD]** för att bekräfta.
- 6) Tryck på knappen **[4]** för att ställa in decimalpunktens placering.
 - Tryck på valfri sifvertangent för att välja position.
 - Tryck på **[ADD]** för att bekräfta.
- 7) Tryck på tangenten **[5]** för att ställa in avrundningsfunktionen.
 - Tryck på valfri sifvertangent för att välja avrundningsfunktionen **"ON"** eller **"OFF"**.
 - Tryck på **[ADD]** för att bekräfta.
- 8) Tryck på tangenten **[6]** för att ställa in tangentbordstypen.
 - Tryck på valfri sifvertangent: displayen visar **"ON"** för 24 tangenter, **"OFF"** för 14 tangenter.
 - Tryck på **[ADD]** för att bekräfta.
- 9) Tryck på tangenten **[7]** för att välja visningsläge för decimaler.
 - Tryck på valfri sifvertangent: displayen visar alternativen **"0", "1", "2"**
 - Alternativ:
 - **0** = Fönstret för enhet och total visar **"0"**
 - **1** = Fönstret för enhet och total visar **"0,0"**
 - **2** = Fönstret för enhet och total visar **"0,00"**
 - Tryck på **[ADD]** för att bekräfta.
- 10) Tryck på **[ADD]**. Fönstret för enhetspris visar **"CAL"**.
 - Ange värdet för kalibreringsvikten och tryck på **[ADD]**.
 - Fönstret för enhetspris visar **"LOAD"**.
 - Placera kalibreringsvikten (t.ex. om displayen visar **"10,000"**, placera en vikt på 10 kg).
 - Tryck på **[ZERO]**.
 - Enhetsfönstret visar **"PASS"**, och återgår sedan till normalvisningen **[x.xxx 0.00 0.00]**.

3.3.5. ANVÄNDNINGSANVISNINGAR

- Lämna INTE en last på vågen under längre perioder.
- Undvik extrema temperaturer. Placera inte enheten i direkt solljus eller nära luftkonditioneringsaggregat.
- Undvik starka elektriska eller magnetiska fält under användning.
- Undvik vibrationer. Placera inte enheten nära tunga eller vibrerande maskiner.
- Placera inte enheten nära öppna fönster, dörrar eller fläktar som kan orsaka instabila resultat på grund av luftströmmar.
- Håll enheten ren. Förvara inte produkter på vågen när den inte används.
- Undvik kraftiga stötar eller tung belastning. Placera inga föremål på vågskålen och utsätt den inte för tryck som överstiger den maximala kapaciteten, även om vågen inte används.
- Felaktig anslutning av batterikablarna är förbjuden. Korrekt anslutning: Den röda kabeln ska anslutas till den röda polen; den svarta kabeln ska anslutas till den svarta polen.

3.4 Rengöring och underhåll

3.4.1. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

- a) Använd icke-frätande rengöringsmedel för att rengöra alla ytor.
- b) Efter rengöring av enheten ska alla delar torkas innan den används igen.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara inte vågen i upprätt läge.
- d) Spruta aldrig vatten på enheten.
- e) Regelbundna kontroller av enheten måste utföras för att säkerställa dess tekniska funktionsduglighet och för att upptäcka eventuella skador.
- f) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- g) Lämna inte batteriet kvar i enheten om den inte ska användas under en längre tid.
- h) Enheten får inte tvättas med vatten. Detta förbud gäller både yttre och inre delar.

3.4.2. AVFALLSHANTERING AV ANVÄNDA ENHETER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna in den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektroniska och elektriska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna bidrar du väsentligt till att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro		Valor do parâmetro		
Nome do produto		Balança de plataforma		
Modelo		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Tensão nominal [V~]/ Frequência [Hz]		230/50		
Temperatura de funcionamento/Humidade relativa de funcionamento [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Temperatura de armazenamento/Humidade relativa de armazenamento [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Capacidade da bateria de armazenamento [Ah]		4 V/4		
Parâmetros da fonte de alimentação [mA]		7 V/500		
Divisão [g]		20		50
Capacidade máxima [kg]		100	150	300
Capacidade mínima [g]		400		1000
Intervalo de zero [kg]		0–2	0–3	0–6
Intervalo de tara [kg]		0–100	0–150	0-300
Intervalo de rastreio do zero [g]		0-14		0-35
Exibição de limites	Exibição de «PESO» [número de dígitos]	5		
	Exibição de «PREÇO UNITÁRIO» [número de dígitos]	5		
	Exibição de «TOTAL» [número de dígitos]	6		
Autonomia da bateria [h]		96		
Mostrador		LED		
Dimensões do prato [cm]		30x40	40x50	
Espessura do prato [mm]		0,8		
Dimensões do aparelho [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Desligamento automático após [s]		3		

Unidades de medida	kg, lb
--------------------	--------

Descrição do parâmetro		Valor do parâmetro	
Nome do produto		Balança de plataforma	
Modelo		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Tensão nominal [V~] / Frequência [Hz]		230/50	
Temperatura de funcionamento / Humidade relativa de funcionamento [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Temperatura de armazenamento / Humidade relativa de armazenamento [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Capacidade da bateria de armazenamento		4 V/4 Ah	
Parâmetros da fonte de alimentação		7 V/500 mA	
Divisão [g]		20	
Capacidade máxima [kg]		150	100
Capacidade mínima [g]		400	
Intervalo de zero [kg]		0-3	0-2
Intervalo de tara [kg]		0-150	0-100
Intervalo de rastreio do zero [g]		0-14	
Exibição de limites	Exibição «PESO» [número de dígitos]	5	
	Exibição «PREÇO UNITÁRIO» [número de dígitos]	5	
	Exibição «TOTAL» [número de dígitos]	6	
Autonomia da bateria [h]		96	
Mostrador		LED	LCD
Dimensões do prato [cm]		45x60	30x40
Espessura do prato [mm]		0,8	
Dimensões do aparelho [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Desligamento automático após [s]		3	
Unidades de medida		kg, lb	

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração.

**LER ATENTAMENTE E COMPREENDER ESTE MANUAL
ANTES DE INICIAR OS TRABALHOS.**

Para prolongar a vida útil do dispositivo e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual do utilizador e realize regularmente as tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidos neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade.

Legenda



Este produto cumpre os requisitos das normas de segurança adequadas.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou CUIDADO! ou LEMBRE-SE!
Aplicável à situação em questão (sinal de aviso geral).



Dispositivo de proteção de classe II com duplo isolamento.



Para usar apenas no interior de uma divisão.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos contidos neste manual têm caráter meramente ilustrativo e podem diferir, em alguns detalhes, da máquina real.

2. SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos «dispositivo» ou «produto» são utilizados nos avisos e instruções para se referirem à balança de plataforma. Não utilizar em ambientes muito húmidos ou na proximidade direta de depósitos de água. Evitar que o aparelho se molhe. Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.

2.1. SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

- Certifique-se de que o local de trabalho está organizado e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode causar acidentes. Tente antecipar-se, observe o que se passa e use o bom senso ao trabalhar com o dispositivo.
- Se tiver alguma dúvida quanto ao funcionamento correto do dispositivo, contacte o serviço de assistência do fabricante.

- c) Apenas o centro de assistência do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente efetuar quaisquer reparações por conta própria!
- d) Se ocorrer um incêndio, utilize exclusivamente extintores de pó ou de dióxido de carbono (CO₂) adequados para utilização em dispositivos sob tensão para o extinguir.
- e) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este dispositivo for cedido a terceiros, o manual deve ser entregue juntamente com ele.



LEMBRE-SE: Ao utilizar o dispositivo, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. SEGURANÇA PESSOAL

- a) Não utilize o dispositivo se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, narcóticos ou medicamentos que possam comprometer significativamente a sua capacidade de operar o dispositivo.
- b) O dispositivo não foi concebido para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou por pessoas sem experiência e/ou conhecimentos relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.

2.3. UTILIZAÇÃO SEGURA DO DISPOSITIVO

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilize ferramentas adequadas para a tarefa em questão. Um dispositivo corretamente selecionado executará a tarefa para a qual foi concebido de forma mais eficaz e segura.
- b) Não utilize o aparelho se o interruptor ON/OFF não funcionar corretamente (se não ligar nem desligar o aparelho). Os aparelhos que não possam ser ligados e desligados através do interruptor ON/OFF são perigosos, não devem ser utilizados e têm de ser reparados.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, fora do alcance das crianças e de pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- e) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- f) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- g) Limpe o aparelho regularmente para evitar a formação de incrustações de sujidade difíceis de remover.

3. ORIENTAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

O dispositivo foi concebido para efetuar medições de controlo e leituras do peso e/ou do preço dos artigos colocados na plataforma de pesagem.

Tenha em atenção que esta balança não é adequada para transações comerciais, fins jurídicos, utilizações médicas, aplicações farmacêuticas nem para a determinação de preços nas vendas.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes da utilização indevida do dispositivo.

3.1. DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO

3.1.1. VISÃO GERAL DO PRODUTO



1- Painel de visualização (PESO, PREÇO UNITÁRIO, TOTAL)

2- Painel de controlo

3- Plataforma

4- Tomada de alimentação

5- I/O interruptor (LIGADO / DESLIGADO)

6- Barra de fixação

7- Trava de barra

3.1.2. VITRINAS

Janela do peso (WEIGHT) / Janela do preço unitário (UNIT PRICE) / Janela do valor total (TOTAL)

CLR Limpa o valor do preço unitário.

ZERO Zera a balança.

TARE Subtrai os valores de tara e altera a balança do modo bruto (sem tara) para o modo líquido.

ADD Ativa o modo de adição.

SAVE Guarda os preços unitários.

M1-M3 Armazena dados (valor do preço unitário) em três locais diferentes na balança.

0~9 As teclas numéricas (0 a 9) são utilizadas para definir os dados relativos ao preço unitário.

Kg/lb Alterna a unidade de peso entre quilogramas (Kg) e libras (lb).

FUN Liga ou desliga a retroiluminação do visor.

3.2. PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

A balança deve ser utilizada num local isento de vento, corrosão, vibração, humidade e variações de temperatura. A balança deve ser protegida contra vibrações, correntes de ar violentas, luz solar direta e temperaturas elevadas.

3.2.1. MONTAGEM

1. Coloque o aparelho sobre uma superfície plana/horizontal. Ajuste a altura dos 4 pés na parte inferior do aparelho, rodando-os no sentido horário ou anti-horário. Verifique com o nível de bolha se o dispositivo está nivelado.
2. Desbloqueie o fecho da barra, coloque a barra de fixação na posição vertical e engate o fecho.
3. Aparafuse o painel de controlo à haste de fixação com os quatro parafusos.

3.2.2. LIGAÇÃO DO DISPOSITIVO À FONTE DE ALIMENTAÇÃO:

1. Ligue o cabo de alimentação; a luz «AC» no painel de visualização acende-se.
2. Gire o interruptor para a posição selecionada:
 - I - alimentação através da bateria incorporada
 - 0 – posição «off», dispositivo desligado
3. Após o arranque do dispositivo, o visor «UNIT PRICE» apresentará a tensão de alimentação.

3.3 UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

3.3.1. SÍMBOLOS E VISOR AUXILIAR

3.3.1.1. JANELA DE PESO

Luz indicadora da posição zero: na parte superior esquerda da janela de peso. Acende-se para indicar que a balança está na posição zero.

Luz indicadora de tara: na parte inferior esquerda da janela de peso. Acende-se para indicar que o peso da tara foi anulado.

3.3.1.2. JANELA DE PREÇO UNITÁRIO

No modo de adição (quando o peso apresenta « ADD »), a janela do preço unitário exibirá o número de vezes que a operação foi adicionada. Por exemplo, exibe «01» na primeira vez que se adiciona uma operação, e assim sucessivamente.

Luz indicadora de CA: acende-se para indicar que está a ser aplicada corrente alternada. Se não acender quando se utiliza CA, isso indica que a alimentação elétrica não está bem ligada. Verifique o cabo de alimentação, a tomada e o fusível.

3.3.1.3. JANELA DE QUANTIDADE

Luz indicadora de adição: na parte inferior da janela de quantidade. Acende-se para indicar que a balança entrou no modo de adição. Além de exibir o peso e o preço unitário, também tem as funções apresentadas na tabela abaixo:

Mostrador	Significado	Descrição
Add	Em modo de adição	Normal
—Lb— (Alarme)	A tensão é inferior a $3,5 \pm 0,1$ V	Carregue imediatamente
—ED— (Alarme)	Sobrecarga	Retire os produtos imediatamente

3.3.2. FUNCIONAMENTO GERAL DA BALANÇA E FUNCIONAMENTO DO TECLADO

3.3.2.1. PESAGEM

Não pese mercadorias que excedam a capacidade máxima. Em caso de sobrecarga (a janela de peso exibe **ED**), e o sinal sonoro emitir um som contínuo, remova imediatamente as mercadorias para evitar danos inesperados.

3.3.2.2. INTRODUÇÃO DO PREÇO UNITÁRIO

Introduza o preço unitário utilizando as dez teclas numéricas de 0 a 9, antes ou depois do carregamento. O intervalo entre um número e o seguinte, para o mesmo preço unitário, não deve ser superior a cerca de seis segundos (se for superior a seis segundos, o sistema apagará automaticamente o valor anterior). Se a janela de peso apresentar um valor negativo (por exemplo, peso de tara negativo), a janela de montante exibirá -----, o que indica que não há montante. Se a janela de montante exibir -----, isso indica que a soma acumulada é superior a 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Ao pesar mercadorias a granel, coloque o recipiente no prato da balança, depois prima a tecla **TARE** e aguarde até que a janela de peso exiba **000.00**, indicando que a balança está pronta para a pesagem. Coloque as mercadorias no recipiente e a janela de peso exibirá o peso líquido. Nota: peso de tara + peso líquido < capacidade máxima.

3.3.2.4. GUARDAR E ALTERAR O PREÇO UNITÁRIO

Guardar: introduza primeiro o preço unitário que pretende guardar, selecionando as teclas numéricas de 0 a 9; em seguida, prima a tecla **SAVE** e, depois, a tecla **Mx** (x=1~3); o preço unitário será guardado (o preço unitário original guardado na tecla **Mx** será substituído pelo novo).

3.3.2.5. ADICIONAR

Por exemplo:

- Mercadoria A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Mercadoria B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Proceda da seguinte forma:

1. Coloque a mercadoria A no prato da balança; a janela de peso exibirá 1.500 (kg). Introduza o preço unitário 5.00 (EUR/kg); a janela de valor exibirá 7.50 (EUR).
2. Prima a tecla **ADD**, e a luz indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. A janela de peso exibirá Add01, e a janela de valor exibirá 7.50 (EUR).
3. Retire o produto A e aguarde até que a balança volte ao modo de pesagem.
4. Coloque os produtos B no prato da balança; a janela de peso exibirá 0.700 (kg); em seguida, introduza o preço unitário 8.00 (EUR/kg) e a janela de montante exibirá 5.60 (EUR).
5. Prima a tecla **ADD**, e a luz indicadora de adição acenderá para indicar que a balança está no modo de adição. A janela de peso exibirá ADD, a janela de preço unitário exibirá 02, e a janela de montante exibirá 13.10 (EUR). Pode continuar a operação de adição seguindo os passos acima até 99 vezes.

3.3.2.6. ZERO

No modo de adição, prima a tecla **CLR**; a janela do preço unitário exibirá Clr, e a luz indicadora de adição apagar-se-á, indicando que a balança não se encontra no estado de adição. No modo sem adição, se introduzir um preço unitário errado, prima a tecla **CLR** e introduza o preço unitário correto.

3.3.2.7. ZERO

A janela de peso não exibe 0.000 quando a balança está sem carga; por favor, prima a tecla **ZERO** (dentro do intervalo de ±60d).

3.3.2.8. DESLIGAR A BALANÇA

Prima a tecla **ON/OFF** e, em seguida, retire a ficha da tomada.

3.3.2.9. CONTAGEM DE PEÇAS

1. Coloque os produtos no prato de pesagem e prima o botão FUN.
2. Introduza o número de peças do produto na balança utilizando o teclado numérico.
3. Prima novamente o botão «FUN» para confirmar.

3.3.3. CARREGAMENTO DA BATERIA

Carregue a bateria de reserva atempadamente após a utilização, para evitar danos. O tempo de carregamento não deve exceder 12 horas, uma vez a cada três dias. Se a balança não for utilizada durante um longo período, não se esqueça de a carregar durante 24 horas consecutivas a cada 2 ou 3 meses, para evitar danos causados pela autodescarga da bateria de reserva (quando a balança está ligada à corrente alternada, o sistema carrega automaticamente a bateria de reserva, quer a balança esteja ligada ou desligada. Recomenda-se carregar a balança eletrónica depois de esta ser desligada).

3.3.4. MÉTODO DE CALIBRAÇÃO

- 1) Ligar a balança.
- 2) Após a conclusão da autoverificação, o indicador exibirá «0,000».
- 3) Introduza o código «2013» e prima a tecla [TARE] para aceder ao modo de calibração.
- 4) Prima a tecla [1] para definir a capacidade.
 - Exemplo: Se a capacidade for de 30 kg, introduza «30000».
 - Prima [ADD] para confirmar.
- 5) Prima a tecla [2] para definir a divisão.
 - Prima qualquer tecla numérica e serão apresentadas as opções de divisão «1, 2, 5, 10».
 - Escolha a divisão pretendida e prima [ADD] para confirmar.
- 6) Prima a tecla [4] para definir a posição da vírgula decimal.
 - Prima qualquer tecla numérica para seleccionar a posição.
 - Prima [ADD] para confirmar.
- 7) Prima a tecla [5] para definir a função de arredondamento.
 - Prima qualquer tecla numérica para escolher a função de arredondamento como “ON” ou “OFF”.
 - Prima [ADD] para confirmar.
- 8) Prima a tecla [6] para definir o tipo de teclado.
 - Prima qualquer tecla numérica: o visor mostra “ON” para 24 teclas e “OFF” para 14 teclas.
 - Prima [ADD] para confirmar.
- 9) Prima a tecla [7] para seleccionar o modo de exibição decimal.
 - Prima qualquer tecla numérica: o visor apresentará as opções «0», «1», «2»
 - Opções:
 - 0 = A janela de unidade e total apresenta «0»
 - 1 = A janela de unidade e total apresenta «0,0»
 - 2 = A janela de unidade e total apresenta «0,00»

- Prima [ADD] para confirmar.

10) Prima [ADD]. A janela do preço unitário exibirá “CAL”.

- Introduza o valor do peso de calibração e prima [ADD].
- A janela do preço unitário exibirá “LOAD”.
- Coloque o peso de calibração (por exemplo, se o visor mostrar «10,000», coloque um peso de 10 kg).
- Prima [ZERO].
- A janela da unidade exibirá “PASS”, voltando depois ao ecrã normal [x.xxx 0.00 0.00].

3.3.5. ORIENTAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- NÃO deixe uma carga na balança durante longos períodos de tempo.
- Evite temperaturas extremas. Não coloque o aparelho sob luz solar direta nem perto de aparelhos de ar condicionado.
- Evite a exposição a campos elétricos ou magnéticos intensos durante a utilização.
- Evite vibrações. Não coloque o aparelho perto de maquinaria pesada ou vibratória.
- Não coloque o aparelho perto de janelas abertas, portas ou ventiladores que possam causar resultados instáveis devido a correntes de ar.
- Mantenha o seu aparelho limpo. Não guarde produtos na balança quando esta não estiver a ser utilizada.
- Evite choques violentos ou pesos excessivos. Não coloque nenhum objeto nem exerça pressão acima da capacidade máxima no prato da balança, mesmo que esta não esteja a ser utilizada.
- É proibida a ligação incorreta dos fios da bateria de armazenamento. Ligação correta: o fio vermelho deve ser ligado ao terminal vermelho; o fio preto deve ser ligado ao terminal preto.

3.4 Limpeza e Manutenção

3.4.1. INSTRUÇÕES GERAIS

- Utilize produtos de limpeza não corrosivos para limpar todas as superfícies.
- Após a limpeza do dispositivo, todas as peças devem ser secas antes de serem reutilizadas.
- Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar. Não guarde a balança na posição vertical.
- Nunca pulverize o aparelho com jatos de água.
- Devem ser realizadas inspeções regulares ao aparelho para verificar o seu bom funcionamento e detetar eventuais danos.
- Utilizar um pano macio para a limpeza.
- Não deixe a bateria no aparelho se este não for utilizado durante um período prolongado.
- O aparelho não deve ser lavado com água. Esta proibição aplica-se tanto às partes externas como às internas.

3.4.2. ELIMINAÇÃO DE APARELHOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o num ponto de recolha e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. Verifique o símbolo no produto, no manual do utilizador e na

embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar pela reciclagem, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riadte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra		Hodnota parametra		
Názov produktu		Plošinová váha		
Model		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]		230/50		
Prevádzková teplota / Relatívna prevádzková vlhkosť [°C/%RH]		0–40/<30–90		
Skladovacia teplota / Relatívna skladovacia vlhkosť [°C/%RH]		25–50/<30–90		
Kapacita akumulátora [Ah]		4 V/4		
Parametre napájania [mA]		7 V/500		
Rozlíšenie [g]		20		50
Maximálna nosnosť [kg]		100	150	300
Minimálna nosnosť [g]		400		1000
Rozsah nulovania [kg]		0–2	0–3	0–6
Rozsah tarovania [kg]		0–100	0–150	0–300
Rozsah sledovania nuly [g]		0–14		0–35
Indikácia limitov	Indikácia „Hmotnosť“ [počet číslic]	5		
	Indikácia „Jednotková cena“ [počet číslic]	5		
	Indikácia „Súčet“ [počet číslic]	6		
Životnosť batérie [h]		96		
Displej		LED		
Rozmery vážiacej plošiny [cm]		30x40	40x50	
Hrúbka vážiacej plošiny [mm]		0,8		
Rozmery zariadenia [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Automatické vypnutie po [s]		3		
Merné jednotky		kg, lb		

Popis parametra		Hodnota parametra	
Názov produktu		Platformová váha	
Model		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Menovité napätie [V~] / Frekvencia [Hz]		230/50	
Prevádzková teplota / Relatívna prevádzková vlhkosť [°C/%RH]		0–40 / <30–90	
Skladovacia teplota / Relatívna vlhkosť pri skladovaní [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Kapacita akumulátora		4 V/4 Ah	
Parametre napájania		7 V/500 mA	
Rozlíšenie [g]		20	
Maximálna nosnosť [kg]		150	100
Minimálna nosnosť [g]		400	
Rozsah nulovania [kg]		0–3	0–2
Rozsah tarovania [kg]		0–150	0–100
Rozsah sledovania nuly [g]		0–14	
Indikácia limitov	Indikácia „WEIGHT“ [počet číslic]	5	
	Indikácia „UNIT PRICE“ [počet číslic]	5	
	Zobrazenie „TOTAL“ [počet číslic]	6	
Životnosť batérie [h]		96	
Displej		LED	LCD
Rozmery vážiacej misy [cm]		45x60	30x40
Hrúbka vážiacej misy [mm]		0,8	
Rozmery zariadenia [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatické vypnutie po [s]		3	
Merné jednotky		kg, lb	

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov.

PRED ZAČATÍM PRÁCE SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A POROZUMEJTE MU.

Aby ste predĺžili životnosť zariadenia a zabezpečili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho podľa tohto návodu na použitie a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tomto návode na použitie sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **NEZABUDNITE!**
Platí pre danú situáciu (všeobecné varovné označenie).



Ochranné zariadenie triedy II s dvojitou izoláciou



Používajte iba v interiéri.



UPOZORNENIE! Výkresy v tomto návode slúžia iba na ilustračné účely a v niektorých detailoch sa môžu líšiť od skutočného zariadenia.

2. BEZPEČNOSŤ PRI POUŽÍVANÍ



POZOR! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie, prípadne smrť.

Pojmy „zariadenie“ alebo „výrobok“ sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie plošinovej váhy. Nepoužívajte zariadenie vo veľmi vlhkom prostredí alebo v bezprostrednej blízkosti vodných nádrží. Zabráňte namočeniu zariadenia. Nedotýkajte sa zariadenia mokрыmi alebo vlhkými rukami.

2.1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Uistite sa, že pracovisko je upratané a dobre osvetlené. Neupravené alebo zle osvetlené pracovisko môže viesť k úrazom. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledujte, čo sa deje, a riadte sa zdravým rozumom.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnej prevádzke zariadenia, kontaktujte servisnú službu výrobcu.
- Zariadenie smie opravovať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa o žiadne opravy na vlastnú päsť!
- V prípade vzniku požiaru používajte na jeho uhasenie výlučne práškové alebo oxid uhličitý (CO₂) hasiace prístroje vhodné na použitie na zariadeniach pod napätím.
- Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak zariadenie odovzdáte tretím osobám, musíte spolu s ním odovzdať aj tento návod.



NEZABUDNITE Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné osoby v okolí.

2.2. OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Zariadenie nepoužívajte, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok či liekov, ktoré môžu výrazne ovplyvniť vašu schopnosť zariadenie obsluhovať.
- b) Zariadenie nie je určené na obsluhu osobami (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami ani osobami bez príslušných skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo pokiaľ neboli poučené o spôsobe obsluhy zariadenia.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE ZARIADENIA

- a) Zariadenie nepreťažujte. Na danú úlohu používajte vhodné náradie. Správne zvolené zariadenie vykoná úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Zariadenie nepoužívajte, ak vypínač ON/OFF nefunguje správne (nezapína a nevypína zariadenie). Zariadenia, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť pomocou vypínača ON/OFF, predstavujú nebezpečenstvo, nemali by sa používať a musia sa opraviť.
- c) Keď zariadenie nepoužívate, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú s ním oboznámené a neprečítali si používateľskú príručku. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- e) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí bezpečné používanie.
- f) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvoľňujte žiadne skrutky.
- g) Zariadenie pravidelne čistite, aby sa na ňom nevytvorili trvalé usadeniny nečistôt.

3. POKYNY NA POUŽÍVANIE

Zariadenie je určené na vykonávanie kontrolných meraní a odčítavanie hmotnosti a/alebo ceny predmetov umiestnených na vážiacej plošine.

Upozorňujeme, že táto váha nie je vhodná na obchodné transakcie, právne účely, lekárske použitie, farmaceutické aplikácie ani na určovanie ceny pri predaji.

Za akékoľvek škody vyplývajúce z nesprávneho používania zariadenia zodpovedá používateľ.

3.1. POPIS ZARIADENIA

3.1.1. PREHĽAD VÝROBKU



1- Displej (HMOTNOSŤ, JEDNOTKOVÁ CENA, SÚČET)

2- Ovládací panel

3- Vážiaca plocha

4- Napájací konektor

5- I / O Vypínač (ZAPNUTÉ / VYPNUTÉ)

6- Upevňovacia lišta

7- Zámok lišty

3.1.2. DISPLEJOVÉ OKNÁ

	Okno hmotnosti (WEIGHT) / Okno jednotkovej ceny (UNIT PRICE) / Okno celkovej sumy (TOTAL)
CLR	Vymazáva hodnotu jednotkovej ceny.
ZERO	Nuluje váhu.
TARE	Odpočíta hodnoty táry a prepne váhu z režimu hrubej hmotnosti (bez táry) do režimu čistej hmotnosti.
ADD	Aktivuje režim sčítania.
SAVE	Uloží jednotkové ceny.
M1-M3	Uloží údaje (hodnotu jednotkovej ceny) na 3 rôzne miesta vo váhe.
0~9	Číselné tlačidlá (0~9) slúžia na nastavenie údajov o jednotkovej cene.
Kg/lb	Prepína jednotku hmotnosti medzi kilogramami (kg) a librami (lb).
FUN	Zapína alebo vypína podsvietenie displeja.

3.2. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Váha by sa mala používať v priestore chránenom pred vetrom, koróziou, vibráciami, vlhkosťou a teplotnými výkyvmi. Váha by nemala byť vystavená vibráciám, silným vzdušným prúdom, priamemu slnečnému žiareniu a vysokým teplotám.

3.2.1. MONTÁŽ

1. Zariadenie umiestnite na rovný/horizontálny povrch. Nastavte výšku 4 nožičiek na spodnej strane zariadenia ich otáčaním v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek. Pomocou vodováhy skontrolujte, či je zariadenie vyrovnané.
2. Odblokujte poistku tyče, nastavte upevňovaciu tyč do zvislej polohy a zaistite poistku.
3. Pripevnite ovládací panel k upevňovacej tyči pomocou štyroch skrutiek.

3.2.2. PRIPOJENIE ZARIADENIA K NAPÁJANIU:

1. Pripojte napájací kábel, na displeji sa rozsvieti kontrolka „AC“.
2. Nastavte prepínač do zvolenej polohy:
 - I - napájanie z vstavanej batérie
 - 0 – poloha „off“, zariadenie je vypnuté
3. Po spustení zariadenia sa na displeji „UNIT PRICE“ zobrazí napätie napájania.

3.3 POUŽÍVANIE ZARIADENIA

3.3.1. SYMBOLY A DOPLNKOVÝ DISPLEJ

3.3.1.1. OKIENKO Hmotnosti

Kontrolka nulovej polohy: v ľavej hornej časti okienka hmotnosti. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že váha je v nulovej polohe.

Kontrolka tarovania: v ľavom dolnom rohu okienka hmotnosti. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že tarovacia hmotnosť je vynulovaná.

3.3.1.2. OKIENKO „UNIT PRICE

V režime pridávania (na displeji sa zobrazuje „ADD“) sa v okienku jednotkovej ceny zobrazuje poradové číslo pridávania. Napríklad pri prvom pridávaní sa zobrazí „01“, a tak ďalej.

Kontrolka striedavého prúdu (AC): svieti, čím signalizuje, že je prítomný striedavý prúd. Ak pri použití striedavého prúdu nesvieti, znamená to, že napájanie nie je správne pripojené. Skontrolujte napájací kábel, zásuvku a poistku.

3.3.1.3. OKIENKO MNOŽSTVA

Kontrolka sčítavania: nachádza sa v spodnej časti okienka množstva. Rozsvieti sa, aby signalizovala, že váha prešla do režimu sčítavania. Okrem zobrazenia hmotnosti a jednotkovej ceny má aj funkcie uvedené v tabuľke nižšie:

Zobrazenie	Význam	Popis
Add	V režime sčítania	Normálny stav
—Lb— (Alarm)	Napätie je nižšie ako $3,5 \pm 0,1$ V	Okamžite nabite
—ED— (Alarm)	Preťaženie	Okamžite vyberte tovar

3.3.2. VŠEOBECNÁ PREVÁDZKA VÁHY A OBSLUHA KLÁVESNÍCA

3.3.2.1. VÁŽENIE

Nevážte tovar nad maximálnu nosnosť. Akonáhle dôjde k preťaženiu (na displeji sa zobrazí symbol váhy ED) a bzučiak vydá sériu zvukových signálov, okamžite odstráňte tovar, aby ste predišli neočakávanému poškodeniu.

3.3.2.2. ZADÁVANIE JEDNOTKOVEJ CENY

Zadajte jednotkovú cenu pomocou desiatich číselných klávesov od 0 do 9 pred alebo po naložení. Interval medzi zadávaním jednotlivých čísel pri tej istej jednotkovej cene by nemal presiahnuť približne šesť sekúnd (ak presiahne šesť sekúnd, systém automaticky vymaže predchádzajúcu hodnotu). Ak sa v okienku hmotnosti zobrazí záporná hodnota (napr. záporná tara), v okienku sumy sa zobrazí symbol -----, čo znamená, že suma nie je zadaná. Ak sa v okienku sumy zobrazí symbol -----, znamená to, že súhrnná suma presahuje 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Pri vážení sypkého tovaru umiestnite nádobu na vážiacu miskú, potom stlačte tlačidlo TARE a počkajte, kým sa v okienku hmotnosti nezobrazí symbol 000.00, čo znamená, že váha je pripravená na váženie. Vložte tovar do nádoby a v okienku hmotnosti sa zobrazí čistá hmotnosť. Poznámka: tara + čistá hmotnosť < maximálna nosnosť.

3.3.2.4. ULOŽENIE, ZMENA JEDNOTKOVEJ CENY

Uloženie: najskôr zadajte jednotkovú cenu, ktorú chcete uložiť, pomocou desiatich číselných tlačidiel od 0 do 9, potom stlačte tlačidlo SAVE a následne tlačidlo Mx (x=1~3), čím sa jednotková cena uloží (pôvodná jednotková cena uložená pod tlačidlom Mx bude nahradená novou).

3.3.2.5. PRIDÁVANIE

Napríklad:

- Tovar A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Tovar B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Postupujte nasledovne:

1. Položte tovar A na miskú váhy, v okienku hmotnosti sa zobrazí 1.500 (kg). Zadajte jednotkovú cenu 5.00 (EUR/kg), v okienku sumy sa zobrazí 7.50 (EUR).
2. Stlačte tlačidlo ADD, rozsvieti sa kontrolka sčítavania, čo signalizuje, že váha je v režime sčítavania. V okienku hmotnosti sa zobrazí Add01 a v okienku sumy sa zobrazí 7.50 (EUR).
3. Odstráňte tovar A a počkajte, kým sa váha vráti do režimu váženia.
4. Položte tovar B na vážiacu miskú, v okienku hmotnosti sa zobrazí 0.700 (kg), potom zadajte jednotkovú cenu 8.00 (EUR/kg) a v okienku sumy sa zobrazí 5.60 (EUR).
5. Stlačte tlačidlo ADD, čím sa rozsvieti kontrolka sčítavania, čo signalizuje, že váha je v režime sčítavania. V okienku hmotnosti sa zobrazí ADD, v okienku jednotkovej ceny sa zobrazí 02 a v okienku sumy sa zobrazí 13.10 (EUR). Operáciu sčítavania môžete podľa vyššie uvedených krokov opakovať až 99-krát.

3.3.2.6. VYMAZANIE

V režime sčítania stlačte tlačidlo CLR, v okienku jednotkovej ceny sa zobrazí Clr, a potom zhasne kontrolka sčítania, čo znamená, že váha nie je v režime sčítania. Ak v režime mimo sčítania zadáte nesprávnu jednotkovú cenu, stlačte tlačidlo CLR a zadajte správnu jednotkovú cenu.

3.3.2.7. NULOVANIE

Ak váha nie je zaťažená, v okienku hmotnosti sa nezobrazí 0.000; stlačte tlačidlo ZERO (v rozsahu ±60d).

3.3.2.8. VYPNUTIE VÁHY

Stlačte tlačidlo ON/OFF a potom vytiahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky.

3.3.2.9. POČÍTANIE KUSOV

1. Položte výrobky na vážiacu miskú a stlačte tlačidlo FUN.
2. Zadajte počet kusov výrobkov na váhe pomocou numerickej klávesnice.
3. Stlačte tlačidlo „FUN“ ešte raz na potvrdenie.

3.3.3. NABÍJANIE BATÉRIE

Ak chcete zabrániť poškodeniu, akumulátor po použití včas nabite. Doba nabíjania by nemala presiahnuť 12 hodín, a to raz za tri dni. Ak sa váha nebude dlhší čas používať, nezabudnite ju každé 2 alebo 3 mesiace nabíjať nepretržite 24 hodín, aby nedošlo k poškodeniu spôsobenému samovybíjaním akumulátora (keď je váha pripojená k striedavému napätiu, systém akumulátor nabíja automaticky bez ohľadu na to, či je váha zapnutá alebo vypnutá. Odporúča sa nabíjať elektronickú váhu po jej vypnutí).

3.3.4. POSTUP KALIBRÁCIE

- 1) Zapnite váhu.
- 2) Po dokončení autodiagnostiky sa na displeji zobrazí hodnota „0,000“.
- 3) Zadaťte kód „2013“ a stlačte tlačidlo **[TARE]** pre vstup do režimu kalibrácie.
- 4) Stlačte tlačidlo **[1]** na nastavenie nosnosti.
 - Príklad: Ak je nosnosť 30 kg, zadajte „30000“.
 - Stlačte tlačidlo **[ADD]** na potvrdenie.
- 5) Stlačte tlačidlo **[2]** na nastavenie delenia.
 - Stlačte ľubovoľné číselné tlačidlo a na displeji sa zobrazia možnosti delenia „1, 2, 5, 10“.
 - Vyberte požadované delenie a stlačte tlačidlo **[ADD]** na potvrdenie.
- 6) Stlačte tlačidlo **[4]** na nastavenie polohy desatinného miesta.
 - Stlačte ľubovoľnú číselnú klávesu na výber polohy.
 - Stlačte **[ADD]** na potvrdenie.
- 7) Stlačte klávesu **[5]** na nastavenie funkcie zaokrúhľovania.
 - Stlačte ľubovoľnú číselnú klávesu na výber funkcie zaokrúhľovania na „ON“ alebo „OFF“.
 - Stlačte **[ADD]** na potvrdenie.
- 8) Stlačte klávesu **[6]** na nastavenie typu klávesnice.
 - Stlačte ľubovoľnú číselnú klávesu: na displeji sa zobrazí „ON“ pre 24 klávesov, „OFF“ pre 14 klávesov.
 - Stlačte **[ADD]** na potvrdenie.
- 9) Stlačte kláves **[7]** na výber režimu zobrazenia desatinných miest.
 - Stlačte ľubovoľnú číselnú klávesu: na displeji sa zobrazia možnosti „0“, „1“, „2“
 - Možnosti:
 - 0 = V okne jednotky a súčtu sa zobrazí „0“
 - 1 = V okne jednotky a súčtu sa zobrazí „0,0“
 - 2 = V okne jednotky a súčtu sa zobrazí „0,00“
 - Stlačte **[ADD]** na potvrdenie.
- 10) Stlačte **[ADD]**. Zobrazí sa okno jednotkovej ceny „CAL“.
 - Zadaťte hodnotu kalibračnej záťaže a stlačte **[ADD]**.
 - Zobrazí sa okno jednotkovej ceny „LOAD“.

- Položte kalibračnú záťaž (napr. ak sa na displeji zobrazuje „10,000“, položte záťaž s hmotnosťou 10 kg).
- Stlačte [ZERO].
- V okienku jednotky sa zobrazí „PASS“, potom sa displej vráti do normálneho režimu [x.xxx 0.00 0.00].

3.3.5. POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Nenechávajte na váhe náklad po dlhšiu dobu.
- Vyhýbajte sa extrémnym teplotám. Neumiestňujte zariadenie na priame slnko ani do blízkosti klimatizačných jednotiek.
- Počas používania sa vyhýbajte silným elektrickým alebo magnetickým poliam.
- Vyhýbajte sa vibráciám. Neumiestňujte zariadenie do blízkosti ťažkých alebo vibrujúcich strojov.
- Neumiestňujte zariadenie do blízkosti otvorených okien, dverí alebo ventilátorov, ktoré môžu spôsobiť nestabilné výsledky v dôsledku prúdenia vzduchu.
- Udržujte zariadenie v čistote. Keď váhu nepoužívate, neukladajte na ňu žiadne predmety.
- Vyhňte sa silným nárazom alebo veľkej záťaži. Na misku váhy nekladte žiadne predmety ani na ňu nevyvíjajte tlak presahujúci maximálnu nosnosť, a to ani vtedy, keď váha nie je v prevádzke.
- Nesprávne zapojenie vodičov akumulátora je zakázané. Správne zapojenie: Červený vodič by mal byť pripojený k červenému konektoru; čierny vodič by mal byť pripojený k čiernemu konektoru.

3.4 Čistenie a údržba

3.4.1. VŠEOBECNÉ POKYNY

- a) Na čistenie všetkých povrchov používajte nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred opätovným použitím vysušiť.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia. Váhu neskladujte vo zvislej polohe.
- d) Prístroj nikdy nestriekajte prúdom vody.
- e) Je potrebné vykonávať pravidelné kontroly prístroja s cieľom overiť jeho technickú funkčnosť a zistiť prípadné poškodenia.
- f) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- g) Ak zariadenie nebudete dlhšiu dobu používať, nevyberajte z neho batériu.
- h) Zariadenie sa nesmie umývať vodou. Tento zákaz platí pre vonkajšie aj vnútorné časti.

3.4.2. LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho do zberného miesta určeného na recykláciu elektronických a elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na použitie a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Rozhodnutím pre recykláciu významne prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.



Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираният превод не са свършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметрите		Стойност на параметрите		
Име на продукта		Платформен кантар		
Модел		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Номинално напрежение [V~]/ Честота [Hz]		230/50		
Работна температура/ Относителна работна влажност [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Температура на съхранение/ Относителна влажност при съхранение [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Капацитет на акумулатора [Ah]		4 V/4		
Параметри на захранването [mA]		7 V/500		
Стъпка [g]		20		50
Максимален капацитет [kg]		100	150	300
Минимален капацитет [g]		400		1000
Диапазон на нулиране [kg]		0–2	0–3	0–6
Диапазон на тара [kg]		0–100	0–150	0–300
Диапазон на проследяване на нулата [g]		0–14		0–35
Индикац ия на границит е	Индикация „ТЕГЛО“ [брой цифри]	5		
	Индикация „ЕДИНИЧНА ЦЕНА“ [брой цифри]	5		
	Индикация „ОБЩО“ [брой цифри]	6		
Време на работа на батерията [h]		96		
Дисплей		LED		
Размери на платформата [cm]		30x40	40x50	
Дебелина на платформата [mm]		0,8		
Размери на устройството [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Автоматично изключване след [s]		3		

Единици за измерване	kg, lb
----------------------	--------

Описание на параметъра		Стойност на параметъра	
Име на продукта		Платформен кантар	
Модел		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Номинално напрежение [V~]/ Честота [Hz]		230/50	
Работна температура/ Относителна влажност при работа [°C/%RH]		0–40/<30–90	
Температура на съхранение/ Относителна влажност при съхранение [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Капацитет на акумулатора		4 V/4 Ah	
Параметри на захранването		7 V/500 mA	
Стъпка [g]		20	
Максимален капацитет [kg]		150	100
Минимален капацитет [g]		400	
Диапазон на нулиране [kg]		0–3	0–2
Диапазон на тариране [kg]		0–150	0–100
Диапазон на проследяване на нулата [g]		0–14	
Индикация на границите	Индикация „ТЕГЛО“ [брой цифри]	5	
	Индикация „ЦЕНА ЗА ЕДИНИЦА“ [брой цифри]	5	
	Индикация „ОБЩО“ [брой цифри]	6	
Време на работа на батерията [h]		96	
Дисплей		LED	LCD
Размери на везната [cm]		45x60	30x40
Дебелина на платформата [mm]		0,8	
Размери на устройството [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Автоматично изключване след [s]		3	
Единици за измерване		kg, lb	

1. Общо описание

Настоящото ръководство за експлоатация е предназначено да ви помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически изисквания, като са използвани най-съвременни технологии и компоненти.

**ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА, ПРОЧЕТЕТЕ
ВНИМАТЕЛНО И РАЗБЕРЕТЕ НАСТОЯЩОТО
РЪКОВОДСТВО.**

За да удължите експлоатационния живот на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го съгласно настоящото ръководство за употреба и редовно извършвайте дейности по поддръжка. Техническите данни и спецификациите в настоящото ръководство за употреба са актуални. Производителят си запазва правото да внася промени, свързани с подобряване на качеството.

Легенда



Продуктът отговаря на приложимите стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ВНИМАНИЕ! или **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!**
Приложимо за дадената ситуация (общ предупредителен знак).



Устройство за защита от клас II с двойна изолация.



Само за употреба на закрито.



ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само с илюстративна цел и в някои детайли могат да се различават от действителния уред.

2. БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания, дори смърт.

Термините „устройство“ или „продукт“ се използват в предупрежденията и инструкциите, за да се обозначи платформеният кантар. Не използвайте устройството в много влажна среда или в непосредствена близост до резервоари с вода. Не допускайте устройството да се намокри. Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.

2.1. БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- a) Уверете се, че работното място е подредено и добре осветено. Разхвърляното или слабо осветено работно място може да доведе до инциденти. Опитайте се да мислите предварително, наблюдавайте какво се случва и използвайте здравия разум, когато работите с устройството.
- b) Ако имате съмнения относно правилното функциониране на устройството, свържете се със службата за поддръжка на производителя.
- c) Устройството може да бъде ремонтирано единствено от сервизен център на производителя. Не се опитвайте да извършвате ремонти самостоятелно!
- d) В случай на пожар използвайте за гасене единствено прахови или въглеродо-диоксидни (CO₂) пожарогасители, подходящи за употреба върху устройства под напрежение.
- e) Моля, съхранявайте това ръководство на достъпно място за бъдеща справка. Ако устройството бъде предадено на трети лица, ръководството трябва да бъде предадено заедно с него.



ЗАПОМНЕТЕ: Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите лица, намиращи се в близост.

2.2. ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотични вещества или лекарства, които могат значително да нарушат способността ви да го управлявате.
- b) Устройството не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или от лица, които нямат съответния опит и/или знания, освен ако не са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако не са получили инструкции за работа с устройството.

2.3. БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДЪТ

- a) Не претоварвайте уреда. Използвайте подходящи инструменти за съответната задача. Правилно подобреният уред ще изпълни задачата, за която е предназначен, по-добре и по-безопасно.
- b) Не използвайте устройството, ако превключвателят за включване/изключване не функционира правилно (не включва и не изключва устройството). Устройствата, които не могат да бъдат включвани и изключвани с помощта на превключвателя за включване/изключване, са опасни, не трябва да се използват и трябва да бъдат ремонтирани.
- c) Когато не се използва, съхранявайте устройството на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с него и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- d) Дръжте устройството извън обсега на деца.
- e) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- f) За да се гарантира експлоатационната цялост на устройството, не премахвайте фабрично монтираните предпазни устройства и не разхлабвайте никакви винтове.
- g) Почиствайте устройството редовно, за да избегнете трайно натрупване на мръсотия.

3. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

Устройството е предназначено за извършване на контролни измервания и отчитане на теглото и/или цената на артикулите, поставени върху везната.

Моля, имайте предвид, че тази везна не е подходяща за търговски сделки, юридически цели, медицински нужди, фармацевтични приложения, както и за определяне на цени при продажби.

Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от неправилна употреба на устройството.

3.1. ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО

3.1.1. ОБЩ ПРЕГЛЕД НА ПРОДУКТА



1- Дисплей (ТЕГЛО, ЕДИНИЧНА ЦЕНА, ОБЩА СУМА)

2- Контролен панел

3- Теглилка

4- Контакт за захранване

5- I / O Превключвател (ВКЛЮЧЕНО / ИЗКЛЮЧЕНО)

6- Закрепваща греда

7- Заклучване на гредата

3.1.2. ДИСПЛЕЙНИ ПРОЗОРЦИ

Прозорец за тегло (WEIGHT) / Прозорец за единична цена (UNIT PRICE) / Прозорец за обща сума (TOTAL)

CLR	Изчиства стойността на единичната цена.
ZERO	Нулира везната.
TARE	Изважда стойностите на тарата и превключва везната от брутен режим (без тара) в нетен режим.
ADD	Активира режим на сумиране.
SAVE	Запазва единичните цени.

M1-M3	Съхранява данни (стойност на единичната цена) на 3 различни места в везната.
0~9	Цифровите клавиши (0~9) се използват за задаване на данните за единичната цена.
Kg/lb	Превключва единицата за тегло между килограми (Kg) и паунди (lb).
FUN	Включва или изключва подсветката на дисплея.

3.2. ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

Везната трябва да се използва в помещение, защитено от вятър, корозия, вибрации, влажност и температурни колебания. Везната трябва да се предпазва от вибрации, силни въздушни течения, пряка слънчева светлина и висока температура.

3.2.1. СЪБИРАНЕ

1. Поставете устройството върху равна/хоризонтална повърхност. Регулирайте височината на 4-те крачета в долната част на устройството, като ги завъртите по часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка. Проверете с нивелира, че устройството е изравнено.
2. Отключете заключването на лоста, поставете фиксиращия лост във вертикално положение и задействайте заключването.
3. Завийте контролния панел към фиксиращата щанга с четирите винта.

3.2.2. СВЪРЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО ЗАХРАНВАНЕ:

1. Свържете захранващия кабел; индикаторът „АС“ на дисплея ще светне.
2. Завъртете превключвателя в избраната позиция:
 - I - захранване от вградената батерия
 - 0 – положение „изключено“, устройството е изключено
3. След стартиране на устройството на дисплея „UNIT PRICE“ ще се покаже напрежението на захранването.

3.3 ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

3.3.1. СИМВОЛИ И ДОПЪЛНИТЕЛЕН ДИСПЛЕЙ

3.3.1.1. ПРОЗОРЕЦ ЗА ТЕГЛО

Индикаторна лампа за нулева позиция: в горния ляв ъгъл на прозореца за тегло. Тя светва, за да покаже, че везната е в нулева позиция.

Индикаторна лампа за тара: в долния ляв ъгъл на прозореца за тегло. Тя светва, за да покаже, че теглото на тарата е нулирано.

3.3.1.2. ПРОЗОРЕЦ ЗА ЕДИНИЧНА ЦЕНА

В режим на добавяне (теглото се показва като „ADD“) прозорецът за единична цена ще показва броя на добавянията. Например, при първото добавяне се показва „01“, и т.н.

Индикаторна лампа за променлив ток (AC): свети, за да покаже, че е включен променлив ток. Ако не свети при използване на променлив ток, това означава, че захранването не е добре свързано. Моля, проверете захранващия кабел, контакта и предпазителя.

3.3.1.3. ПРОЗОРЕЦ ЗА СУМАТА

Индикаторна лампа за добавяне: в долната част на прозореца за сумата. Тя светва, за да покаже, че везната е преминала в режим на добавяне. Освен показването на теглото и единичната цена, тя има и функции, както е показано в таблицата по-долу:

Дисплей	Значение	Описание
Add	В режим на добавяне	Нормално
—Lb— (Аларма)	Напрежението е по-ниско от 3,5 $\pm 0,1$ V	Заредете незабавно
—ED— (Аларма)	Претоварване	Премахнете стоките незабавно

3.3.2. ОБЩА РАБОТА С ВЕЗНИТЕ И РАБОТА С КЛАВИАТУРАТА

3.3.2.1. ПРЕТЕГЛЯНЕ

Не претегляйте стоки над максималния капацитет. При претоварване (на дисплея се появява ED индикатор за претоварване) и звуков сигнал, моля, незабавно премахнете стоките, за да избегнете неочаквани повреди.

3.3.2.2. ВЪВЕЖДАНЕ НА ЕДИНИЧНА ЦЕНА

Въведете единичната цена с десетте цифрови клавиши от 0 до 9 преди или след натоварването. Интервалът между въвеждането на две последователни цифри от една и съща единична цена не трябва да надвишава около шест секунди (ако превиши шест секунди, системата автоматично ще изчисти предишната стойност). Ако на дисплея за тегло се покаже отрицателна стойност (например отрицателно тегло на тарата), на дисплея за сума ще се покаже -----, което означава, че няма сума. Ако на дисплея за сума се покаже -----, това означава, че натрупаната сума надвишава 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. ТАРА

При претегляне на насипни стоки поставете контейнера върху везната, след което натиснете бутона TARE и изчакайте прозорецът за теглото да покаже 000.00, което означава, че везната е готова за претегляне. Поставете стоките в контейнера и прозорецът за теглото ще покаже нетното тегло. Забележка: тегло на тарата + нетно тегло < максимален капацитет.

3.3.2.4. ЗАПИСВАНЕ И ПРОМЯНА НА ЕДИНИЧНАТА ЦЕНА

Записване: първо въведете единичната цена, която искате да запишете, като изберете десетцифрените бутони от 0 до 9, след това натиснете бутона SAVE, а след това бутона Mx (x=1~3) – единичната цена ще бъде записана (първоначалната единична цена, запазена в бутона Mx, ще бъде заменена с новата).

3.3.2.5. ДОБАВЯНЕ

Например:

- Стока А, 1,500 кг, 5,00 EUR/кг
- Стока Б, 0,700 кг, 8,00 EUR/кг

Моля, действайте, както следва:

1. Поставете стока А на везната; в прозореца за тегло ще се покаже 1.500 (кг). Въведете единичната цена 5.00 (EUR/кг); в прозореца за сума ще се покаже 7.50 (EUR).
2. Натиснете бутона ADD, като индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. В прозореца за тегло ще се покаже Add01, а в прозореца за сума ще се покаже 7.50 (EUR).
3. Премахнете стока А и изчакайте везната да се върне в режим на претегляне.
4. Поставете стока Б върху везната, на дисплея за тегло ще се покаже 0.700 (кг), след което въведете единичната цена 8.00 (EUR/кг), а на дисплея за сумата ще се покаже 5.60 (EUR).

5. Натиснете бутона **ADD**, и индикаторната лампа за добавяне ще светне, за да покаже, че везната е в режим на добавяне. В прозореца за тегло ще се покаже **ADD**, в прозореца за единична цена ще се покаже **02**, а в прозореца за сума ще се покаже **13.10 (EUR)**. Можете да продължите операцията по добавяне, като следвате горните стъпки, до 99 пъти.

3.3.2.6. ИЗЧИСТВАНЕ

В режим на добавяне натиснете бутон **CLR**, ще се появи прозорецът за единичната цена **Clr**, след което индикаторната лампа за добавяне ще угасне, което показва, че везната не е в режим на добавяне. В режим извън добавяне, ако въведете грешна единична цена, натиснете бутон **CLR** и въведете правилната единична цена.

3.3.2.7. НУЛИРАНЕ

Прозорецът за теглото не показва стойност **0.000**, когато везната е празна; моля, натиснете бутона **ZERO** (в диапазона $\pm 60d$).

3.3.2.8. ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ВЕЗНАТА

Моля, натиснете бутона **ON/OFF** и след това извадете щепсела от контакта.

3.3.2.9. БРОЕНЕ НА БРОЯ НА БРОЙКИТЕ

1. Поставете продуктите върху теглилката и натиснете бутона **FUN**.
2. Въведете броя на бройките на продуктите на везната с цифровата клавиатура.
3. Натиснете отново бутона „**FUN**“ за потвърждение.

3.3.3. ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Моля, зареждайте акумулатора навреме след употреба, за да избегнете повреда. Времето за зареждане не трябва да надвишава 12 часа, веднъж на всеки три дни. Ако везната няма да се използва за дълго време, моля, не забравяйте да я зареждате в продължение на 24 часа на всеки 2 или 3 месеца, за да избегнете повреди, причинени от саморазреждане на акумулатора (когато везната е свързана към мрежово захранване, системата ще зарежда акумулатора автоматично, независимо дали везната е включена или изключена). Препоръчително е електронната везна да се зарежда, след като е изключена).

3.3.4. МЕТОД ЗА КАЛИБРИРАНЕ

- 1) Включете везната.
- 2) След приключване на самопроверката на дисплея ще се появи „**0.000**“.
- 3) Въведете кода „**2013**“ и натиснете бутона **[TARE]**, за да влезете в режим на калибриране.
- 4) Натиснете бутон **[1]**, за да зададете капацитета.
 - Пример: Ако капацитетът е 30 кг, въведете „**30000**“.
 - Натиснете **[ADD]** за потвърждение.
- 5) Натиснете бутон **[2]**, за да зададете стъпката.
 - Натиснете някоя от цифровите клавиши и на екрана ще се покажат опциите за стъпка: „**1, 2, 5, 10**“.
 - Изберете желаната стъпка и натиснете **[ADD]** за потвърждение.
- 6) Натиснете бутон **[4]**, за да зададете позицията на десетичната запетая.
 - Натиснете някоя от цифровите клавиши, за да изберете позицията.
 - Натиснете **[ADD]** за потвърждение.
- 7) Натиснете бутон **[5]**, за да зададете функцията за закръгляване.

- Натиснете някоя от цифровите клавиши, за да изберете функцията за закръгляване – “ON” или “OFF”.
 - Натиснете [ADD] за потвърждение.
- 8) Натиснете бутон [6], за да зададете типа на клавиатурата.
- Натиснете някоя цифрова клавиша: на дисплея се показва “ON” за 24 клавиша, “OFF” за 14 клавиша.
 - Натиснете [ADD] за потвърждение.
- 9) Натиснете бутон [7], за да изберете режима на показване на десетичните знаци.
- Натиснете някоя цифрова клавиша: на дисплея ще се покажат опциите „0“, „1“, „2“
 - Опции:
 - 0 = Прозорецът за единица и обща сума показва „0“
 - 1 = Прозорецът за единица и обща сума показва „0,0“
 - 2 = Прозорецът за единица и обща сума показва „0,00“
 - Натиснете [ADD] за потвърждение.
- 10) Натиснете [ADD]. В прозореца за единичната цена ще се покаже “CAL”.
- Въведете стойността на калибрационното тегло и натиснете [ADD].
 - В прозореца за единичната цена ще се покаже “LOAD”.
 - Поставете калибрационното тегло (например, ако на дисплея се показва „10.000“, поставете тегло от 10 кг).
 - Натиснете [ZERO].
 - В прозореца за единицата ще се покаже “PASS”, след което дисплеят ще се върне към нормалния режим [x.xxx 0.00 0.00].

3.3.5. УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- НЕ оставяйте товар върху везната за продължителни периоди от време.
- Избягвайте екстремни температури. Не поставяйте уреда на пряка слънчева светлина или в близост до климатици.
- Избягвайте излагането на силни електрически или магнитни полета по време на употреба.
- Избягвайте вибрации. Не поставяйте уреда в близост до тежки или вибриращи машини.
- Не поставяйте уреда в близост до отворени прозорци, врати или вентилатори, които могат да доведат до неточни резултати поради въздушните течения.
- Поддържайте уреда чист. Не съхранявайте продукти върху везната, когато тя не се използва.
- Избягвайте силни удари или тежки тежести. Не поставяйте никакви предмети и не упражнявайте натиск над максималния капацитет на везната, дори когато тя не се използва.
- Забранено е неправилното свързване на кабелите на акумулатора. Правилно свързване: Червеният кабел трябва да се свърже с червения край; Черният кабел трябва да се свърже с черния край.

3.4 Почистване и поддръжка

3.4.1. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

- a) Използвайте некорозивни почистващи средства за почистване на всяка повърхност.
- b) След почистване на уреда всички части трябва да бъдат изсушени, преди да го използвате отново.
- c) Съхранявайте уреда на сухо и прохладно място, защитено от влага и пряка слънчева светлина. Не съхранявайте везните в изправено положение.
- d) Никога не пръскайте уреда с водни струи.
- e) Трябва да се извършват редовни проверки на уреда, за да се провери техническата му изправност и да се установят евентуални повреди.
- f) За почистване използвайте мека кърпа.
- g) Не оставяйте батерията в уреда, ако той няма да се използва за по-дълъг период от време.
- h) Уредът не трябва да се измива с вода. Тази забрана важи както за външните, така и за вътрешните части.

3.4.2. ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗХВЪРЛЕНИ УРЕДИ

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електроника и електроуреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани при производството на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с обозначенията им. Като изберете да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.



Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε οποιοσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου		Τιμή παραμέτρου		
Όνομα προϊόντος		Ζυγαριά πλατφόρμας		
Μοντέλο		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Ονομαστική τάση [V~]/ Συχνότητα [Hz]		230/50		
Θερμοκρασία λειτουργίας/ Σχετική υγρασία λειτουργίας [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Θερμοκρασία αποθήκευσης/ Σχετική υγρασία αποθήκευσης [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Χωρητικότητα μπαταρίας αποθήκευσης [Ah]		4V/4		
Παράμετροι τροφοδοσίας [mA]		7V/500		
Διαβάθμιση [g]		20		50
Μέγιστη χωρητικότητα [kg]		100	150	300
Ελάχιστη χωρητικότητα [g]		400		1000
Εύρος μηδενισμού [kg]		0-2	0-3	0-6
Εύρος απόβαρου [kg]		0-100	0-150	0-300
Εύρος παρακολούθησης μηδενισμού [g]		0-14		0-35
Εμφάνιση ορίων	Εμφάνιση «ΒΑΡΟΣ» [αριθμός ψηφίων]	5		
	Εμφάνιση «ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ» [αριθμός ψηφίων]	5		
	Εμφάνιση «ΣΥΝΟΛΟ» [αριθμός ψηφίων]	6		
Διάρκεια ζωής μπαταρίας [h]		96		
Οθόνη		LED		
Διαστάσεις πλατφόρμας [cm]		30x40	40x50	
Πάχος πλατφόρμας [mm]		0,8		
Διαστάσεις συσκευής [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από [s]		3		

Μονάδες μέτρησης		kg, lb	
Περιγραφή παραμέτρου		Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος		Ζυγός πλατφόρμας	
Μοντέλο		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Ονομαστική τάση [V~]/ Συχνότητα [Hz]		230/50	
Θερμοκρασία λειτουργίας / Σχετική υγρασία λειτουργίας [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Θερμοκρασία αποθήκευσης / Σχετική υγρασία αποθήκευσης [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Χωρητικότητα μπαταρίας αποθήκευσης		4V/4Ah	
Παράμετροι τροφοδοσίας		7V/500mA	
Διάρθρωση [g]		20	
Μέγιστη χωρητικότητα [kg]		150	100
Ελάχιστη χωρητικότητα [g]		400	
Εύρος μηδενισμού [kg]		0-3	0-2
Εύρος απόβαρου [kg]		0-150	0-100
Εύρος παρακολούθησης μηδενισμού [g]		0-14	
Εμφάνιση ορίων	Εμφάνιση «ΒΑΡΟΣ» [αριθμός ψηφίων]	5	
	Εμφάνιση «ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ» [αριθμός ψηφίων]	5	
	Εμφάνιση «ΣΥΝΟΛΟ» [αριθμός ψηφίων]	6	
Διάρκεια ζωής μπαταρίας [h]		96	
Οθόνη		LED	LCD
Διαστάσεις δίσκου [cm]		45x60	30x40
Πάχος δίσκου [mm]		0,8	
Διαστάσεις της συσκευής [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από [s]		3	
Μονάδες μέτρησης		kg, lb	

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήσης έχει σχεδιαστεί για να σας βοηθήσει στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας γενιάς.

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΞΕΚΙΝΗΣΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.**

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να εξασφαλίσετε την απρόσκοπτη λειτουργία της, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να προβεί σε αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας.

Υπόμνημα



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί.



ΠΡΟΣΟΧΗ! ή **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ή **ΝΑ ΘΥΜΑΣΤΕ!**

Ισχύει για τη συγκεκριμένη κατάσταση (γενική προειδοποιητική ένδειξη).



Συσκευή προστασίας κλάσης II με διπλή μόνωση.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα σχέδια στο παρόν εγχειρίδιο έχουν αποκλειστικά επεξηγηματικό χαρακτήρα και ενδέχεται να διαφέρουν σε ορισμένες λεπτομέρειες από την πραγματική συσκευή.

2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ



ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Οι όροι «συσκευή» ή «προϊόν» χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να αναφέρονται στη ζυγαριά πλατφόρμας. Μην τη χρησιμοποιείτε σε πολύ υγρά περιβάλλοντα ή σε άμεση γειτνίαση με δεξαμενές νερού. Αποτρέψτε τη συσκευή από το να βραχεί. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.

2.1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκέφτεστε προνοητικά, να παρατηρείτε τι συμβαίνει και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.

- b) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες σχετικά με τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- c) Μόνο το κέντρο σέρβις του κατασκευαστή επιτρέπεται να επισκευάζει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή μόνοι σας!
- d) Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πυροσβεστήρες σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα (CO₂) κατάλληλους για χρήση σε συσκευές υπό τάση για την κατάσβεσή της.
- e) Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν η συσκευή παραδοθεί σε τρίτους, το εγχειρίδιο πρέπει να παραδοθεί μαζί με αυτήν.



Να θυμάστε: Κατά τη χρήση της συσκευής, προστατεύετε τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκόμενους.

2.2. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που ενδέχεται να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητά σας να χειρίζεστε τη συσκευή.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή από άτομα που δεν διαθέτουν τη σχετική εμπειρία και/ή γνώση, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τον τρόπο χειρισμού της συσκευής.

2.3. ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τα κατάλληλα εργαλεία για την εκάστοτε εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία έχει σχεδιαστεί καλύτερα και με ασφαλέστερο τρόπο.
- b) Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης ON/OFF δεν λειτουργεί σωστά (δεν ενεργοποιεί και δεν απενεργοποιεί τη συσκευή). Οι συσκευές που δεν μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF είναι επικίνδυνες, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται και πρέπει να επισκευαστούν.
- c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή ενδέχεται να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- d) Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά.
- e) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- f) Για να διασφαλιστεί η λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε τα εργοστασιακά προστατευτικά καλύμματα και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- g) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποφύγετε τη δημιουργία μόνιμων επικαθίσεων ρύπων.

3. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη διενέργεια μετρήσεων ελέγχου και την ανάγνωση του βάρους και/ή της τιμής των αντικειμένων που τοποθετούνται στην πλατφόρμα ζύγισης.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι η ζυγαριά αυτή δεν είναι κατάλληλη για εμπορικές συναλλαγές, νομικούς σκοπούς, ιατρικές χρήσεις, φαρμακευτικές εφαρμογές, καθώς και για τον καθορισμό τιμών στις πωλήσεις.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

3.1. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

3.1.1. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



1- Οθόνη (ΒΑΡΟΣ, ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ, ΣΥΝΟΛΟ)

2- Πίνακας ελέγχου

3- Πλατφόρμα ζύγισης

4- Υποδοχή τροφοδοσίας

5- I / O Διακόπτης (ON / OFF)

6- Ράβδος στερέωσης

7- Κλείδωμα ράβδου

3.1.2. ΠΑΡΑΘΥΡΑ ΟΘΟΝΗΣ

Παράθυρο βάρους (ΒΑΡΟΣ) / Παράθυρο τιμής μονάδας (ΤΙΜΗ ΜΟΝΑΔΑΣ) / Παράθυρο συνολικού ποσού (ΣΥΝΟΛΟ)

CLR Διαγράφει την τιμή μονάδας.

ZERO Μηδενίζει τη ζυγαριά.

TARE Αφαιρεί τις τιμές απόβαρου και αλλάζει τη λειτουργία της ζυγαριάς από τη λειτουργία μικτού βάρους (χωρίς απόβαρο) στη λειτουργία καθαρού βάρους.

ADD Ενεργοποιεί τη λειτουργία αθροίσματος.

SAVE Αποθηκεύει τις τιμές μονάδας.

M1-M3 Αποθηκεύει δεδομένα (τιμή μονάδας) σε 3 διαφορετικές θέσεις στη ζυγαριά.

0~9 Τα αριθμητικά πλήκτρα (0~9) χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση των δεδομένων τιμής μονάδας.

Kg/lb	Αλλάζει τη μονάδα βάρους μεταξύ κιλών (Kg) και λιβρών (lb).
FUN	Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τον οπίσθιο φωτισμό της οθόνης.

3.2. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

Η ζυγαριά πρέπει να χρησιμοποιείται σε χώρο απαλλαγμένο από άνεμο, διάβρωση, κραδασμούς, υγρασία και διακυμάνσεις θερμοκρασίας. Η ζυγαριά πρέπει να προστατεύεται από κραδασμούς, έντονα ρεύματα αέρα, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και υψηλές θερμοκρασίες.

3.2.1. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη/οριζόντια επιφάνεια. Ρυθμίστε το ύψος των 4 ποδιών στο κάτω μέρος της συσκευής περιστρέφοντάς τα δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα. Ελέγξτε με το αλφάδι ότι η συσκευή είναι επίπεδη.
2. Ξεκλειδώστε το κλείδωμα της ράβδου, τοποθετήστε τη ράβδο στερέωσης σε κατακόρυφη θέση και ενεργοποιήστε το κλείδωμα.
3. Βιδώστε τον πίνακα ελέγχου στη ράβδο στερέωσης με τις τέσσερις βίδες.

3.2.2. ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ:

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας· η ενδεικτική λυχνία «AC» στον πίνακα οθόνης ανάβει.
2. Γυρίστε τον διακόπτη στην επιλεγμένη θέση:
 - I - τροφοδοσία μέσω της ενσωματωμένης μπαταρίας
 - O – θέση «off», η συσκευή είναι απενεργοποιημένη
3. Μετά την εκκίνηση της συσκευής, στην οθόνη «UNIT PRICE» θα εμφανιστεί η τάση τροφοδοσίας.

3.3 ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

3.3.1. ΣΥΜΒΟΛΑ ΚΑΙ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΟΘΟΝΗ

3.3.1.1. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΒΑΡΟΥΣ

Λυχνία ένδειξης θέσης μηδέν: στην επάνω αριστερή πλευρά του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται στη θέση μηδέν.

Λυχνία ένδειξης απόβαρου: στο κάτω αριστερό μέρος του παραθύρου βάρους. Ανάβει για να υποδείξει ότι το βάρος απόβαρου έχει μηδενιστεί.

3.3.1.2. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΤΙΜΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Στη λειτουργία προσθήκης (το βάρος εμφανίζει «ADD»), το παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανίζει τους αριθμούς των προσθηκών. Για παράδειγμα, εμφανίζει «01» για την πρώτη προσθήκη μιας πράξης, και ούτω καθεξής.

Λυχνία ένδειξης AC: ανάβει για να υποδείξει ότι τροφοδοτείται ρεύμα AC. Εάν δεν ανάβει κατά τη χρήση ρεύματος AC, αυτό υποδηλώνει ότι η τροφοδοσία ρεύματος δεν είναι σωστά συνδεδεμένη. Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, την πρίζα και την ασφάλεια.

3.3.1.3. ΠΑΡΑΘΥΡΟ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ

Λυχνία ένδειξης προσθήκης: στο κάτω μέρος του παραθύρου ένδειξης ποσότητας. Ανάβει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά έχει εισέλθει σε λειτουργία προσθήκης. Εκτός από την εμφάνιση του βάρους και της τιμής μονάδας, διαθέτει επίσης τις λειτουργίες που φαίνονται στον παρακάτω πίνακα:

Εμφάνιση	Σημασία	Περιγραφή
Add	Σε λειτουργία προσθήκης	Κανονική
—Lb— (Συναγερμός)	Η τάση είναι χαμηλότερη από 3,5 $\pm 0,1$ V	Φορτίστε αμέσως
—ED— (Συναγερμός)	Υπερφόρτωση	Αφαιρέστε αμέσως τα προϊόντα

3.3.2. ΓΕΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΛΗΚΤΡΟΛΟΓΙΟΥ

3.3.2.1. ΖΥΓΙΣΜΟΣ

Μην ζυγίζετε εμπορεύματα που υπερβαίνουν τη μέγιστη χωρητικότητα. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης (εμφανίζεται το παράθυρο βάρους ED) και ο βομβητής εκπέμπει συνεχόμενο ήχο, παρακαλούμε αφαιρέστε αμέσως τα εμπορεύματα για να αποφύγετε απρόβλεπτη βλάβη.

3.3.2.2. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Εισάγετε την τιμή μονάδας με τα δέκα αριθμητικά πλήκτρα από το 0 έως το 9 πριν ή μετά τη φόρτωση. Το διάστημα μεταξύ ενός αριθμού και του επόμενου για την ίδια τιμή μονάδας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα έξι δευτερόλεπτα περίπου (εάν υπερβεί τα έξι δευτερόλεπτα, το σύστημα θα διαγράψει αυτόματα την προηγούμενη τιμή). Εάν στο παράθυρο βάρους εμφανιστεί αρνητική τιμή (π.χ., αρνητικό βάρος απόβαρου), στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί το σύμβολο -----, το οποίο υποδηλώνει απουσία ποσού. Εάν στο παράθυρο ποσού εμφανιστεί το σύμβολο -----, αυτό υποδηλώνει ότι το αθροιστικό ποσό υπερβαίνει τα 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. ΤΑΡΑ

Κατά τη ζύγιση χύδην εμπορευμάτων, τοποθετήστε το δοχείο στον δίσκο της ζυγαριάς, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο TARE και περιμένετε έως ότου το παράθυρο βάρους εμφανίσει το σύμβολο 000.00, το οποίο υποδηλώνει ότι η ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγιση. Τοποθετήστε τα εμπορεύματα στο δοχείο και το παράθυρο βάρους θα εμφανίσει το καθαρό βάρος. Σημείωση: βάρος τάρας + καθαρό βάρος < μέγιστη χωρητικότητα.

3.3.2.4. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΤΙΜΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ

Αποθήκευση: πρώτα εισάγετε την τιμή μονάδας που θέλετε να αποθηκεύσετε επιλέγοντας τα δεκαψήφια πλήκτρα από το 0 έως το 9, στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο SAVE, και μετά πατήστε το πλήκτρο Mx (x=1~3), η τιμή μονάδας θα αποθηκευτεί (η αρχική τιμή μονάδας που ήταν αποθηκευμένη στο πλήκτρο Mx θα αντικατασταθεί από τη νέα).

3.3.2.5. ΠΡΟΣΘΗΚΗ

Για παράδειγμα:

- Προϊόν Α, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Προϊόν Β, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Παρακαλούμε ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Τοποθετήστε το προϊόν Α στο δίσκο της ζυγαριάς· στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί 1.500 (kg). Εισάγετε τη μονάδα τιμής 5.00 (EUR/kg)· στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί 7.50 (EUR).
2. Πατήστε το πλήκτρο ADD, και η ενδεικτική λυχνία πρόσθεσης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία πρόσθεσης. Στην οθόνη βάρους θα εμφανιστεί Add01, και στην οθόνη ποσού θα εμφανιστεί 7.50 (EUR).
3. Αφαιρέστε το προϊόν Α και περιμένετε μέχρι η ζυγαριά να επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.
4. Τοποθετήστε το προϊόν Β στο δίσκο της ζυγαριάς, στην οθόνη βάρους θα εμφανιστεί 0.700 (kg), στη συνέχεια εισάγετε την τιμή μονάδας 8.00 (EUR/kg) και στην οθόνη ποσού θα εμφανιστεί 5.60 (EUR).

5. Πατήστε το πλήκτρο **ADD**, και η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα ανάψει για να υποδείξει ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε λειτουργία προσθήκης. Στο παράθυρο βάρους θα εμφανιστεί **ADD**, στο παράθυρο τιμής μονάδας θα εμφανιστεί **02**, και στο παράθυρο ποσού θα εμφανιστεί **13.10 (EUR)**. Μπορείτε να συνεχίσετε τη διαδικασία προσθήκης σύμφωνα με τα παραπάνω βήματα έως και 99 φορές.

3.3.2.6. ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ

Στη λειτουργία προσθήκης, πατήστε το πλήκτρο **CLR**, θα εμφανιστεί το παράθυρο της τιμής μονάδας **Clr** και, στη συνέχεια, η ενδεικτική λυχνία προσθήκης θα σβήσει, υποδηλώνοντας ότι η ζυγαριά δεν βρίσκεται σε κατάσταση προσθήκης. Στη λειτουργία εκτός προσθήκης, εάν εισαγάγετε λανθασμένη τιμή μονάδας, πατήστε το πλήκτρο **CLR** και εισαγάγετε τη σωστή τιμή μονάδας.

3.3.2.7. ΜΗΔΕΝ

Το παράθυρο βάρους δεν εμφανίζει **0.000** όταν η ζυγαριά είναι άδεια· παρακαλούμε πατήστε το πλήκτρο **ZERO** (εντός του εύρους $\pm 60d$).

3.3.2.8. ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

Παρακαλούμε πατήστε το πλήκτρο **ON/OFF** και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε το φιλτράκι τροφοδοσίας.

3.3.2.9. ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΗ ΤΕΜΑΧΙΩΝ

1. Τοποθετήστε τα προϊόντα στον δίσκο ζύγισης και πατήστε το κουμπί **FUN**.
2. Εισαγάγετε τον αριθμό των τεμαχίων του προϊόντος στη ζυγαριά χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο.
3. Πατήστε ξανά το κουμπί «**FUN**» για επιβεβαίωση.

3.3.3. ΦΟΡΤΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Φροντίστε να φορτίζετε την μπαταρία αποθήκευσης εγκαίρως μετά τη χρήση, για να αποφύγετε ζημιές. Ο χρόνος φόρτισης δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 12 ώρες, μία φορά κάθε τρεις ημέρες. Εάν η ζυγαριά δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, μην ξεχάσετε να τη φορτίζετε για 24 συνεχόμενες ώρες κάθε 2 ή 3 μήνες, προκειμένου να αποφύγετε ζημιές που προκαλούνται από την αυτοεκφόρτιση της μπαταρίας αποθήκευσης (όταν η ζυγαριά είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος, το σύστημα θα φορτίζει αυτόματα τη μπαταρία αποθήκευσης, ανεξάρτητα από το αν η ζυγαριά είναι ενεργοποιημένη ή απενεργοποιημένη. Συνιστάται να φορτίζετε την ηλεκτρονική ζυγαριά αφού την απενεργοποιήσετε).

3.3.4. ΜΕΘΟΔΟΣ ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΣΗΣ

- 1) Ενεργοποιήστε τη ζυγαριά.
- 2) Μόλις ολοκληρωθεί ο αυτοέλεγχος, η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη «**0.000**».
- 3) Εισάγετε τον κωδικό «**2013**» και πατήστε το πλήκτρο **[TARE]** για να μπειτε στη λειτουργία βαθμονόμησης.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο **[1]** για να ρυθμίσετε τη χωρητικότητα.
 - Παράδειγμα: Εάν η χωρητικότητα είναι 30 kg, πληκτρολογήστε «**30000**».
 - Πατήστε **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 5) Πατήστε το πλήκτρο **[2]** για να ρυθμίσετε τη διαίρεση.
 - Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο και θα εμφανιστούν οι επιλογές διαίρεσης «**1, 2, 5, 10**».
 - Επιλέξτε την επιθυμητή διαίρεση και πατήστε **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 6) Πατήστε το πλήκτρο **[4]** για να ρυθμίσετε τη θέση του δεκαδικού σημείου.
 - Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη θέση.

- Πατήστε **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 7) Πατήστε το πλήκτρο **[5]** για να ρυθμίσετε τη λειτουργία στρογγυλοποίησης.
- Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο για να επιλέξετε τη λειτουργία στρογγυλοποίησης ως **“ON”** ή **“OFF”**.
 - Πατήστε το πλήκτρο **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 8) Πατήστε το πλήκτρο **[6]** για να ρυθμίσετε τον τύπο πληκτρολογίου.
- Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο: στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο **“ON”** για 24 πλήκτρα και το σύμβολο **“OFF”** για 14 πλήκτρα.
 - Πατήστε το πλήκτρο **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 9) Πατήστε το πλήκτρο **[7]** για να επιλέξετε τη λειτουργία εμφάνισης δεκαδικών.
- Πατήστε οποιοδήποτε αριθμητικό πλήκτρο: στην οθόνη θα εμφανιστούν οι επιλογές **«0»**, **«1»**, **«2»**
 - Επιλογές:
 - **0** = Η οθόνη μονάδας και συνολικού ποσού εμφανίζει «0»
 - **1** = Η οθόνη μονάδας και συνολικού ποσού εμφανίζει «0,0»
 - **2** = Η οθόνη μονάδας και συνολικού ποσού εμφανίζει «0,00»
 - Πατήστε το **[ADD]** για επιβεβαίωση.
- 10) Πατήστε το **[ADD]**. Στο παράθυρο της τιμής μονάδας θα εμφανιστεί το **“CAL”**.
- Εισάγετε την τιμή του βάρους βαθμονόμησης και πατήστε το **[ADD]**.
 - Στο παράθυρο της τιμής μονάδας θα εμφανιστεί το **“LOAD”**.
 - Τοποθετήστε το βάρος βαθμονόμησης (π.χ., αν η οθόνη εμφανίζει **«10.000»**, τοποθετήστε ένα βάρος 10 kg).
 - Πατήστε **[ZERO]**.
 - Στο παράθυρο της μονάδας θα εμφανιστεί **“PASS”**, και στη συνέχεια θα επιστρέψει στην κανονική οθόνη **[x.xxx 0.00 0.00]**.

3.3.5. ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- ΜΗΝ αφήνετε φορτίο πάνω στη ζυγαριά για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως ή κοντά σε κλιματιστικά.
- Αποφύγετε την έκθεση σε ισχυρά ηλεκτρικά ή μαγνητικά πεδία κατά τη χρήση.
- Αποφύγετε τους κραδασμούς. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε βαριά ή δονητικά μηχανήματα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτά παράθυρα, πόρτες ή ανεμιστήρες, καθώς τα ρεύματα αέρα ενδέχεται να προκαλέσουν αναξιόπιστα αποτελέσματα.
- Διατηρήστε τη συσκευή σας καθαρή. Μην αποθηκεύετε προϊόντα πάνω στη ζυγαριά όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Αποφύγετε ισχυρούς κραδασμούς ή βαρύ βάρος. Μην τοποθετείτε κανένα αντικείμενο και μην ασκείτε πίεση που υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα του δίσκου της ζυγαριάς, ακόμη και όταν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιείται.

- Απαγορεύεται η λανθασμένη σύνδεση των καλωδίων της μπαταρίας αποθήκευσης. Σωστή σύνδεση: Το κόκκινο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το κόκκινο άκρο· το μαύρο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί με το μαύρο άκρο.

3.4 Καθαρισμός και Συντήρηση

3.4.1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- Χρησιμοποιήστε μη διαβρωτικά καθαριστικά για τον καθαρισμό κάθε επιφάνειας.
- Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα μέρη πρέπει να στεγνώσουν πριν από την επαναχρησιμοποίησή της.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και χωρίς άμεση έκθεση στο ηλιακό φως. Μην αποθηκεύετε τη ζυγαριά σε όρθια θέση.
- Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακες νερού.
- Πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικές επιθεωρήσεις της συσκευής για τον έλεγχο της τεχνικής της απόδοσης και για τυχόν ζημιές.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε την μπαταρία στη συσκευή εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να πλένεται με νερό. Η απαγόρευση αυτή ισχύει τόσο για τα εξωτερικά όσο και για τα εσωτερικά μέρη.

3.4.2. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή στα συστήματα δέμιακών αποβλήτων. Παραδώστε την σε σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις αντίστοιχες ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.



Ovaj je korisnički priručnik preveden strojim prevođenjem. Učinili smo sve što je u našoj moći kako bismo osigurali točnost prijevoda, no imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta pravno nisu obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službeni referentni dokument. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra		Vrijednost parametra		
Naziv proizvoda		Platformska vaga		
Model		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Nazivni napon [V~]/ frekvencija [Hz]		230/50		
Radna temperatura/ relativna radna vlažnost [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Temperatura skladištenja/ relativna vlažnost skladištenja [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Kapacitet akumulatorske baterije [Ah]		4V/4		
Parametri napajanja [mA]		7V/500		
Podjela [g]		20		50
Maks. kapacitet [kg]		100	150	300
Min. kapacitet [g]		400		1000
Raspon nule [kg]		0-2	0-3	0-6
Raspon tare [kg]		0-100	0-150	0-300
Raspon praćenja nule [g]		0-14		0-35
Granični prikaz	Prikaz „WEIGHT” [broj znamenki]	5		
	Prikaz „UNIT PRICE” [broj znamenki]	5		
	Prikaz „TOTAL” [broj znamenki]	6		
Trajanje baterije [h]		96		
Zaslon		LED		
Dimenzije platforme [cm]		30x40	40x50	
Debljina platforme [mm]		0,8		
Dimenzije uređaja [cm]		30x57x72.5	40x68x89	
Automatsko isključivanje nakon [s]		3		
Jedinice mjere		kg, lb		

Opis parametra		Vrijednost parametra	
Naziv proizvoda		Platformska vaga	
Model		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Nazivni napon [V~]/ frekvencija [Hz]		230/50	
Radna temperatura/relativna radna vlažnost [°C/%RH]		0-40/<30- 90	
Temperatura skladištenja/relativna vlažnost skladištenja [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Kapacitet baterije za pohranu		4 V/4 Ah	
Parametri napajanja		7 V/500 mA	
Podjela [g]		20	
Maks. kapacitet [kg]		150	100
Min. kapacitet [g]		400	
Raspon nule [kg]		0-3	0-2
Raspon tariranja [kg]		0-150	0-100
Raspon praćenja nule [g]		0-14	
Prikaz ograničenja	Prikaz „TEŽINA” [broj znamenki]	5	
	Prikaz „JEDINIČNA CIJENA” [broj znamenki]	5	
	Prikaz „UKUPNO” [broj znamenki]	6	
Vijek trajanja baterije [h]		96	
Zaslon		LED	LCD
Dimenzije platforme [cm]		45x60	30x40
Debljina platforme [mm]		0,8	
Dimenzije uređaja [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatsko isključivanje nakon [s]		3	
Jedinice mjere		kg, lb	

1. Opći opis

Korisnički priručnik osmišljen je kako bi pomogao u sigurnom i bezproblematnom korištenju uređaja. Proizvod je osmišljen i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, uz primjenu najsuvremenijih tehnologija i komponenti.

PAŽLJIVO PROČITAJTE I RAZUMIJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE POČETKA RADA.

Kako biste produljili vijek trajanja uređaja i osigurali rad bez poteškoća, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito provodite radnje održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo na izmjene povezane s poboljšanjem kvalitete.

Legenda



Proizvod je u skladu s važećim sigurnosnim standardima.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **UPAMTITE!**

Primjenjivo na danu situaciju (općeniti znak upozorenja).



Zaštitni uređaj klase II s dvostrukom izolacijom.



Samo za unutarnju uporabu.



NAPOMENA! Prikazi u ovom priručniku služe samo u ilustrativne svrhe i u nekim detaljima mogu se razlikovati od stvarnog stroja.

2. SIGURNOST PRI UPORABI



PAŽNJA! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama ili čak smrću.

Pojmovi „uređaj” ili „proizvod” koriste se u upozorenjima i uputama za označavanje platformske vage. Ne koristiti u vrlo vlažnim okruženjima ili u neposrednoj blizini spremnika s vodom. Zaštitite uređaj od namakanja. Ne dodirujte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.

2.1. SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- Pobrinite se da je radno mjesto uredno i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte razmišljati unaprijed, promatrajte što se događa i koristite zdrav razum pri radu s uređajem.
- Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravan rad uređaja, obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Uređaj smije popravljati samo servisno mjesto proizvođača. Nemojte pokušavati samostalno obavljati bilo kakve popravke!
- Ako izbije požar, za gašenje koristite isključivo aparate za gašenje požara s prahom ili ugljikovim dioksidom (CO₂) prikladne za uporabu na uređajima pod naponom.

- e) Molimo, čuvajte ovaj priručnik radi buduće uporabe. Ako se ovaj uređaj predaje trećim osobama, priručnik se mora predati zajedno s njim.



UPAMTITE: pri uporabi uređaja zaštitite djecu i ostale prisutne osobe.

2.2. OSOBNA SIGURNOST

- a) Nemojte koristiti uređaj kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno smanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije predviđen za rukovanje od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim sposobnostima ili osoba koje nemaju odgovarajuće iskustvo i/ili znanje, osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su dobile upute o tome kako rukovati uređajem.

2.3. SIGURNA UPORABA UREĐAJA

- a) Nemojte preopterećivati uređaj. Koristite odgovarajući alat za određeni zadatak. Ispravno odabran uređaj obaviti će zadatak za koji je projektiran bolje i na sigurniji način.
- b) Nemojte koristiti uređaj ako sklopka ON/OFF ne radi ispravno (ne uključuje i ne isključuje uređaj). Uređaji koji se ne mogu uključivati i isključivati pomoću sklopke ON/OFF opasni su, ne smiju se koristiti i moraju se popraviti.
- c) Kad se ne koristi, spremite ga na sigurno mjesto, dalje od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem i nisu pročitale korisnički priručnik. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- e) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, i to isključivo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- f) Kako biste osigurali operativnu ispravnost uređaja, ne uklanjajte tvornički ugrađene zaštite i ne otpuštajte nijedan vijak.
- g) Redovito čistite uređaj kako biste izbjegli trajno nakupljanje prljavštine.

3. SMJERNICE ZA UPORABU

Uređaj je namijenjen za provođenje kontrolnih mjerenja i očitavanja mase i/ili cijene predmeta postavljenih na vagu.

Napominjemo da ova vaga nije prikladna za komercijalne transakcije, pravne svrhe, medicinsku uporabu, farmaceutske primjene ni za određivanje cijene u prodaji.

Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu zbog nepravilne uporabe uređaja.

3.1. OPIS UREĐAJA

3.1.1. PREGLED PROIZVODA



1- Prikazna ploča (TEŽINA, JEDINIČNA CIJENA, UKUPNO)

2- Upravljačka ploča

3- Posuda

4- Utičnica za napajanje

5- I / O prekidač (UKLJ. / ISKLJ.)

6- Učvrсна šipka

7- Zaključavanje šipke

3.1.2. PRIKAZNI PROZORI

Prozor težine (TEŽINA) / Prozor jedinične cijene (JEDINIČNA CIJENA) / Prozor ukupnog iznosa (UKUPNO)

CLR	Briše vrijednost jedinične cijene.
ZERO	Postavlja vagu na nulu.
TARE	Oduzima taru i prebacuje vagu iz bruto načina rada (bez tare) u neto način rada.
ADD	Aktivira način zbrajanja.
SAVE	Spremi jedinične cijene.
M1-M3	Pohranjuje podatke (vrijednost jedinične cijene) na 3 različite lokacije u vagi.
0~9	Numeričke tipke (0~9) koriste se za unos podataka o jediničnoj cijeni.
Kg/lb	Prebacuje mjernu jedinicu težine između kilograma (Kg) i funti (lb).
FUN	Uključuje ili isključuje pozadinsko osvjetljenje zaslona.

3.2. PRIPREMA ZA UPORABU

Vaga se treba koristiti u prostoru bez vjetra, korozije, vibracija, vlage i temperaturnih promjena. Vagu treba zaštititi od vibracija, jakih zračnih strujanja, izravne sunčeve svjetlosti i visokih temperatura.

3.2.1. SASTAVLJANJE

1. Postavite uređaj na ravnu/vodoravnu površinu. Podesite visinu 4 nožice na dnu uređaja okretanjem u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od smjera kazaljke na satu. Provjerite libelom je li uređaj u ravnini.

2. Otključajte zaključavanje šipke, postavite učvrсну šipku u okomit položaj i zaključajte je.
3. Pričvrstite upravljačku ploču na učvrсну šipku s četiri vijka.

3.2.2. SPAJANJE UREĐAJA NA NAPAJANJE:

1. Priključite kabel za napajanje, svjetlo „AC” na prikaznoj ploči će zasvijetliti.
2. Prebacite prekidač u odabrani položaj:
 - I - napajanje putem ugrađene baterije
 - 0 – položaj „isključeno”, uređaj je isključen
3. Nakon pokretanja uređaja, prikaz „JEDINIČNA CIJENA” prikazat će napon napajanja.

3.3 UPORABA UREĐAJA

3.3.1. SIMBOL I POMOĆNI PRIKAZ

3.3.1.1. PROZOR TEŽINE

Indikatorska lampica položaja nule: na gornjoj lijevoj strani prozora težine. Svijetli kako bi označila da je vaga u položaju nule.

Indikatorska lampica tare: na donjoj lijevoj strani prozora težine. Svijetli kako bi označila da je tare uklonjena.

3.3.1.2. PROZOR JEDINIČNE CIJENE

U načinu zbrajanja (težina prikazuje „ADD”), prozor jedinične cijene prikazat će broj zbrajanja. Na primjer, prikazuje „01” za prvo zbrajanje, i tako dalje.

Indikatorska lampica AC: svijetli kako bi označila da je AC prisutan. Ako ne svijetli pri uporabi AC-a, to znači da napajanje nije dobro povezano. Provjerite kabel za napajanje, utičnicu i osigurač.

3.3.1.3. PROZOR IZNOSA

Indikatorska lampica zbrajanja: na dnu prozora iznosa. Svijetli kako bi označila da je vaga prešla u način zbrajanja. Osim prikaza težine i jedinične cijene, ima i funkcije prikazane u tablici u nastavku:

Prikaz	Značenje	Opis
Add	U načinu dodavanja	Normalno
—Lb— (Alarm)	Napon je niži od $3.5 \pm 0.1V$	Odmah napunite
—ED— (Alarm)	Preopterećenje	Odmah uklonite robu

3.3.2. OPĆE RUKOVANJE VAGOM I RUKOVANJE TIPKOVNICOM

3.3.2.1. VAGANJE

Ne vagajte robu iznad maksimalnog kapaciteta. Nakon preopterećenja (prozor za težinu prikazuje ^{ED}), a zujalica daje neprekidan zvuk, odmah uklonite robu kako biste izbjegli neočekivana oštećenja.

3.3.2.2. UNOS JEDINIČNE CIJENE

Unesite jediničnu cijenu pomoću deset brojčanih tipki od 0 do 9 prije ili nakon stavljanja robe. Razmak između jednog broja i sljedećeg iste jedinične cijene ne bi smio biti veći od oko šest sekundi (ako je duži od šest sekundi, sustav će automatski izbrisati prethodnu vrijednost). Ako prozor za težinu prikazuje negativnu vrijednost (npr. negativna tara), prozor za iznos prikazat će -----, što znači da nema iznosa. Ako prozor za iznos prikazuje -----, to znači da je zbroj akumulacije veći od 9999.99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Pri vaganju rasute robe, stavite spremnik na vagu, zatim pritisnite tipku TARE i pričekajte da prozor za težinu prikaže 000.00, što označava da je vaga spremna za vaganje. Stavite robu u spremnik i prozor za težinu prikazat će neto težinu. Napomena: tara + neto težina < maksimalni kapacitet.

3.3.2.4. SPREMANJE, PROMJENA JEDINIČNE CIJENE

Spremanje: prvo unesite jediničnu cijenu koju želite spremiti odabirom desetoznamenkastih tipki od 0 do 9, zatim pritisnite tipku SAVE, a potom pritisnite tipku Mx (x=1~3), jedinična cijena bit će spremljena (izvorna jedinična cijena spremljena u tipki Mx bit će zamijenjena novom).

3.3.2.5. DODAVANJE

Na primjer:

- Roba A, 1.500 kg, EUR 5.00/kg
- Roba B, 0.700 kg, EUR 8.00/kg

Postupite na sljedeći način:

1. Stavite robu A na vagu, prozor za težinu prikazat će 1.500 (kg). Unesite jediničnu cijenu 5.00 (EUR/kg), prozor za iznos prikazat će 7.50 (EUR).
2. Pritisnite tipku ADD, a indikator dodavanja će se upaliti kako bi označio da je vaga u načinu dodavanja. Prozor za težinu prikazat će Add01, a prozor za iznos prikazat će 7.50 (EUR).
3. Uklonite robu A i pričekajte da se vaga vrati u način vaganja.
4. Stavite robu B na vagu, prozor za težinu prikazat će 0.700 (kg), zatim unesite jediničnu cijenu 8.00 (EUR/kg), a prozor za iznos prikazat će 5.60 (EUR).
5. Pritisnite tipku ADD, a indikator dodavanja će se upaliti kako bi označio da je vaga u načinu dodavanja. Prozor za težinu prikazat će ADD, prozor jedinične cijene prikazat će 02, a prozor za iznos prikazat će 13.10 (EUR). Možete nastaviti postupak dodavanja prema gore navedenim koracima do 99 puta.

3.3.2.6. BRISANJE

U načinu dodavanja pritisnite tipku CLR, prozor jedinične cijene prikazat će Clr, a zatim će se indikator dodavanja ugasi, što označava da vaga nije u stanju dodavanja. U načinu bez dodavanja, ako unesete pogrešnu jediničnu cijenu, pritisnite tipku CLR i unesite ispravnu jediničnu cijenu.

3.3.2.7. NULA

Prozor za težinu ne prikazuje 0.000 kada je prazno, molimo pritisnite tipku ZERO (unutar raspona od ±60d).

3.3.2.8. ISKLJUČIVANJE VAGE

Molimo pritisnite tipku ON/OFF i zatim izvucite utikač iz napajanja.

3.3.2.9. BROJANJE KOMADA

1. Stavite proizvode na vagu i pritisnite gumb FUN.
2. Unesite broj komada proizvoda na vagi pomoću numeričke tipkovnice.
3. Ponovno pritisnite gumb "FUN" za potvrdu.

3.3.3. PUNJENJE BATERIJE

Molimo, na vrijeme napunite akumulatorsku bateriju nakon uporabe kako biste izbjegli oštećenje. Vrijeme punjenja ne bi trebalo biti dulje od 12 sati, jednom svaka tri dana. Ako se vaga neće koristiti dulje vrijeme, nemojte zaboraviti puniti vagu neprekidno 24 sata svaka 2 ili 3 mjeseca kako biste izbjegli oštećenje uzrokovano samopražnjenjem akumulatorske baterije (kada je vaga spojena na izmjenično napajanje, sustav će automatski

puniti akumulatorsku bateriju bez obzira je li vaga uključena ili isključena. Preporučuje se puniti elektroničku vagu nakon što je isključena).

3.3.4. METODA KALIBRACIJE

- 1) Uključite vagu.
- 2) Nakon završetka samoprovjere, indikator će prikazati „0.000”.
- 3) Unesite kod „2013” i pritisnite tipku **[TARE]** za ulazak u način kalibracije.
- 4) Pritisnite tipku **[1]** za postavljanje kapaciteta.
 - Primjer: Ako je kapacitet 30 kg, unesite „30000”.
 - Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 5) Pritisnite tipku **[2]** za postavljanje podjele.
 - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku i prikazat će se opcije podjele „1, 2, 5, 10”.
 - Odaberite potrebnu podjelu i pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 6) Pritisnite tipku **[4]** za postavljanje položaja decimalne točke.
 - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku za odabir položaja.
 - Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 7) Pritisnite tipku **[5]** za postavljanje funkcije zaokruživanja.
 - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku za odabir funkcije zaokruživanja „ON” ili „OFF”.
 - Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 8) Pritisnite tipku **[6]** za postavljanje vrste tipkovnice.
 - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku: zaslon prikazuje „ON” za 24 tipke, „OFF” za 14 tipki.
 - Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 9) Pritisnite tipku **[7]** za odabir načina prikaza decimalnih mjesta.
 - Pritisnite bilo koju brojčanu tipku: zaslon će prikazati opcije „0”, „1”, „2”
 - Opcije:
 - 0 = Zaslon jedinice i ukupni zaslon prikazuju „0”
 - 1 = Zaslon jedinice i ukupni zaslon prikazuju „0.0”
 - 2 = Zaslon jedinice i ukupni zaslon prikazuju „0.00”
 - Pritisnite **[ADD]** za potvrdu.
- 10) Pritisnite **[ADD]**. Prozor jedinične cijene prikazat će „CAL”.
 - Unesite vrijednost kalibracijske težine i pritisnite **[ADD]**.
 - Prozor jedinične cijene prikazat će „LOAD”.
 - Postavite kalibracijsku težinu (npr. ako zaslon prikazuje „10.000”, postavite težinu od 10 kg).
 - Pritisnite **[ZERO]**.
 - Prozor jedinice prikazat će „PASS”, a zatim će se vratiti na normalni prikaz [x.xxx 0.00 0.00].

3.3.5. SMJERNICE ZA UPORABU

- NE ostavljajte teret na vagi dulje vrijeme.
- Izbjegavajte ekstremne temperature. Ne postavljajte uređaj na izravno sunčevo svjetlo ili blizu klima-uređaja.
- Tijekom uporabe izbjegavajte jaka električna ili magnetska polja.
- Izbjegavajte vibracije. Ne postavljajte uređaj blizu teških ili vibrirajućih strojeva.
- Ne postavljajte uređaj blizu otvorenih prozora, vrata ili ventilatora koji mogu uzrokovati nestabilne rezultate zbog zračnih struja.
- Održavajte svoj uređaj čistim. Ne odlažite proizvode na vagu kada se ne koristi.
- Izbjegavajte svaki jak udarac ili veliko opterećenje. Ne stavljajte nikakav predmet niti vršite pritisak iznad maksimalnog kapaciteta na vagu, čak i kada se vaga ne koristi.
- Pogrešno spajanje žica akumulatorske baterije je zabranjeno. Ispravno spajanje: crvena žica treba biti spojena s crvenim krajem; crna žica treba biti spojena s crnim krajem.

3.4 Čišćenje i održavanje

3.4.1. OPĆE UPUTE

- a) Za čišćenje svake površine koristite ne-korozivna sredstva za čišćenje.
- b) Nakon čišćenja uređaja, svi dijelovi trebaju biti osušeni prije ponovne upotrebe.
- c) Čuvajte uređaj na suhom, hladnom mjestu, zaštićenom od vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti. Ne čuvajte vagu u uspravnom položaju.
- d) Nikada ne prskajte uređaj mlazovima vode.
- e) Potrebno je redovito pregledavati uređaj kako bi se provjerila njegova tehnička ispravnost i eventualna oštećenja.
- f) Za čišćenje koristite meku krpu.
- g) Ne ostavljajte bateriju u uređaju ako ga nećete koristiti dulje vrijeme.
- h) Uređaj se ne smije prati vodom. Ova zabrana odnosi se i na vanjske i na unutarnje dijelove.

3.4.2. ODLAGANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje elektroničkih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, korisničkom priručniku i ambalaži. Plastični materijali korišteni za izradu uređaja mogu se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša. Kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o lokalnom reciklažnom centru.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo ir originalaus anglų kalbos teksto skirtumai nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalbos versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas		Parametro vertė		
Produkto pavadinimas		Platforminiai svarstyklės		
Modelis		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]		230/50		
Darbinė temperatūra / Santykinis darbinis drėgnumas [°C/%RH]		0–40/<30–90		
Laikymo temperatūra / Santykinis laikymo drėgnumas [°C/%RH]		25–50/<30–90		
Akumuliatoriaus talpa [Ah]		4 V/4		
Maitinimo parametrai [mA]		7 V/500		
Skirstymo žingsnis [g]		20		50
Maksimali talpa [kg]		100	150	300
Minimali talpa [g]		400		1000
Nulinio taško diapazonas [kg]		0–2	0–3	0–6
Taros diapazonas [kg]		0–100	0–150	0–300
Nulinio taško sekimo diapazonas [g]		0–14		0–35
Ribų rodymas	„SVORIS“ rodymas [skaitmenų skaičius]	5		
	„VIENETO KAINA“ rodymas [skaitmenų skaičius]	5		
	„IŠ VISO“ rodymas [skaitmenų skaičius]	6		
Baterijos veikimo trukmė [h]		96		
Ekranas		LED		
Svarstyklių padėklo matmenys [cm]		30x40	40x50	
Svarstyklių plokštės storis [mm]		0,8		
Prietaiso matmenys [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Automatinis išsijungimas po [s]		3		
Matavimo vienetai		kg, lb		

Parametro aprašymas		Parametro vertė	
Produkto pavadinimas		Platforminės svarstyklės	
Modelis		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Nominali įtampa [V~] / Dažnis [Hz]		230/50	
Darbinė temperatūra / Santykinis darbinis drėgnumas [°C/%RH]		0–40/<30–90	
Laikymo temperatūra / Santykinis laikymo drėgnumas [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Akumuliatoriaus talpa		4 V/4 Ah	
Maitinimo parametrai		7 V/500 mA	
Skalės padala [g]		20	
Maksimali talpa [kg]		150	100
Minimali talpa [g]		400	
Nulinio taško diapazonas [kg]		0–3	0–2
Taros diapazonas [kg]		0–150	0–100
Nulinio taško sekimo diapazonas [g]		0–14	
Ribų rodymas	„SVORIS“ rodymas [skaitmenų skaičius]	5	
	„VIENETO KAINA“ rodymas [skaitmenų skaičius]	5	
	„IŠ VISO“ rodymas [skaitmenų skaičius]	6	
Baterijos veikimo trukmė [h]		96	
Ekranas		LED	LCD
Svarstyklių padėklo matmenys [cm]		45x60	30x40
Svarstyklių padėklo storis [mm]		0,8	
Prietaiso matmenys [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Automatinis išsijungimas po [s]		3	
Matavimo vienetai		kg, lb	

1. Bendrasis aprašymas

Naudojimo instrukcija skirta padėti saugiai ir be sutrikimų naudoti prietaisą. Produktas suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių reikalavimų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus.

PRIEŠ PRADEDANT DARBĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR ĮSISAVINKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ.

Norėdami prailginti prietaiso tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą, naudokite jį pagal šią naudojimo instrukciją ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Šioje naudojimo instrukcijoje pateikti techniniai duomenys ir specifikacijos yra aktualūs. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu.

Paiškinimai



Gaminys atitinka galiojančius saugos standartus.



Prieš naudojimą perskaitykite instrukcijas.



Gaminys turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba ATSARGIAI! arba ATMINKITE!
Taikoma šioje situacijoje (bendrasis įspėjamasis ženklas).



II klasės apsaugos įrenginys su dviguba izoliacija.



Skirta naudoti tik patalpose.



ATSIŽVELGKITE! Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai yra tik iliustraciniai ir kai kuriais aspektais gali skirtis nuo tikrojo įrenginio.

2. NAUDOJIMO SAUGA



DĖMESIO! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas. Neatsižvelgiant į įspėjimus ir instrukcijas, gali kilti elektros smūgis, gaisras ir (arba) rimti sužalojimai ar net mirtis.

Įspėjimuose ir instrukcijose terminai „įrenginys“ arba „produktas“ vartojami kalbant apie platformines svarstyklas. Nenaudokite labai drėgnoje aplinkoje arba tiesiogiai šalia vandens rezervuarų. Neleiskite, kad prietaisas sudrėgtų. Nelieskite prietaiso drėgnomis ar šlapios rankomis.

2.1. SAUGA DARBO VIETOJE

- Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų tvarkinga ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Dirbdami su prietaisu stenkitės numatyti galimus įvykius, stebėkite, kas vyksta, ir vadovaukitės sveiku protu.
- Jei kyla abejonių dėl teisingo prietaiso veikimo, kreipkitės į gamintojo techninės pagalbos tarnybą.
- Prietaisą gali remontuoti tik gamintojo aptarnavimo centras. Nesiimkite remonto savarankiškai!
- Jei kilus gaisrui, gesinkite jį tik milteliniais arba anglies dioksido (CO₂) gesintuvais, tinkamais naudoti su įjungtais prietaisais.
- Šį vadovą laikykite pasiekiamą, kad galėtumėte juo pasinaudoti ateityje. Jei šis prietaisas perduodamas tretiesiems asmenims, kartu su juo būtina perduoti ir šį vadovą.



ATMINKITE: Naudodami prietaisą, apsaugokite vaikus ir kitus šalia esančius žmones.

2.2. ASMENINIS SAUGUMAS

- a) Nenaudokite prietaiso, jei esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų, kurie gali žymiai pabloginti jūsų gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis protinėmis ir jutiminėmis funkcijomis arba asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie yra gavę instrukcijas, kaip valdyti prietaisą.

2.3. SAUGUS ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

- a) Nepersikraukite įrenginio. Naudokite tam tikrai užduočiai tinkamus įrankius. Teisingai parinktas įrenginys užduotį, kuriai buvo skirtas, atliks geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite įrenginio, jei įjungimo/išjungimo jungiklis veikia netinkamai (neįjungia ir neišjungia įrenginio). Įrenginiai, kurių neįmanoma įjungti ir išjungti naudojant įjungimo/išjungimo jungiklį, yra pavojingi, jų naudoti negalima, todėl juos būtina remontuoti.
- c) Kai įrenginys nenaudojamas, laikykite jį saugioje vietoje, toliau nuo vaikų ir asmenų, kurie nėra susipažinę su įrenginiu ir neskaitė naudojimo instrukcijos. Įrenginys gali kelti pavojų, jei jį naudoja nepatyrę asmenys.
- d) Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- e) Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai, naudodami tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- f) Siekiant užtikrinti prietaiso veikimo vientisumą, nenuimkite gamykliniu būdu sumontuotų apsaugų ir nepalaikykite jokių varžtų.
- g) Reguliariai valykite prietaisą, kad išvengtumėte nuolatinio nešvarumų susikaupimo.

3. NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Prietaisas skirtas atlikti kontrolinius matavimus ir nustatyti ant svėrimo platformos padėtų daiktų svorį ir (arba) kainą.

Atkreipkite dėmesį, kad šios svarstyklės netinka komerciniams sandoriams, teisinėms reikmėms, mediciniam naudojimui, farmacijos reikmėms bei kainos nustatymui pardavimo metu.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

3.1. PRIETAISO APRAŠYMAS

3.1.1. PRODUKTO APŽVALGA



1- Ekranas (SVORIS, VIENETO KAINA, IŠ VISO)

2- Valdymo skydelis

3- Svarstyklių lėkštė

4- Maitinimo lizdas

5- I / O Įjungimo/išjungimo jungiklis (ON / OFF)

6- Tvirtinimo strypas

7- Strypo fiksatorius

3.1.2. RODYMO LANGELIAI

Svorio langelis (SVORIS) / Vienetinės kainos langelis (VIENETINĖ KAINA) / Bendros sumos langelis (BENDRA)

CLR Išvalo vienetinės kainos vertę.

ZERO Nustato svarstyklių rodmenis į nulį.

TARE Atima taros vertę ir perjungia svarstyklės iš bruto režimo (be taros) į neto režimą.

ADD Įjungia sudėties režimą.

SAVE Išsaugo vienetinę kainą.

M1-M3 Išsaugo duomenis (vienetinės kainos vertę) trijose skirtingose svarstyklių atminties vietose.

0~9 Skaitmeniniai klavišai (0–9) naudojami vienetinės kainos duomenims nustatyti.

Kg/lb Perjungia svorio matavimo vienetą tarp kilogramų (Kg) ir svarų (lb).

FUN Įjungia arba išjungia ekrano apšvietimą.

3.2. PASIRENGIMAS NAUDOJIMUI

Svarstyklės turėtų būti naudojamos vietoje, kurioje nėra vėjo, korozijos, vibracijos, drėgmės ir temperatūros svyravimų. Svarstyklės neturėtų būti veikiamos vibracijos, stiprių oro srovių, tiesioginių saulės spindulių ir aukštos temperatūros.

3.2.1. SURINKIMAS

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus/horizontalaus paviršiaus. Reguluokite 4 kojelių, esančių prietaiso apačioje, aukštį, sukdami jas pagal laikrodžio rodyklę arba prieš laikrodžio rodyklę. Naudodamiesi lygiavimo burbuliuku, patikrinkite, ar prietaisas stovi lygiai.
2. Atrakinkite fiksavimo strypo užraktą, nustatykite fiksavimo strypą į vertikalią padėtį ir užfiksukite užraktą.
3. Prisukite valdymo skydelį prie tvirtinimo strypo keturiais varžtais.

3.2.2. ĮRENGINIO PRIJUNGIMAS PRIE MAITINIMO ŠALTINIO:

1. Prijunkite maitinimo laidą – ekrano skydelyje užsidegs „AC“ indikatorius.
2. Pasukite jungiklį į pasirinktą padėtį:
 - I - maitinimas iš įmontuotos baterijos
 - 0 – „išjungta“ padėtis, prietaisas išjungtas
3. Įjungus prietaisą, ekrane „UNIT PRICE“ bus rodomas maitinimo įtampos dydis.

3.3 PRIETAISO NAUDOJIMAS

3.3.1. SIMBOLIAI IR PAGALBINIS EKRANAS

3.3.1.1. SVORIO LANGELIS

Nulinės padėties indikatorius: kairėje viršutinėje svorio langelio pusėje. Jis užsidega, rodydamas, kad svarstyklės yra nulinėje padėtyje.

Taros indikatorius: kairėje apatinėje svorio langelio pusėje. Jis užsidega, rodydamas, kad taros svoris yra išskaitytas.

3.3.1.2. VIENETINĖS KAINOS LANGELIS

Sumuojimo režimu (svorio langelyje rodomas simbolis „ADD“) vienetinės kainos langelyje rodomi sumavimo kartai. Pavyzdžiui, pirmą kartą atliekant sumavimo operaciją rodomas simbolis „01“, ir t. t.

Kintamosios srovės (AC) indikatorius: užsidega, rodydamas, kad maitinimas tiekiamas kintamąja srove. Jei jis neužsidega naudojant kintamąją srovę, tai reiškia, kad maitinimo šaltinis nėra tinkamai prijungtas. Patikrinkite maitinimo laidą, kištukinį lizdą ir saugiklį.

3.3.1.3. SUMOS LANGELIS

Svorio sumavimo indikatorius: įrengtas svorio rodymo langelio apačioje. Jis užsidega, rodydamas, kad svarstyklės perėjo į sumavimo režimą. Be svorio ir vienetinės kainos rodymo, jis taip pat atlieka funkcijas, nurodytas žemiau esančioje lentelėje:

Rodymas	Reikšmė	Aprašymas
Add	Sumavimo režime	Įprastas
—Lb— (Signalas)	Įtampa mažesnė nei $3,5 \pm 0,1$ V	Nedelsiant įkraukite
—ED— (Signalas)	Perkrova	Nedelsiant nuimkite prekes

3.3.2. BENDRI SVORIO SKAITYVŲ NAUDOJIMO IR KLYVIATŪROS VALDYMO PRINCIPAI

3.3.2.1. SVĖRIMAS

Nesverkite prekių, kurių svoris viršija maksimalią talpą. Jei atsiranda perkrova (ekrane rodomas svorio langelis ED) ir signalizatorius skleidžia nepertraukiamą garsą, nedelsdami nuimkite prekes, kad išvengtumėte netikėto sugadinimo.

3.3.2.2. VIENETINĖS KAINOS ĮVEDIMAS

Įveskite vienetinę kainą naudodami dešimt skaitmenų klavišų nuo 0 iki 9 prieš arba po krovimo. Laiko tarpas tarp vieno skaitmens ir kito toje pačioje vienetinės kainos eilutėje neturėtų būti ilgesnis nei maždaug šešios sekundės (jei viršys šešias sekundes, sistema automatiškai ištrins ankstesnę reikšmę). Jei svorio langelyje rodomas neigiamas skaičius (pvz., neigiamas taros svoris), sumos langelyje bus rodomas simbolis -----, reiškiantis, kad suma nenurodyta. Jei sumos langelyje rodomas simbolis -----, tai reiškia, kad bendra suma viršija 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TAROS SVORIS

Sveriant birius krovinius, padėkite talpyklą ant svarstyklių lėkštės, tada paspauskite mygtuką TARE ir palaukite, kol svorio langelyje pasirodys simbolis „000.00“, reiškiantis, kad svarstyklės yra paruoštos svėrimui. Įdėkite krovinius į talpyklą, ir svorio langelyje bus rodomas grynas svoris. Pastaba: taros svoris + grynas svoris < maksimali talpa.

3.3.2.4. VIENETINĖS KAINOS ĮRAŠYMAS IR KEITIMAS

Įrašymas: pirmiausia įveskite vienetinę kainą, kurią norite įrašyti, pasirinkdami dešimtainius klavišus nuo 0 iki 9, tada paspauskite klavišą SAVE, o po to – klavišą Mx (x=1–3); vienetinė kainą bus įrašyta (klaviše Mx išsaugota pradinė vienutinė kainą bus pakeista nauja).

3.3.2.5. PRIDĖJIMAS

Pavyzdžiui:

- Prekė A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Prekė B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Atlikite šiuos veiksmus:

1. Uždėkite prekę A ant svarstyklių lėkštės, svorio langelyje bus rodomas 1.500 (kg). Įveskite vienetinę kainą 5.00 (EUR/kg), sumos langelyje bus rodomas 7.50 (EUR).
2. Paspauskite mygtuką ADD, ir užsidės sudėties indikatorius, rodantis, kad svarstyklės yra sudėties režime. Svorio langelyje bus rodomas Add01, o sumos langelyje – 7.50 (EUR).
3. Pašalinkite prekę A ir palaukite, kol svarstyklės grįš į svėrimo režimą.
4. Uždėkite prekę B ant svarstyklių lėkštės, svorio langelyje pasirodys 0.700 (kg), tada įveskite vieneto kainą 8.00 (EUR/kg), o sumos langelyje pasirodys 5.60 (EUR).
5. Paspauskite mygtuką ADD, ir užsidegs sudėties indikatorius, rodantis, kad svarstyklės yra sudėties režime. Svorio langelyje bus rodomas ADD, vienetinės kainos langelyje – 02, o sumos langelyje – 13.10 (EUR). Sudėties operaciją pagal aukščiau nurodytus veiksmus galite kartoti iki 99 kartų.

3.3.2.6. IŠVALYMAS

Veikiant pridėjimo režimui, paspauskite mygtuką CLR, ekrane pasirodys vienetinės kainos langas Clr, o tada išsijungs pridėjimo indikatorius, o tai reiškia, kad svarstyklės neveikia pridėjimo režimu. Jei neveikiant pridėjimo režimui įvedėte neteisingą vienetinę kainą, paspauskite mygtuką CLR ir įveskite teisingą vienetinę kainą.

3.3.2.7. NULIS

Jei svarstyklės yra be krovinio, svorio langelyje nerodomas 0.000nulinis rodmuo, todėl paspauskite mygtuką ZERO (±60d diapazone).

3.3.2.8. SVARSTYKLIŲ IŠJUNGIMAS

Paspauskite mygtuką ON/OFF ir ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės.

3.3.2.9. VIENETŲ SKAIČIAVIMAS

1. Padėkite produktus ant svėrimo lėkštės ir paspauskite FUN mygtuką.
2. Skaitmenine klaviatūra įveskite produktų vienetų skaičių.
3. Dar kartą paspauskite mygtuką „FUN“, kad patvirtintumėte.

3.3.3. AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Kad išvengtumėte gedimų, laiku įkraukite akumuliatorių po naudojimo. Įkrovimo trukmė neturėtų viršyti 12 valandų, kartą per tris dienas. Jei svarstyklės nebus naudojamos ilgą laiką, nepamirškite jas įkrauti nepertraukiamai 24 valandas kas 2 ar 3 mėnesius, kad išvengtumėte žalos, kurią sukelia akumuliatoriaus savaiminis išsikrovimas (kai svarstyklės prijungtos prie kintamosios srovės maitinimo, sistema automatiškai įkraus akumuliatorių, nepriklausomai nuo to, ar svarstyklės įjungtos, ar išjungtos. Rekomenduojama įkrauti elektronines svarstyklas po to, kai jos išjungiamos).

3.3.4. KALIBRAVIMO METODAS

- 1) Įjunkite svarstyklas.
- 2) Baigus savikontrolę, ekrane pasirodys „0.000“.
- 3) Įveskite kodą „2013“ ir paspauskite [TARE] mygtuką [1], kad pereitumėte į kalibravimo režimą.
- 4) Paspauskite mygtuką [1], kad nustatytumėte talpą.
 - Pavyzdys: Jei talpa yra 30 kg, įveskite „30000“.
 - Paspauskite [ADD] patvirtinti.
- 5) Paspauskite klavišą [2], kad nustatytumėte padalijimo žingsnį.
 - Paspauskite bet kurį skaitmenų klavišą, ir ekrane bus rodomos padalijimo žingsnio parinktys „1, 2, 5, 10“.
 - Pasirinkite reikiamą padalijimą ir paspauskite [ADD] patvirtinti.
- 6) Paspauskite klavišą [4], kad nustatytumėte dešimtainio taško padėtį.
 - Paspauskite bet kurį skaitmeninį klavišą, kad pasirinkite padėtį.
 - Paspauskite [ADD] patvirtinti.
- 7) Paspauskite klavišą [5], kad nustatytumėte apvalinimo funkciją.
 - Paspauskite bet kurį skaitmeninį klavišą, kad pasirinkite apvalinimo funkciją: „ON“ arba „OFF“.
 - Paspauskite [ADD] patvirtinti.
- 8) Paspauskite klavišą [6], kad nustatytumėte klaviatūros tipą.
 - Paspauskite bet kurį skaitmeninį klavišą: ekrane pasirodys „ON“ (24 klavišai) arba „OFF“ (14 klavišų).
 - Paspauskite [ADD] patvirtinti.
- 9) Paspauskite klavišą [7], kad pasirinkite dešimtainio skaičiaus rodymo režimą.
 - Paspauskite bet kurį skaitmeninį klavišą: ekrane pasirodys parinktys „0“, „1“, „2“
 - Parinktys:

- **0** = Vieneto ir bendros sumos langelyje rodomas „0“
- **1** = Vieneto ir bendros sumos langelyje rodomas „0,0“
- **2** = Vieneto ir bendros sumos langelyje rodomas „0,00“
- Paspauskite **[ADD]** patvirtinti.

10) Paspauskite **[ADD]**. Vienetinės kainos lange bus rodomas simbolis **“CAL”**.

- Įveskite kalibravimo svorio vertę ir paspauskite **[ADD]**.
- Vienetinės kainos lange bus rodomas simbolis **“LOAD”**.
- Uždėkite kalibravimo svorį (pvz., jei ekrane rodomas **„10.000“**, uždėkite 10 kg svorį).
- Paspauskite **[ZERO]**.
- Vieneto langelyje pasirodys **“PASS”**, tada ekranas grįš į įprastą rodinį **[x.xxx 0.00 0.00]**.

3.3.5. NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

- NEPALIKITE krovinio ant svarstyklių ilgą laiką.
- Venkite ekstremalių temperatūrų. Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose arba šalia oro kondicionavimo įrenginių.
- Naudojimo metu venkite stiprių elektros ar magnetinių laukų.
- Venkite vibracijos. Nelaikykite prietaiso šalia sunkių ar vibruojančių mašinų.
- Nestatykite prietaiso šalia atvirų langų, durų ar ventiliatorių, nes oro srautai gali lemti netikslius matavimo rezultatus.
- Laikykite prietaisą švarų. Nenaudojant svarstyklių, ant jų nelaikykite jokių daiktų.
- Venkite stiprių smūgių ar didelio svorio. Net jei svarstyklės nenaudojamos, ant svarstyklių lėkštės nedėkite jokių daiktų ir netaikykite spaudimo, viršijančio maksimalią apkrovą.
- Draudžiama neteisingai prijungti akumuliatoriaus laidus. Teisingas prijungimas: raudoną laidą reikia prijungti prie raudonojo galo; juodą laidą reikia prijungti prie juodojo galo.

3.4 Valymas ir priežiūra

3.4.1. BENDRI Nurodymai

- a) Kiekvieną paviršių valykite nekoroziniais valikliais.
- b) Išvalę prietaisą, prieš vėl jį naudojant, visas dalis reikia išdžiovinti.
- c) Prietaisą laikykite sausoje, vėsioje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių. Svarstyklių nelaikykite vertikaliai.
- d) Niekada neapipurškite prietaiso vandens srove.
- e) Reikia reguliariai tikrinti prietaisą, siekiant įvertinti jo techninį veikimą ir nustatyti galimus pažeidimus.
- f) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- g) Jei prietaisas nebus naudojamas ilgesnį laiką, išimkite iš jo bateriją.
- h) Prietaiso negalima plauti vandeniu. Šis draudimas taikomas tiek išorinėms, tiek vidinėms dalims.

3.4.2. NAUDOTŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemą. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, vartotojo vadove ir ant pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, jūs labai prisidedate prie aplinkos apsaugos. Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo centrą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.



Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerea automată nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrului		Valoarea parametrului		
Denumirea produsului		Cântar de platformă		
Model		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]		230/50		
Temperatură de funcționare / Umiditate relativă de funcționare [°C/%RH]		0-40/<30-90		
Temperatura de depozitare/ Umiditatea relativă de depozitare [°C/%RH]		25-50/<30-90		
Capacitatea bateriei de rezervă [Ah]		4V/4		
Parametri de alimentare [mA]		7V/500		
Diviziune [g]		20		50
Capacitate maximă [kg]		100	150	300
Capacitate minimă [g]		400		1000
Interval de zero [kg]		0-2	0-3	0-6
Interval de tară [kg]		0-100	0-150	0-300
Interval de urmărire a zero-ului [g]		0-14		0-35
Afișaj de limită	Afișaj „GREUTATE” [număr de cifre]	5		
	Afișaj „PREȚ UNITAR” [număr de cifre]	5		
	Afișaj „TOTAL” [număr de cifre]	6		
Autonomie baterie [h]		96		
Afișaj		LED		
Dimensiuni platou [cm]		30x40	40x50	
Grosimea platformei [mm]		0,8		
Dimensiunile aparatului [cm]		30x57x72,5	40x68x89	
Oprire automată după [s]		3		
Unități de măsură		kg, lb		

Descrierea parametrului		Valoarea parametrului	
Denumirea produsului		Cântar cu platformă	
Model		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Tensiune nominală [V~] / Frecvență [Hz]		230/50	
Temperatură de funcționare / Umiditate relativă de funcționare [°C/%RH]		0-40/<30-90	
Temperatură de depozitare / Umiditate relativă de depozitare [°C/%RH]		25-50/<30-90	
Capacitatea bateriei de stocare		4 V/4 Ah	
Parametrii sursei de alimentare		7 V/500 mA	
Diviziune [g]		20	
Capacitate maximă [kg]		150	100
Capacitate minimă [g]		400	
Interval de zero [kg]		0-3	0-2
Interval de tară [kg]		0-150	0-100
Interval de urmărire a zero-ului [g]		0-14	
Afișaj de limită	Afișaj „GREUTATE” [număr de cifre]	5	
	Afișaj „PREȚ UNITAR” [număr de cifre]	5	
	Afișaj „TOTAL” [număr de cifre]	6	
Autonomie baterie [h]		96	
Afișaj		LED	LCD
Dimensiuni platou [cm]		45x60	30x40
Grosime platou [mm]		0,8	
Dimensiuni aparat [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Oprire automată după [s]		3	
Unități de măsură		kg, lb	

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a vă ajuta să utilizați dispozitivul în condiții de siguranță și fără probleme. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu norme tehnice stricte, utilizând tehnologii și componente de ultimă generație.

CITIȚI CU ATENȚIE ȘI ÎNȚELEGEȚI PREZENTUL MANUAL ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRUL.

Pentru a prelungi durata de viață a dispozitivului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l conform prezentului manual de utilizare și efectuați periodic operațiunile de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din prezentul manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în scopul îmbunătățirii calității.

Legendă



Produsul respectă standardele de siguranță aplicabile.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



ATENȚIE! sau PRECAUȚIE! Sau REȚINEȚI!
Aplicabil situației date (semn de avertizare general).



Dispozitiv de protecție de clasa II cu izolație dublă.



Numai pentru utilizare în interior.



ATENȚIE! Desenele din acest manual au doar caracter ilustrativ și pot diferi, în anumite detalii, de mașina reală.

2. SIGURANȚA ÎN UTILIZARE



ATENȚIE! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave sau chiar la deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt folosiți în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la cântarul cu platformă. Nu utilizați aparatul în medii foarte umede sau în imediata apropiere a rezervoarelor de apă. Evitați umezirea aparatului. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude sau umede.

2.1. SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- Asigurați-vă că locul de muncă este ordonat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să anticipați, observați ce se întâmplă și folosiți-vă bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- Dacă aveți îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- Numai centrul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați să efectuați reparații pe cont propriu!
- În cazul izbucnirii unui incendiu, utilizați exclusiv stingătoare cu pulbere sau cu dioxid de carbon (CO₂) adecvate pentru utilizarea pe dispozitive sub tensiune pentru a-l stinge.

- e) Vă rugăm să păstrați acest manual la îndemână pentru consultare ulterioară. Dacă acest dispozitiv este cedat unor terți, manualul trebuie predat odată cu acesta.



REȚINEȚI: Când utilizați dispozitivul, asigurați-vă că protejați copiii și alte persoane aflate în apropiere.

2.2. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) Nu utilizați dispozitivul dacă sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a substanțelor narcotice sau a medicamentelor care pot afecta în mod semnificativ capacitatea de a opera dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau de persoane care nu dispun de experiența și/sau cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni privind modul de utilizare a dispozitivului.

2.3. UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A DISPOZITIVULUI

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Folosiți unelte adecvate pentru sarcina respectivă. Un dispozitiv ales corect va îndeplini sarcina pentru care a fost conceput mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Nu utilizați dispozitivul dacă comutatorul ON/OFF nu funcționează corespunzător (nu pornește și nu oprește dispozitivul). Dispozitivele care nu pot fi pornite și oprite cu ajutorul comutatorului ON/OFF sunt periculoase, nu trebuie utilizate și trebuie reparate.
- c) Când nu este utilizat, depozitați-l într-un loc sigur, departe de copii și de persoanele care nu sunt familiarizate cu dispozitivul și care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor neexperimentați.
- d) Păstrați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- e) Reparația sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de persoane calificate, utilizând exclusiv piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în condiții de siguranță.
- f) Pentru a asigura integritatea funcțională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- g) Curățați aparatul în mod regulat pentru a evita formarea unor depuneri persistente de murdărie.

3. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Aparatul este conceput pentru efectuarea măsurărilor de control și a citirilor greutății și/sau prețului articolelor așezate pe platforma de cântărire.

Vă rugăm să rețineți că acest cântar nu este adecvat pentru tranzacții comerciale, scopuri legale, utilizări medicale, aplicații farmaceutice sau stabilirea prețului în cadrul vânzărilor.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

3.1. DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

3.1.1. PREZENTARE GENERALĂ A PRODUSULUI



1- Panou de afișare (GREUTATE, PREȚ UNITAR, TOTAL)

2- Panou de comandă

3- Tavă

4- Priză de alimentare

5- I / O Comutator (PORNIT / OPRIT)

6- Bară de fixare

7- Blocare bară

3.1.2. FEREASTRE DE AFIȘARE

Fereastra de greutate (GREUTATE) / Fereastra de preț unitar (PREȚ UNITAR) / Fereastra de sumă totală (TOTAL)

CLR	Șterge valoarea prețului unitar.
ZERO	Resetează cântarul la zero.
TARE	Scade valorile de tară și comută cântarul din modul brut (fără tară) în modul net.
ADD	Activează modul de adunare.
SAVE	Salvează prețurile unitare.
M1-M3	Stochează datele (valoarea prețului unitar) în 3 locații diferite din memoria cântarului.
0~9	Tastele numerice (0~9) sunt utilizate pentru setarea datelor privind prețul unitar.
Kg/lb	Comută unitatea de greutate între kilograme (Kg) și livre (lb).
FUN	Pornește sau oprește iluminarea de fundal a afișajului.

3.2. PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

Cântarul trebuie utilizat într-un spațiu ferit de vânt, coroziune, vibrații, umiditate și variații de temperatură. Cântarul trebuie ferit de vibrații, curenți de aer puternici, lumina directă a soarelui și temperaturi ridicate.

3.2.1. ASAMBLARE

1. Așezați dispozitivul pe o suprafață plană/orizontală. Reglați înălțimea celor 4 picioare din partea inferioară a aparatului, rotindu-le în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers acelor de ceasornic. Verificați cu ajutorul libelei dacă dispozitivul este în poziție orizontală.
2. Deblocați dispozitivul de blocare al barei, așezați bara de fixare în poziție verticală și acționați dispozitivul de blocare.
3. Fixați panoul de comandă pe tija de fixare cu ajutorul celor patru șuruburi.

3.2.2. CONECTAREA DISPOZITIVULUI LA SURSA DE ALIMENTARE:

1. Conectați cablul de alimentare; indicatorul „AC” de pe panoul de afișare se aprinde.
2. Rotiți comutatorul în poziția selectată:
 - I - alimentare cu energie electrică prin intermediul bateriei încorporate
 - 0 – poziția „off”, dispozitivul este oprit
3. După pornirea dispozitivului, afișajul „UNIT PRICE” va indica tensiunea de alimentare.

3.3 UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

3.3.1. SIMBOL ȘI AFIȘAJ AUXILIAR

3.3.1.1. INTERVAL DE GREUTATE

Lampa indicatoare a poziției zero: în partea stângă sus a ferestrei de afișare a greutății. Se aprinde pentru a indica faptul că cântarul se află în poziția zero.

Lampa indicatoare de tară: în partea stângă jos a ferestrei de afișare a greutății. Se aprinde pentru a indica faptul că greutatea de tară a fost anulată.

3.3.1.2. FERESTRA PREȚ UNITAR

În modul de adunare (cântarul afișează „ADD”), fereastra prețului unitar va afișa numărul de adunări. De exemplu, afișează „01” la prima adăugare a unei operații și așa mai departe.

Lampa indicatoare de curent alternativ: se aprinde pentru a indica faptul că este aplicat curent alternativ. Dacă nu se aprinde atunci când se utilizează curentul alternativ, înseamnă că sursa de alimentare nu este conectată corespunzător. Vă rugăm să verificați cablul de alimentare, priza și siguranța.

3.3.1.3. FERESTRA „SUMĂ”

Lampa indicatoare de adunare: situată în partea de jos a ferestrei de afișare a cantității. Se aprinde pentru a indica faptul că cântarul a intrat în modul de adunare. Pe lângă afișarea greutății și a prețului unitar, acesta dispune și de funcțiile prezentate în tabelul de mai jos:

Afișaj	Semnificație	Descriere
Add	În modul de adunare	Normal
—Lb— (Alarmă)	Tensiunea este mai mică de $3,5 \pm 0,1$ V	Încărcați imediat
—ED— (Alarmă)	Supraîncărcare	Îndepărtați imediat produsele

3.3.2. FUNCȚIONAREA GENERALĂ A CÂNTARULUI ȘI A TASTATURII

3.3.2.1. CÂNTĂRIREA

Nu cântăriți mărfuri care depășesc capacitatea maximă. În cazul unei suprasarcini (pe ecran apare simbolul de greutate **ED**), iar soneria emite un sunet repetat, vă rugăm să îndepărtați imediat mărfurile pentru a evita deteriorarea neașteptată a cântarului.

3.3.2.2. INTRODUCEREA PREȚULUI UNITAR

Introduceți prețul unitar folosind cele zece taste numerice de la 0 la 9, înainte sau după încărcare. Intervalul dintre introducerea unei cifre și a următoarei, pentru același preț unitar, nu trebuie să depășească aproximativ șase secunde (dacă depășește șase secunde, sistemul va șterge automat valoarea anterioară). Dacă pe afișajul de greutate apare o valoare negativă (de exemplu, tara negativă), pe afișajul de sumă va apărea simbolul -----, care indică faptul că nu există nicio sumă. Dacă pe afișajul de sumă apare simbolul -----, aceasta indică faptul că suma acumulată depășește 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARĂ

La cântărirea mărfurilor în vrac, așezați recipientul pe platoul cântarului, apoi apăsați tasta TARE și așteptați ca fereastra de greutate să afișeze 000.00, indicând faptul că cântarul este pregătit pentru cântărire. Introduceți mărfurile în recipient, iar fereastra de greutate va afișa greutatea netă. Notă: greutatea tarei + greutatea netă < capacitatea maximă.

3.3.2.4. SALVAREA ȘI MODIFICAREA PREȚULUI UNITAR

Salvarea: introduceți mai întâi prețul unitar pe care doriți să îl salvați, alegând tastele cu zece cifre de la 0 la 9, apoi apăsați tasta SAVE, iar apoi tasta Mx (x=1~3); prețul unitar va fi salvat (prețul unitar inițial salvat în tasta Mx va fi înlocuit cu cel nou).

3.3.2.5. ADĂUGARE

De exemplu:

- Marfa A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Marfa B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Vă rugăm să procedați după cum urmează:

1. Așezați marfa A pe platoul cântarului; fereastra de greutate va afișa 1.500 (kg). Introduceți prețul unitar 5.00 (EUR/kg); fereastra de sumă va afișa 7.50 (EUR).
2. Apăsați tasta ADD, iar indicatorul luminos de adunare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul se află în modul de adunare. Fereastra de greutate va afișa Add01, iar fereastra de sumă va afișa 7.50 (EUR).
3. Îndepărtați marfa A și așteptați ca cântarul să revină la modul de cântărire.
4. Puneți produsul B pe platoul cântarului; pe afișajul de greutate va apărea 0.700 (kg), apoi introduceți prețul unitar 8.00 (EUR/kg), iar pe afișajul de sumă va apărea 5.60 (EUR).
5. Apăsați tasta ADD, iar indicatorul luminos de adăugare se va aprinde pentru a indica faptul că cântarul se află în modul de adăugare. Fereastra de greutate va afișa ADD, fereastra de preț unitar va afișa 02, iar fereastra de sumă va afișa 13.10 (EUR). Puteți continua operațiunea de adăugare conform pașilor de mai sus de până la 99 de ori.

3.3.2.6. ȘTERGERE

În modul de adăugare, apăsați tasta CLR, se va afișa fereastra prețului unitar Clr, iar apoi indicatorul luminos de adăugare se va stinge, ceea ce indică faptul că cântarul nu se află în starea de adăugare. În modul fără adăugare, dacă introduceți un preț unitar greșit, apăsați tasta CLR și introduceți prețul unitar corect.

3.3.2.7. ZERO

Fereastra de greutate nu afișează 0.000 nimic când cântarul este descărcat; vă rugăm să apăsați tasta ZERO (în intervalul de ±60d).

3.3.2.8. OPRIREA CÂNTARULUI

Vă rugăm să apăsați tasta ON/OFF și apoi să scoateți ștecherul din priză.

3.3.2.9. NUMĂRAREA BUCĂȚILOR

1. Așezați produsele pe platoul de cântărire și apăsați butonul FUN.
2. Introduceți numărul de bucăți de produs pe cântar folosind tastatura numerică.
3. Apăsați din nou butonul „FUN” pentru a confirma.

3.3.3. ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Vă rugăm să încărcați bateria de rezervă la timp după utilizare, pentru a evita deteriorarea acesteia. Timpul de încărcare nu trebuie să depășească 12 ore, o dată la trei zile. Dacă cântarul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, vă rugăm să nu uitați să îl încărcați timp de 24 de ore consecutive la fiecare 2 sau 3 luni, pentru a evita deteriorarea cauzată de autodescărcarea bateriei de rezervă (atunci când cântarul este conectat la rețeaua de curent alternativ, sistemul va încărca automat bateria de rezervă, indiferent dacă cântarul este pornit sau oprit). Se recomandă încărcarea cântarului electronic după ce acesta a fost oprit).

3.3.4. METODA DE CALIBRARE

- 1) Porniți cântarul.
- 2) După finalizarea autoverificării, afișajul va indica „0,000”.
- 3) Introduceți codul „2013” și apăsați tasta [TARE] pentru a intra în modul de calibrare.
- 4) Apăsați tasta [1] pentru a seta capacitatea.
 - Exemplu: Dacă capacitatea este de 30 kg, introduceți „30000”.
 - Apăsați [ADD] pentru a confirma.
- 5) Apăsați tasta [2] pentru a seta diviziunea.
 - Apăsați orice tastă numerică, iar opțiunile de diviziune „1, 2, 5, 10” vor fi afișate.
 - Alegeți diviziunea dorită și apăsați [ADD] pentru a confirma.
- 6) Apăsați tasta [4] pentru a seta poziția virgulei zecimale.
 - Apăsați orice tastă numerică pentru a selecta poziția.
 - Apăsați [ADD] pentru a confirma.
- 7) Apăsați tasta [5] pentru a seta funcția de rotunjire.
 - Apăsați orice tastă numerică pentru a alege funcția de rotunjire: „ON” sau „OFF”.
 - Apăsați [ADD] pentru a confirma.
- 8) Apăsați tasta [6] pentru a seta tipul tastaturii.
 - Apăsați orice tastă numerică: afișajul indică „ON” pentru 24 de taste, „OFF” pentru 14 taste.
 - Apăsați [ADD] pentru a confirma.
- 9) Apăsați tasta [7] pentru a selecta modul de afișare a zecimalelor.
 - Apăsați orice tastă numerică: afișajul va prezenta opțiunile „0”, „1”, „2”
 - Opțiuni:
 - 0 = Afișaj „0” în ferestrele de unitate și total

- 1 = Afișaj „0,0” în ferestrele de unitate și total
- 2 = Afișaj „0,00” în ferestrele de unitate și total
- Apăsăți [ADD] pentru a confirma.

10) Apăsăți [ADD]. Fereastra prețului unitar va afișa “CAL”.

- Introduceți valoarea greutății de calibrare și apăsați [ADD].
- Fereastra prețului unitar va afișa “LOAD”.
- Așezați greutatea de calibrare (de exemplu, dacă afișajul indică „10.000”, așezați o greutate de 10 kg).
- Apăsăți [ZERO].
- Fereastra de unitate va afișa “PASS”, apoi va reveni la afișajul normal [x.xxx 0.00 0.00].

3.3.5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- NU lăsați o sarcină pe cântar pentru perioade lungi de timp.
- Evitați temperaturile extreme. Nu expuneți aparatul la lumina directă a soarelui și nu îl așezați în apropierea aparatelor de aer condiționat.
- Evitați expunerea la câmpuri electrice sau magnetice puternice în timpul utilizării.
- Evitați vibrațiile. Nu așezați aparatul în apropierea utilajelor grele sau care vibrează.
- Nu așezați aparatul în apropierea ferestrelor deschise, a ușilor sau a ventilatoarelor, deoarece curenții de aer pot duce la rezultate instabile.
- Păstrați aparatul curat. Nu depozitați produse pe cântar atunci când acesta nu este utilizat.
- Evitați orice șoc puternic sau greutatea mari. Nu așezați niciun obiect și nu exercitați presiune peste capacitatea maximă a platoului cântarului, chiar dacă acesta nu este utilizat.
- Este interzisă conectarea greșită a cablurilor bateriei de rezervă. Conectare corectă: cablul roșu trebuie conectat la capătul roșu; cablul negru trebuie conectat la capătul negru.

3.4 Curățare și întreținere

3.4.1. INSTRUCȚIUNI GENERALE

- a) Folosiți produse de curățare necorozive pentru a curăța fiecare suprafață.
- b) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate înainte de reutilizare.
- c) Depozitați aparatul într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și de expunerea directă la lumina soarelui. Nu depozitați cântarul în poziție verticală.
- d) Nu pulverizați niciodată dispozitivul cu jeturi de apă.
- e) Trebuie efectuate inspecții periodice ale dispozitivului pentru a verifica funcționarea sa tehnică și pentru a depista eventualele deteriorări.
- f) Folosiți o cârpă moale pentru curățare.
- g) Nu lăsați bateria în aparat dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă.
- h) Aparatul nu trebuie spălat cu apă. Această interdicție se aplică atât părților exterioare, cât și celor interioare.

3.4.2. ELIMINAREA APARATELOR UZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemul de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de utilizare și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele respective. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător. Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili natančnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra		Vrednost parametra		
Ime izdelka		Platformska tehtnica		
Model		SBS-PF-100/20E	SBS-PF-150/20E	SBS-PF-300/50E
Nazivna napetost [V~]/ Frekvenca [Hz]		230/50		
Delovna temperatura/ Relativna delovna vlažnost [°C/%RH]		0–40/<30–90		
Temperatura shranjevanja/ Relativna vlažnost pri shranjevanju [°C/%RH]		25–50/<30–90		
Kapaciteta akumulatorja [Ah]		4 V/4		
Parametri napajanja [mA]		7 V/500		
Delitev [g]		20		50
Največja nosilnost [kg]		100	150	300
Najmanjša nosilnost [g]		400		1000
Območje ničle [kg]		0–2	0–3	0–6
Območje tariranja [kg]		0–100	0–150	0–300
Območje sledenja ničle [g]		0–14		0–35
Prikaz mejnih vrednosti	Prikaz »TEŽA« [število mest]	5		
	Prikaz »CENA NA ENOTO« [število mest]	5		
	Prikaz „TOTAL“ [število mest]	6		
Življenjska doba baterije [h]		96		
Prikazovalnik		LED		
Dimenzije pladnja [cm]		30x40	40x50	
Debelina pladnja [mm]		0,8		
Dimenzije naprave [cm]		30 x 57 x 72,5	40 x 68 x 89	
Samodejno izklapljanje po [s]		3		
Merske enote		kg, lb		

Opis parametra		Vrednost parametra	
Ime izdelka		Platformska tehcnica	
Model		SBS-PF-150/20	SBS-PF-100/20C
Nazivna napetost [V~] / Frekvenca [Hz]		230/50	
Delovna temperatura/relativna delovna vlažnost [°C/%RH]		0–40/<30–90	
Temperatura skladiščenja/relativna vlažnost skladiščenja [°C/%RH]		25–50/<30–90	
Kapaciteta akumulatorja		4 V/4 Ah	
Parametri napajanja		7 V/500 mA	
Delitev [g]		20	
Največja nosilnost [kg]		150	100
Najmanjša nosilnost [g]		400	
Območje ničle [kg]		0–3	0–2
Območje tariranja [kg]		0–150	0–100
Območje sledenja ničle [g]		0–14	
Prikaz mejnih vrednosti	Prikaz »TEŽA« [število mest]	5	
	Prikaz »CENA NA ENOTO« [število mest]	5	
	Prikaz »SKUPAJ« [število mest]	6	
Življenjska doba baterije [h]		96	
Prikazovalnik		LED	LCD
Dimenzije pladnja [cm]		45x60	30x40
Debelina pladnja [mm]		0,8	
Dimenzije naprave [cm]		45x72,8x96	30x56x76,5
Samodejno izklapljanje po [s]		3	
Merske enote		kg, lb	

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena pomoči pri varni in brezhibni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo najsodobnejših tehnologij in komponent.

PREDEN ZAČNETE Z DELOM, POZORNO PREBERITE IN RAZUMITE TA NAVODILA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili brezhibno delovanje, jo uporabljajte v skladu s temi navodili za uporabo ter redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v teh navodilih za uporabo so ažurni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb, povezanih z izboljšanjem kakovosti.

Legenda



Izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi standardi.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **PREVIDNO!** ali **NE POZABITE!**
Velja za dano situacijo (splošni opozorilni znak).



Zaščitna naprava razreda II z dvojno izolacijo.



Samo za uporabo v zaprtih prostorih.



POZOR! Risbe v tem priročniku so zgolj ilustrativne in se v nekaterih podrobnostih lahko razlikujejo od dejanskega stroja.

2. VARNOST PRI UPORABI



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe ali celo smrt.

Izraza »naprava« ali »izdelek« v opozorilih in navodilih se nanašata na platformsko tehniko. Naprave ne uporabljajte v zelo vlažnem okolju ali v neposredni bližini rezervoarjev za vodo. Preprečite, da bi se naprava zmočila. Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

2.1. VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) Poskrbite, da je delovno mesto urejeno in dobro osvetljeno. Neredno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskušajte predvideti dogajanje, opazujte, kaj se dogaja, in pri delu z napravo uporabljajte zdravo pamet.
- b) Če imate kakršne koli dvome glede pravilnega delovanja naprave, se obrnite na servisno službo proizvajalca.
- c) Napravo sme popravljati izključno servisna služba proizvajalca. Ne poskušajte naprave popravljati sami!
- d) Če izbruhne požar, ga gasite izključno s prašnimi ali ogljikovodikovimi (CO₂) gasilnimi aparati, primernimi za uporabo na napravah pod napetostjo.
- e) Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, jim morate predati tudi ta priročnik.



UPOŠTEVAJTE: Med uporabo naprave poskrbite za varnost otrok in drugih prisotnih oseb.

2.2. OSEBNA VARNOST

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil, ki lahko bistveno zmanjšajo vašo sposobnost za upravljanje naprave.
- b) Naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in čutnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila o upravljanju naprave.

2.3. VARNA UPORABA NAPRAVE

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za dano nalogo uporabljajte ustrezno orodje. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in na varnejši način.
- b) Naprave ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje pravilno (naprave ne vklaplja in izklaplja). Naprave, ki jih ni mogoče vklopiti in izklopiti s stikalom ON/OFF, so nevarne, jih ne smete uporabljati in jih je treba popraviti.
- c) Ko naprave ne uporabljate, jo shranite na varno mesto, stran od otrok in oseb, ki niso seznanjene z napravo ter niso prebrale navodil za uporabo. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- d) Napravo hranite izven dosega otrok.
- e) Popravila ali vzdrževanje naprave morajo opravljati usposobljene osebe, pri čemer se smejo uporabljati le originalni nadomestni deli. S tem se zagotovi varna uporaba.
- f) Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave, ne odstranjujte tovarniško vgrajenih zaščitnih elementov in ne popuščajte vijakov.
- g) Napravo redno čistite, da preprečite trdovratno nalaganje umazanije.

3. NAVODILA ZA UPORABO

Naprava je namenjena izvajanju kontrolnih meritev in odčitavanju teže in/ali cene predmetov, ki so položeni na tehtalno ploščo.

Upoštevajte, da ta tehcnica ni primerna za poslovne transakcije, pravne namene, medicinsko uporabo, farmacevtske namene ali določanje cen pri prodaji.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

3.1. OPIS NAPRAVE

3.1.1. PREGLED IZDELKA



1- Zaslón (TEŽA, CENA NA ENOTO, SKUPAJ)

2- Nadzorni panel

3- Tehtalna plošča

4- Vtičnica

5- I / O Stikalo (VKLOP / IZKLOP)

6- Pritrdilna letev

7- Zaklep letve

3.1.2. PRIKAZNA OKNA

Okno teže (TEŽA) / Okno cene na enoto (CENA NA ENOTO) / Okno skupnega zneska (SKUPAJ)

CLR	Izbriše vrednost cene na enoto.
ZERO	Nastavi tehtnico na ničlo.
TARE	Odšteje vrednost tare in preklopi tehtnico iz bruto načina (brez tare) v neto način.
ADD	Vklopi način seštevanja.
SAVE	Shrani cene na enoto.
M1-M3	Shrani podatke (vrednost cene na enoto) na 3 različna mesta v tehtnici.
0~9	Številčne tipke (0–9) se uporabljajo za nastavitev podatkov o ceni na enoto.
Kg/lb	Preklopi enoto teže med kilogrami (Kg) in funti (lb).
FUN	Vklopi ali izklopi osvetlitev zaslona.

3.2. PRIPRAVA NA UPORABO

Tehtnico je treba uporabljati v prostoru, kjer ni vetra, korozije, vibracij, vlage in temperaturnih nihanj. Tehtnico je treba zaščititi pred vibracijami, močnimi zračnimi tokovi, neposrednim sončnim sevanjem in visokimi temperaturami.

3.2.1. MONTAŽA

1. Napravo postavite na ravno/vodoravno površino. Višino štirih nog na dnu naprave prilagodite z vrtenjem v smeri urinega kazalca ali proti njej. S pomočjo libele preverite, ali je naprava poravnana.
2. Odklenejte zaporo nosilca, nastavite pritrdilni nosilec v navpični položaj in zaprite zaporo.
3. Nadzorno ploščo privijte na pritrdilno palico s štirimi vijaki.

3.2.2. PRIKLJUČITEV NAPRAVE NA NAPAJANJE:

1. Priključite napajalni kabel; na zaslonu se prižge lučka »AC«.
2. Preklopite stikalo v izbrano položaj:
 - I - napajanje z vgrajeno baterijo
 - 0 – položaj »izklop«, naprava je izklopljena
3. Po zagonu naprave se na zaslonu »UNIT PRICE« prikaže napetost napajanja.

3.3 UPORABA NAPRAVE

3.3.1. SIMBOLI IN POMOŽNI ZASLON

3.3.1.1. OKNO ZA TEŽO

Kontrolna lučka za položaj ničle: v levem zgornjem kotu okna za težo. Ugasne, ko je tehtnica v položaju ničle.

Kontrolna lučka za tariranje: v levem spodnjem kotu okna za težo. Ugasne, ko je tarirana teža izničena.

3.3.1.2. OKNO CENE NA ENOTO

V načinu seštevanja (teža prikazuje »ADD«) okno cene na enoto prikazuje številko seštevanja. Na primer, pri prvem seštevanju se prikaže »01«, in tako naprej.

Kontrolna lučka AC: zasveti, da je priključena izmenična napetost (AC). Če se pri uporabi izmenične napetosti ne zasveti, to pomeni, da napajanje ni pravilno priključeno. Preverite napajalni kabel, vtičnico in varovalko.

3.3.1.3. OKNO ZA ZNESEK

Kontrolna lučka za dodajanje: na dnu okna za prikaz količine. Ugasne, ko tehtnica preide v način dodajanja. Poleg prikazovanja teže in cene na enoto ima tudi funkcije, prikazane v spodnji tabeli:

Prikaz	Pomen	Opis
Add	V načinu dodajanja	Normalno
—Lb— (Alarm)	Napetost je nižja od $3,5 \pm 0,1$ V	Takoj napolnite baterijo
—ED— (Alarm)	Preobremenitev	Takoj odstranite blago

3.3.2. SPLOŠNO DELOVANJE TEHTNICE IN UPORABA TIPKOVNICE

3.3.2.1. TEHTANJE

Blaga ne tehtajte nad največjo nosilnostjo. Ko pride do preobremenitve (na zaslonu se prikaže ^{ED}okno za težo) in zvočni signal zaporedoma zapiska, takoj odstranite blago, da preprečite nepričakovano poškodbo.

3.3.2.2. VNOS CENE NA ENOTO

Ceno na enoto vnesite z desetimi številčnimi tipkami od 0 do 9 pred ali po natovarjanju. Interval med eno številko in naslednjo v isti ceni na enoto ne sme biti daljši od približno šestih sekund (če traja več kot šest sekund, bo sistem samodejno izbrisal prejšnjo vrednost). Če se v oknu teže prikaže negativna vrednost (npr. negativna tara),

se v oknu zneska prikaže -----, kar pomeni, da znesek ni naveden. Če se v oknu zneska prikaže -----, to pomeni, da je skupni znesek večji od 9999,99 (EUR).

3.3.2.3. TARA

Pri tehtanju razsutega blaga postavite posodo na tehtalno ploščo, nato pritisnite tipko TARE in počakajte, da se v oknu za težo prikaže 000.00, kar pomeni, da je tehtnica pripravljena za tehtanje. Blago vložite v posodo, v oknu za težo pa se bo prikazala neto teža. Opomba: tara + neto teža < največja nosilnost.

3.3.2.4. SHRANJEVANJE IN SPREMINJANJE CENE NA ENOTO

Shranjevanje: najprej vnesite ceno na enoto, ki jo želite shraniti, tako da izberete desetmestne številke od 0 do 9, nato pritisnite tipko SAVE, nato pa tipko Mx (x=1~3); cena na enoto bo shranjena (prvotna cena na enoto, shranjena pod tipko Mx, bo nadomeščena z novo).

3.3.2.5. DODAJANJE

Na primer:

- Blago A, 1,500 kg, 5,00 EUR/kg
- Blago B, 0,700 kg, 8,00 EUR/kg

Postopajte na naslednji način:

1. Položite blago A na tehtalno ploščo; v oknu teže se bo prikazalo 1.500 (kg). Vnesite ceno na enoto 5.00 (EUR/kg); v oknu zneska se bo prikazalo 7.50 (EUR).
2. Pritisnite tipko ADD, pri čemer se bo prižgala kontrolna lučka za seštevanje, ki označuje, da je tehtnica v načinu seštevanja. V oknu za težo se bo prikazalo Add01, v oknu za znesek pa 7.50 (EUR).
3. Odstranite blago A in počakajte, da se tehtnica vrne v način tehtanja.
4. Položite blago B na tehtalno ploščo, na zaslonu za težo se bo prikazalo 0.700 (kg), nato vnesite ceno na enoto 8.00 (EUR/kg), na zaslonu za znesek pa se bo prikazalo 5.60 (EUR).
5. Pritisnite tipko ADD, pri čemer se bo prižgala kontrolna lučka za seštevanje, kar pomeni, da je tehtnica v načinu seštevanja. V oknu za težo se bo prikazalo ADD, v oknu za ceno na enoto se bo prikazalo 02, v oknu za znesek pa se bo prikazalo 13.10 (EUR). Postopek seštevanja lahko nadaljujete po zgornjih korakih do 99-krat.

3.3.2.6. IZBRIS

V načinu dodajanja pritisnite tipko CLR, na zaslonu se prikaže okno za ceno na enoto Clr, nato pa ugasne kontrolna lučka za dodajanje, kar pomeni, da tehtnica ni v stanju dodajanja. Če v načinu brez dodajanja vnesete napačno ceno na enoto, pritisnite tipko CLR in vnesite pravilno ceno na enoto.

3.3.2.7. NULIRANJE

Če se v oknu teže ne prikaže 0.000 nič, ko je tehtnica prazna, pritisnite tipko ZERO (v območju ±60d).

3.3.2.8. IZKLOP TEHTNICE

Pritisnite tipko ON/OFF in nato izvlecite napajalni vtič.

3.3.2.9. ŠTEVILENJE KOSOV

1. Položite izdelke na tehtalno pladnjo in pritisnite gumb FUN.
2. S številčno tipkovnico vnesite število kosov izdelkov na tehtnici.
3. Za potrditev ponovno pritisnite gumb „FUN“.

3.3.3. POLNJENJE AKUMULATORJA

Akumulator pravočasno napolnite po uporabi, da preprečite poškodbe. Čas polnjenja ne sme biti daljši od 12 ur, enkrat na tri dni. Če tehtnice ne boste uporabljali dalj časa, ne pozabite, da jo morate vsakih 2 ali 3 mesece polniti neprekinjeno 24 ur, da preprečite poškodbe zaradi samopraznjenja akumulatorja (ko je tehtnica priključena na omrežno napetost, sistem akumulator polni samodejno, ne glede na to, ali je tehtnica vklopljena ali izklopljena. Priporočljivo je, da elektronsko tehtnico napolnite, ko je izklopljena).

3.3.4. NAČIN KALIBRIRANJA

- 1) Vklopite tehtnico.
- 2) Ko se samopreverjanje zaključi, bo na zaslonu prikazano »0,000«.
- 3) Vnesite kodo »2013« in pritisnite tipko **[TARE]**^[1], da vstopite v način kalibracije.
- 4) Pritisnite tipko **[1]**, da nastavite nosilnost.
 - Primer: Če je nosilnost 30 kg, vnesite »30000«.
 - Pritisnite **[ADD]** za potrditev.
- 5) Pritisnite tipko **[2]** za nastavitve delitve.
 - Pritisnite katero koli številčno tipko, da se prikažejo možnosti delitve »1, 2, 5, 10«.
 - Izberite želeno delitev in pritisnite **[ADD]** za potrditev.
- 6) Pritisnite tipko **[4]** za nastavitve položaja decimalne pike.
 - Pritisnite katero koli številčno tipko za izbiro položaja.
 - Pritisnite **[ADD]** za potrditev.
- 7) Pritisnite tipko **[5]** za nastavitve funkcije zaokroževanja.
 - Pritisnite katero koli številčno tipko, da izberete funkcijo zaokroževanja "ON" ali "OFF".
 - Pritisnite **[ADD]** za potrditev.
- 8) Pritisnite tipko **[6]** za nastavitve vrste tipkovnice.
 - Pritisnite katero koli številčno tipko: na zaslonu se prikaže "ON" za 24 tipk, "OFF" za 14 tipk.
 - Pritisnite **[ADD]** za potrditev.
- 9) Pritisnite tipko **[7]** za izbiro načina prikazovanja decimalnih mest.
 - Pritisnite katero koli številčno tipko: na zaslonu se prikažejo možnosti »0«, »1«, »2«
 - Možnosti:
 - **0** = prikaz »0« v oknu enote in skupne vrednosti
 - **1** = prikaz »0,0« v oknu enote in skupne vrednosti
 - **2** = prikaz »0,00« v oknu enote in skupne vrednosti
 - Pritisnite **[ADD]** za potrditev.
- 10) Pritisnite **[ADD]**. V oknu cene na enoto se bo prikazalo "CAL".
 - Vnesite vrednost kalibracijske uteži in pritisnite **[ADD]**.
 - V oknu cene na enoto se bo prikazalo "LOAD".

- Položite kalibracijsko utež (npr. če zaslon prikazuje »10,000«, položite 10 kg utež).
- Pritisnite [ZERO].
- V oknu za enoto se bo prikazalo "PASS", nato pa se bo zaslon vrnil v običajni prikaz [x.xxx 0.00 0.00].

3.3.5. NAVODILA ZA UPORABO

- NE puščajte bremena na tehtnici dalj časa.
- Izogibajte se ekstremnim temperaturam. Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali bližini klimatskih naprav.
- Med uporabo se izogibajte močnim električnim ali magnetnim poljem.
- Izogibajte se vibracijam. Naprave ne postavljajte v bližino težkih ali vibrirajočih strojev.
- Naprave ne postavljajte v bližino odprtih oken, vrat ali ventilatorjev, saj lahko zračni tokovi povzročijo nestabilne rezultate.
- Napravo ohranjajte čisto. Ko tehtnica ni v uporabi, na njej ne shranjujte izdelkov.
- Izogibajte se močnim udarcem ali prevelikim obremenitvam. Na tehtalno ploščo ne postavljajte predmetov ali ne izvajajte pritiska, ki presega največjo nosilnost, tudi če tehtnica ni v uporabi.
- Prepovedano je napačno priključevanje žic akumulatorja. Pravilen priključek: rdeča žica mora biti priključena na rdeči konec; črna žica mora biti priključena na črni konec.

3.4 Čiščenje in vzdrževanje

3.4.1. SPLOŠNA NAVODILA

- a) Za čiščenje vseh površin uporabljajte nekorozivna čistila.
- b) Po čiščenju naprave je treba vse dele osušiti, preden jo ponovno uporabite.
- c) Napravo shranjujte na suhem, hladnem mestu, zaščitenem pred vlago in neposredno sončno svetlobo. Tehtnice ne shranjujte v pokončnem položaju.
- d) Naprave nikoli ne pršite z vodnim curkom.
- e) Redno je treba opravljati preglede naprave, da se preveri njena tehnična učinkovitost in morebitne poškodbe.
- f) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- g) Če naprave ne boste uporabljali dalj časa, baterije ne puščajte v njej.
- h) Naprave ne smete prati z vodo. Ta prepoved velja tako za zunanje kot za notranje dele.

3.4.2. ODLAGANJE IZRABLJENIH NAPRAV

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnosite jo v zbirni center za recikliranje elektronskih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z oznakami na njej. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFESESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com